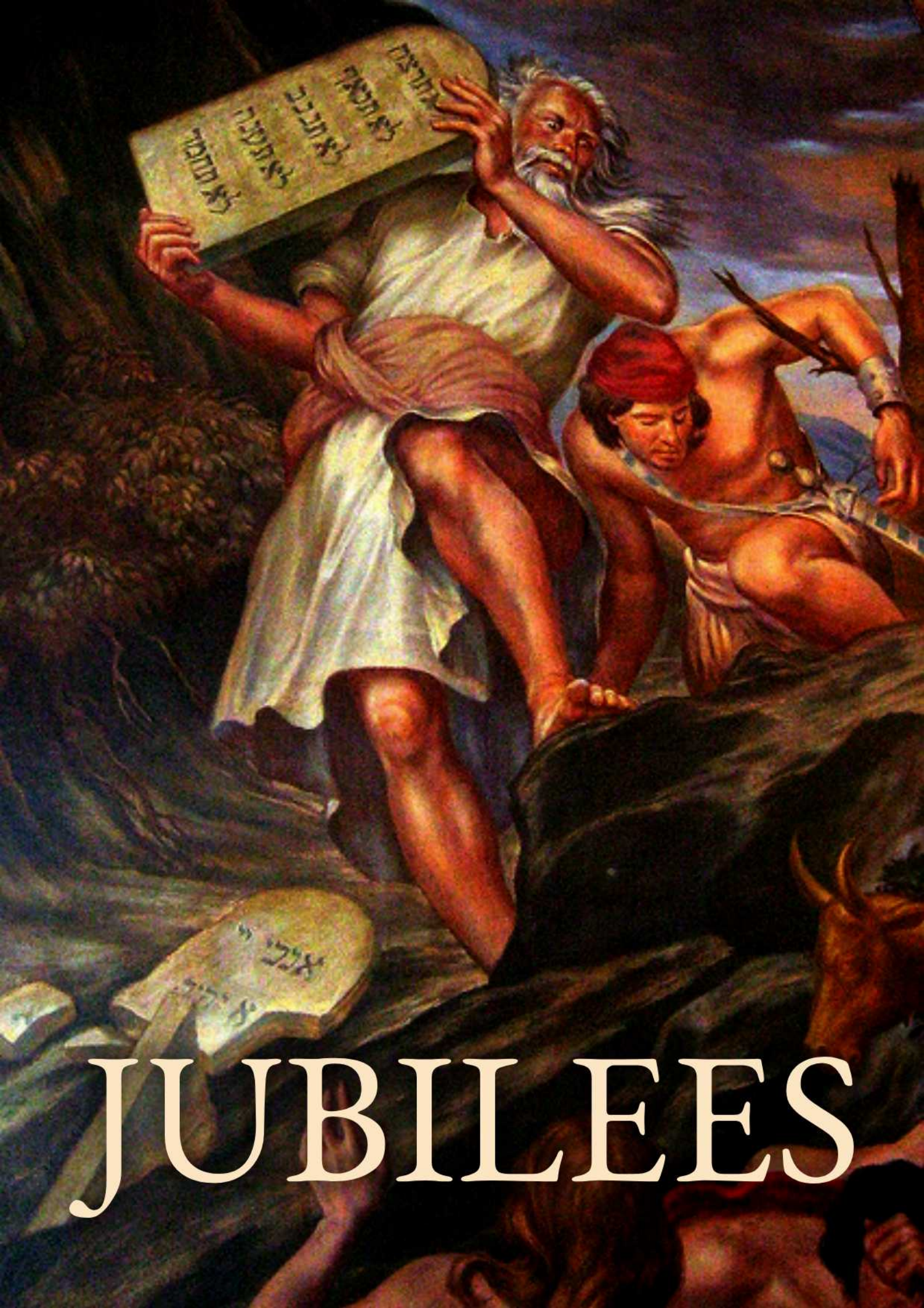

JUBILEES

BABI NA 1

1 Kuma ya faru a shekara ta farko ta tafiyar Isra'ilawa daga Masar, a wata na uku, a rana ta sha shida ga wata, [2450 Anno Mundi] Allah ya yi magana da Musa, yana cewa: 'Ka hau zuwa gare ni a kan dutse, zan ba ka alluna biyu na dutse na doka da umarni, waɗanda na rubuta, domin ka koya musu.'
2 Sai Musa ya hau dutsen Allah, ɗaukakar Ubangiji kuma ta tsaya a kan Dutsen Sinai, girgije kuma ya rufe shi kwana shida.
3 A rana ta bakwai, sai ya kira Musa daga cikin girgije, sai ga ɗaukakar Ubangiji kamar wuta mai harshen wuta a saman dutsen.
4 Musa ya kasance a kan Dutsen kwana arba'in da dare arba'in, kuma Allah ya koya masa tarihin farko da na ƙarshe na raba dukkan kwanakin shari'a da shaida.
5 Ya ce, 'Ka karkata zuciyarka ga kowace magana da zan faɗa maka a kan wannan dutse, ka rubuta su a cikin littafi domin tsararrakinsu su ga yadda ban yi watsi da su ba saboda duk muguntar da suka aikata wajen karya alkawarin da na kafa tsakanina da kai har tsawon tsararrakinsu a yau a kan Dutsen Sinai.'
6 Kuma haka zai faru lokacin da duk waɗannan abubuwa suka same su, za su gane cewa ni ne mafi adalci fiye da su a cikin dukkan hukunce-hukuncen su da kuma cikin dukkan ayyukansu, kuma za su gane cewa na kasance tare da su da gaske.
7 Kuma ka rubuta wa kanka duk waɗannan kalmomin da nake faɗa maka a yau, domin na san tawayensu da taurin kansu, kafin in kawo su ƙasar da na rantse wa kakanninsu, Ibrahim, da Ishaku, da Yakubu, na ce, 'Zan ba da ƙasar da ke gudana da madara da zuma ga zuriyarka.'
8 Za su ci su ƙoshi, za su koma ga gumakan da ba su iya cetonsu daga kowace irin wahala tasu ba. Za a kuma ji wannan shaidar a matsayin shaida a kansu. Gama za su manta da dukan umarnaina, har ma da duk abin da na umarce su, za su bi al'ummai, bayan ƙazantarsu, da bayan kunyarsu, za su bauta wa allolinsu, waɗannan kuma za su zama musu abin tuntuɓe, da wahala, da tarko.
9 Mutane da yawa za su mutu, za a kuma kama su, za su faɗa hannun maƙiya, domin sun yi watsi da dokokina da umarnaina, da bukukuwan alkawarina, da ranakun Asabarna, da kuma wurina mai tsarki wanda na tsarkake wa kaina a tsakiyarsu, da kuma wurin zamana, da kuma wurin zamana, da kuma wurin zamana, wanda na tsarkake wa kaina a tsakiyar ƙasar, domin in sanya sunana a kansa, domin kuma ya zauna a can.
10 Za su yi wa kansu wuraren tsafi, da Ashtarot, da siffofi, kowannensu zai yi wa kansa sujada, domin ya ɓata, za su kuma miƙa 'ya'yansu ga aljanu, da kuma ga dukan ayyukan kuskuren zukatansu.
11 Zan aika musu da shaidu, domin in shaida musu, amma ba za su ji ba, za su kuma kashe shaidun, za su kuma tsananta wa waɗanda ke neman doka, za su kuma share komai su canza shi don su aikata mugunta a gaban idanuna.
12 Zan ɓoye musu fuskata, zan kuma bashe su a hannun al'ummai don bauta, ganima, da cinyewa, zan kuma kore su daga tsakiyar ƙasar, in kuma warwatsa su a tsakanin al'ummai.
13 Za su manta da dukkan dokoki na, da dukkan umarnaina, da dukkan hukunce-hukuncen na, za su kuma ɓace game da sabbin watanni, da ranakun Asabar, da bukukuwa, da bukukuwan shekara, da farillai.
14 Bayan haka za su juyo gare ni daga cikin al'ummai da dukan zuciyarsu, da dukan ransu, da dukan ƙarfinsu, zan kuma tattara su daga cikin dukan al'ummai, za su neme ni, domin su same ni, lokacin da suka neme ni da dukan zuciyarsu, da dukan ransu.
15 Zan bayyana musu yalwar salama da adalci, zan kuma kawar musu da shukar adalci, da zuciyata da dukkan raina, za su zama albarka ba don la'ana ba, za su zama kai ba wutsiya ba.
16 Zan gina Wuri Mai Tsarki a tsakaninsu, zan zauna tare da su, zan zama Allahnsu, su kuma za su zama mutanena cikin gaskiya da adalci.
17 Ba zan yashe su ba, ba kuma zan yashe su ba, gama ni ne Ubangiji Allahnsu.
18 Sai Musa ya faɗi a fuskarsa ya yi addu'a, ya ce, 'Ya Ubangiji Allahna, kada ka rabu da mutanenka da gadonka, har su yi yawo cikin kuskuren zukatansu, kada kuma ka bashe su a hannun abokan gabansu, Al'ummai, don kada su mallake su su sa su yi maka zunubi.'
19 Ya Ubangiji, ka bar rahamarka ta hau kan mutanenka, ka kuma ƙirƙiri ruhu mai tsarki a cikinsu, kada kuma ka bar ruhun Ba'a ya mallake su ya yi musu shari'a a gabanka, ya kuma kama su daga dukkan hanyoyin adalci, domin su lalace daga gabanka.
20 Amma su mutanenka ne kuma gadonka, waɗanda ka cece su da ƙarfinka mai girma daga hannun Masarawa: Ka ƙirƙiri zuciya mai tsabta da ruhu mai tsarki a cikinsu, kada kuma ka bar su su makale cikin zunubansu tun daga yanzu har abada.
21 Ubangiji kuma ya ce wa Musa, 'Na san abin da ya saɓa musu, da tunaninsu, da kuma taurin kansu, ba za su yi biyayya ba har sai sun furta zunubansu da zunuban kakanninsu.'
22 Bayan haka za su juyo gare ni cikin dukkan adalci da dukkan zuciyarsu da dukkan ransu, zan kuma yi musu kaciya da kaciyar zuciyarsu da kuma kaciyar zuciyar zuriyarsu, zan kuma halicci ruhu mai tsarki a cikinsu, zan tsarkake su domin kada su juya daga gare ni daga wannan rana har abada.
23 Kuma rayukansu za su manne mini da dukkan umarnaina, za su kuma cika umarnaina, ni kuma zan zama ubansu, su kuma za su zama 'ya'yana.
24 Za a kira su duka 'ya'yan Allah mai rai, kuma kowane mala'ika da kowane ruhu za su sani, eh, za su sani cewa waɗannan 'ya'yana ne, kuma ni ne Ubansu cikin adalci da adalci, kuma ina ƙaunarsu.
25 Kuma ka rubuta wa kanka duk waɗannan kalmomin da nake faɗa maka a kan wannan dutse, na farko da na ƙarshe, waɗanda za su faru a cikin dukkan rabe-raben kwanaki a cikin doka da shaida da kuma a cikin makonni da kuma na jubili har abada, har sai na sauka in zauna tare da su har abada.
26 Ya kuma ce wa mala'ikan gaban: Rubuta wa Musa tun daga farkon halitta har zuwa lokacin da aka gina Wuri Mai Tsarki a tsakaninsu har abada.
27 Ubangiji zai bayyana ga idanun kowa, kowa kuma zai sani ni ne Allahn Isra'ila, Uban dukan 'ya'yan Yakubu, da

kuma Sarki a kan Dutsen Sihiyona har abada. Sihiyona da Urushalima za su zama tsarkakakku.'
28 Mala'ikan da ke gaban sansanin Isra'ila ya ɗauki teburin rabon shekaru - tun daga lokacin halitta - na doka da shaidar makonnin jubilee, bisa ga shekarun mutum ɗaya, bisa ga dukkan adadin jubilee [bisa ga shekarun mutum ɗaya], tun daga ranar [sabon] halitta lokacin da za a sabunta sammai da ƙasa da dukkan halittarsu bisa ga ikon sama, da kuma bisa ga dukkan halittar duniya, har sai an yi wurin tsarkakewar Ubangiji a Urushalima a kan Dutsen Sihiyona, kuma za a sabunta dukkan haske don warkarwa da salama da albarka ga duk zaɓaɓɓun Isra'ila, kuma haka zai kasance tun daga wannan rana har zuwa dukan kwanakin duniya.

BABI NA 2

1 Mala'ikan gaban ya yi magana da Musa bisa ga maganar Ubangiji, yana cewa: Rubuta cikakken tarihin halitta, yadda Ubangiji Allah ya gama dukkan ayyukansa da duk abin da ya halitta cikin kwana shida, ya kuma kiyaye Asabar a rana ta bakwai ya kuma tsarkake ta har abada, ya kuma sanya ta a matsayin alama ga dukkan ayyukansa.
2 Domin a rana ta farko ya halicci sammai da ke sama, da duniya, da ruwa, da dukkan ruhohin da ke yi masa hidima - mala'ikun da ke gabansa, da mala'ikun tsarkakewa, da mala'ikun [ruhun wuta da mala'iku] na ruhin iska, da mala'ikun ruhin gajimare, da duhu, da dusar ƙanƙara, da ƙanƙara, da sanyi mai zafi, da mala'ikun muryoyi, da tsawa, da walƙiya, da mala'ikun ruhohin sanyi da zafi, da hunturu, da bazara, da kaka, da bazara, da dukkan ruhohin halittunsa waɗanda ke cikin sammai da ƙasa, (Ya halicci) rami mai zurfi da duhu, da yamma, da haske, da wayewar gari, da rana, waɗanda Ya shirya a cikin sanin zuciyarsa.
3 Sai muka ga ayyukansa, muka yabe shi, muka kuma yi masa yabo a gabansa saboda dukan ayyukansa; gama manyan ayyuka bakwai ne ya halitta a rana ta farko.
4 Kuma a rana ta biyu ya halicci sararin sama a tsakiyar ruwa, ruwan kuma ya rabu a wannan rana - rabi ya hau sama, rabi kuma ya sauko ƙasa da sararin sama (wanda yake) a tsakiya a saman fuskar duniya duka. Kuma wannan shine aikin da Allah ya halitta a rana ta biyu.
5 A rana ta uku kuma ya umarci ruwaye su ratsa daga fuskar duniya duka zuwa wuri ɗaya, busasshiyar ƙasa kuma ta bayyana.
6 Ruwan kuma ya yi kamar yadda Ya umarce su, suka kuma janye daga fuskar duniya zuwa wuri ɗaya a wajen wannan sararin, busasshiyar ƙasa kuma ta bayyana.
7 Kuma a wannan rana ya halicci dukkan tekuna bisa ga wuraren taruwarsu daban-daban, da dukkan koguna, da tarin ruwa a cikin duwatsu da kuma a kan dukkan duniya, da dukkan tafkuna, da dukkan raɓar ƙasa, da iri da aka shuka, da dukkan abubuwan da ke tsiro, da bishiyoyi masu 'ya'ya, da bishiyoyi na daji, da kuma lambun Adnin, a Adnin, da kuma dukkan tsire-tsire iri ɗaya.
8 Waɗannan manyan ayyuka guda huɗu Allah ya halitta a rana ta uku. Kuma a rana ta huɗu ya halicci rana, wata, da taurari, ya sanya su a sararin sama, domin su haskaka duniya duka, su kuma yi mulkin yini da dare, su kuma raba haske da duhu.
9 Allah kuma ya sanya rana ta zama babbar alama a duniya, domin kwanaki, da ranakun Asabar, da watanni, da bukukuwa, da shekaru, da ranakun Asabar, da kuma dukkan lokutan shekara.
10 Kuma yana raba haske da duhu don wadata, domin duk abin da ke tsirowa da girma a duniya ya yi nasara.
11 Waɗannan nau'ikan guda uku ya yi a rana ta huɗu. Kuma a rana ta biyar ya halicci manyan dodanni na teku a cikin zurfin ruwa, domin waɗannan su ne abubuwan farko na nama da ya halitta da hannunsa, kifaye da duk abin da ke motsawa a cikin ruwa, da duk abin da ke tashi, tsuntsaye da dukkan nau'ikansu.
12 Rana ta fito a kansu ta yi albarka, da kuma sama da duk abin da ke duniya, duk abin da ke tsiro daga ƙasa, da dukkan itatuwa masu 'ya'ya, da dukkan nama.
13 Waɗannan nau'ikan guda uku ya halitta a rana ta biyar. Kuma a rana ta shida ya halicci dukkan dabbobin duniya, da dukan dabbobi, da duk abin da ke motsi a duniya.
14 Bayan haka kuma ya halicci mutum, namiji da mace ya halicce su, ya kuma ba shi iko bisa duk abin da ke kan duniya, da kuma a cikin tekuna, da kuma duk abin da ke tashi, da dabbobi da dabbobi, da kuma duk abin da ke motsi a duniya, da kuma dukan duniya, kuma ya ba shi iko bisa duk waɗannan.
15 Kuma waɗannan nau'ikan guda huɗu ya halitta a rana ta shida. Kuma duka nau'ikan guda ashirin ne.
16 Ya gama dukan aikinsa a rana ta shida - duk abin da yake a cikin sammai da ƙasa, da cikin tekuna da cikin rami, da cikin haske da cikin duhu, da kuma cikin komai.
17 Kuma Ya ba mu wata babbar alama, ranar Asabar, cewa ya kamata mu yi aiki kwana shida, amma mu kiyaye Asabar a rana ta bakwai daga dukkan aiki.
18 Kuma dukkan mala'ikun da ke wurin, da kuma dukkan mala'ikun tsarkakewa, waɗannan manyan rukunoni biyu - Ya umarce mu da mu kiyaye Asabar tare da Shi a sama da ƙasa.
19 Ya ce mana, 'Ga shi, zan keɓe wa kaina mutane daga cikin dukkan al'ummai, waɗannan za su kiyaye ranar Asabar, zan kuma tsarkake su domin kaina su zama jama'ata, in kuma albarkace su; kamar yadda na tsarkake ranar Asabar, na kuma tsarkake ta ga kaina, haka nan zan albarkace su, za su zama mutanena, ni kuma zan zama Allahnsu.'
20 Na zaɓi zuriyar Yakubu daga cikin duk abin da na gani, na kuma rubuta shi a matsayin ɗan fari na, na kuma tsarkake shi ga kaina har abada; Zan kuma koya musu ranar Asabar, domin su kiyaye Asabar daga kowane aiki.
21 Ta haka ne ya ƙirƙiri wata alama a cikinta wadda za su kiyaye Asabar tare da mu a rana ta bakwai, su ci su sha, su kuma albarkaci Wanda ya halicci komai kamar yadda Ya albarkace shi kuma Ya tsarkake shi ga kansa mutane na musamman fiye da dukkan mutane, kuma su kiyaye Asabar tare da mu.
22 Kuma ya sa umarninsa su hau kamar ƙanshi mai daɗi da za a karɓa a gabansa duk tsawon kwanaki...
23 Akwai shugabannin mutane ashirin da biyu (22) tun daga Adamu har zuwa Yakubu, kuma an yi ayyuka iri biyu har zuwa rana ta bakwai; wannan mai albarka ne kuma mai tsarki; na farko kuma mai albarka ne kuma mai tsarki; kuma wannan yana hidima tare da wannan don tsarkakewa da albarka.

24 Kuma ga wannan (Yakubu da zuriyarsa) an ba su izinin zama masu albarka da tsarki na shaidar farko da doka, kamar yadda ya tsarkake kuma ya albarkaci ranar Asabar a rana ta bakwai.
25 Ya halicci sama da ƙasa da duk abin da ya halitta a cikin kwanaki shida, Allah kuma ya tsarkake rana ta bakwai, domin dukkan ayyukansa; saboda haka ya umarta a kansa cewa, duk wanda ya yi wani aiki a kansa zai mutu, wanda kuma ya ƙazantar da shi zai mutu.
26 Don haka ka umarci Isra'ilawa su kiyaye wannan rana domin su kiyaye ta da tsarki, kada su yi wani aiki a kanta, kada su ƙazantar da ita, domin ta fi sauran ranaku tsarki.
27 Duk wanda ya ɓata ta, zai mutu, duk wanda ya yi wani aiki a kanta, zai mutu har abada, domin 'ya'yan Isra'ila su kiyaye wannan rana har abada, ba za a tumɓuke su daga ƙasar ba; gama rana ce mai tsarki da rana mai albarka.
28 Kuma duk wanda ya kiyaye ta kuma ya kiyaye Asabar a kanta daga dukkan aikinsa, zai zama mai tsarki da albarka a cikin dukkan kwanaki kamar mu.
29 Ka bayyana kuma ka faɗa wa Isra'ilawa dokar wannan rana cewa su kiyaye Asabar a kanta, kuma kada su bar ta cikin kuskuren zukatansu; (kuma) ba ya halatta a yi wani aiki a kanta wanda ba shi da kyau, a yi shi bisa ga son ransu, kuma kada su shirya wani abu a kanta don a ci ko a sha, kuma (ba ya halatta) a jawo ruwa, ko a kawo ko a fitar da shi ta ƙofofinsu, wanda ba su shirya wa kansu ba a rana ta shida a gidajensu.
30 Ba za su shigo ko su fita daga gida zuwa gida a wannan rana ba; gama wannan rana ta fi tsarki da albarka fiye da kowace ranar jubili ta jubili; a kan wannan muka kiyaye Asabar a sama kafin a sanar da shi ga kowane ɗan adam ya kiyaye Asabar a duniya.
31 Mahaliccin komai ya albarkace shi, amma bai tsarkake dukkan mutane da al'ummai don su kiyaye Asabar a kanta ba, sai dai Isra'ila kaɗai: su kaɗai ya ba su izinin ci da sha, su kuma kiyaye Asabar a kanta a duniya.
32 Kuma Mahaliccin dukkan abubuwa ya albarkaci wannan rana da ya halitta domin albarka da tsarki da ɗaukaka fiye da kowane lokaci.
33 An ba wa Isra'ilawa wannan doka da shaida a matsayin doka har abada har zuwa tsararrakinsu.

BABI NA 3

1 A cikin kwanaki shida na mako na biyu, bisa ga maganar Allah, muka kawo wa Adamu dukkan dabbobi, da dukan shanu, da dukkan tsuntsaye, da duk abin da ke motsi a ƙasa, da duk abin da ke motsi a cikin ruwa, bisa ga nau'insu, da kuma nau'insu: dabbobi a rana ta farko; da shanu a rana ta biyu; da tsuntsaye a rana ta uku; da duk abin da ke motsi a ƙasa a rana ta huɗu; da kuma abin da ke motsi a cikin ruwa a rana ta biyar.
2 Adamu kuma ya sa musu sunaye duka, kamar yadda ya sa musu suna, haka sunansa yake.
3 A cikin waɗannan kwanaki biyar Adamu ya ga duk waɗannan, namiji da mace, bisa ga kowace irin abin da ke cikin duniya, amma shi kaɗai ne bai sami mataimaki a gare shi ba.
4 Ubangiji kuwa ya ce mana, 'Bai kyau mutum ya kasance shi kaɗai ba: bari mu yi masa mataimaki.'
5 Ubangiji Allahnmu kuma ya sa barci mai zurfi ya same shi, sai ya yi barci, ya kuma ɗauki haƙarƙari ɗaya daga cikin haƙarƙarinsa, wannan haƙarƙari kuma shine asalin macen daga cikin haƙarƙarinsa, ya kuma gina nama a madadinsa, ya gina macen.
6 Ya tashe Adamu daga barcinsa, bayan ya farka, sai ya tashi a rana ta shida, ya kawo ta wurinsa, ya san ta, ya ce mata, 'Wannan yanzu ƙashi ne daga ƙasusuwana, nama ne daga namana; za a kira ta matata; domin an ɗauke ta daga mijinta.'
7 Saboda haka mutum da mata za su zama ɗaya, saboda haka mutum zai bar mahaifinsa da mahaifiyarsa, ya manne wa matarsa, za su zama nama ɗaya.
8 A makon farko aka halicci Adamu, da haƙarƙarin matarsa: a mako na biyu ya nuna masa ita: saboda wannan dalili aka ba da umarni a kiyaye su cikin ƙazantarsu, na namiji kwana bakwai, kuma ga mace kwana biyu sau bakwai.
9 Bayan Adamu ya cika kwana arba'in a ƙasar da aka halicce shi, muka kai shi gonar Adnin domin ya noma ta ya kuma kiyaye ta, amma sai suka kawo matarsa a rana ta tamanin, bayan haka ta shiga gonar Adnin.
10 Saboda haka aka rubuta umarnin a kan alluna na sama game da wadda ta haihu: 'Idan ta haifi namiji, za ta zauna cikin ƙazantarta kwana bakwai bisa ga makon farko na kwanaki, kuma kwana talatin da uku za ta zauna cikin jinin tsarkakewarta, kuma ba za ta taɓa wani abu mai tsarki ba, ko shiga Wuri Mai Tsarki, har sai ta cika waɗannan kwanaki da aka umarta a game da ɗa namiji.'
11 Amma idan mace ce, za ta kasance cikin ƙazantarta makonni biyu na kwanaki, bisa ga makonni biyu na farko, da kuma kwana sittin da shida a cikin jinin tsarkakewarta, kuma za su kasance cikin kwanaki tamanin duka.
12 Da ta gama waɗannan kwanaki tamanin, muka kai ta cikin lambun Adnin, domin ta fi dukkan duniya tsarki, kuma kowace bishiyar da aka dasa a cikinta tsattsarka ce.
13 Saboda haka, an kafa dokar da ta shafi mace wadda ta haifi ɗa namiji ko mace a waɗannan kwanaki cewa kada ta taɓa wani abu mai tsarki, ko kuma ta shiga Wuri Mai Tsarki har sai waɗannan kwanaki sun cika ga ɗa namiji ko mace.
14 Wannan ita ce doka da shaida da aka rubuta wa Isra'ila, domin su kiyaye ta dukan kwanakin.
15 Kuma a makon farko na bikin cika shekaru na farko, [1-7 AM] Adamu da matarsa sun kasance a gonar Adnin na tsawon shekaru bakwai suna noma da kuma kiyaye ta, kuma muka ba shi aiki kuma muka umarce shi da ya yi duk abin da ya dace da noma.
16 Ya yi noma (gona), tsirara yake bai sani ba, bai kuma ji kunya ba, ya kuma kare gonar daga tsuntsaye da dabbobi da shanu, ya tattara 'ya'yan itacenta, ya ci, ya kuma ajiye ragowar don kansa da matarsa [ya ajiye abin da ake ajiyewa a gefe].
17 Bayan kammala shekaru bakwai ɗin da ya kammala a can, shekaru bakwai daidai, [8 AM] kuma a wata na biyu, a rana ta goma sha bakwai (ga wata), macijin ya zo ya matso kusa da matar, macijin ya ce wa matar, 'Shin Allah ya umarce ki, yana cewa, 'Kada ki ci daga kowane itace na lambun?"
18 Sai ta ce masa, 'Daga cikin dukkan 'ya'yan itacen gonar, Allah ya ce mana, ku ci; amma daga cikin 'ya'yan itacen da

ke tsakiyar gonar, Allah ya ce mana, 'Ba za ku ci daga ciki ba, ba kuma za ku taɓa shi ba, don kada ku mutu.'
19 Macijin ya ce wa matar, 'Ba za ku mutu ba: gama Allah ya sani a ranar da kuka ci daga ciki, idanunku za su buɗe, za ku zama kamar alloli, za ku san nagarta da mugunta.
20 Matar ta ga itacen yana da daɗi kuma mai daɗi ga ido, 'ya'yan itacen kuma suna da kyau don ci, sai ta ci daga ciki ta ci.
21 Da ta fara rufe kunyarta da ganyen ɓaure, sai ta ba Adamu daga ciki, shi kuwa ya ci, idanunsa suka buɗe, sai ya ga tsirara yake.
22 Ya ɗauki ganyen ɓaure ya ɗinka su, ya yi wa kansa ado, ya rufe kunyarsa.
23 Allah kuma ya la'anci macijin, ya kuma yi fushi da shi har abada...
24 Ya yi fushi da matar, domin ta ji muryar macijin, ta ci; Ya ce mata, 'Zan ƙara yawan baƙin cikinki da azabarki: cikin baƙin ciki za ki haifi 'ya'ya, kuma komawarki za ta koma ga mijinki, shi kuma zai mallake ki.'
25 Ga Adamu kuma ya ce, 'Domin ka saurari muryar matarka, ka kuma ci daga itacen da na umarce ka kada ka ci daga gare shi, ƙasa ta la'ance ka saboda kanka: ƙaya da ƙaya za su ba ka, za ka ci abincinka da gumin fuskarka, har sai ka koma ƙasa daga inda aka ɗauko ka; gama ƙasa ce kai, kuma zuwa ƙasa za ka koma.'
26 Ya yi musu riguna na fata, ya kuma yi musu sutura, ya kuma kore su daga gonar Adnin.
27 Kuma a ranar da Adamu ya fita daga gonar, ya miƙa hadaya mai daɗi, turare, galbanum, da stacte, da kayan ƙanshi da safe tare da fitowar rana daga ranar da ya rufe kunyarsa.
28 A wannan rana aka rufe bakin dukkan dabbobi, da shanu, da tsuntsaye, da duk abin da ke tafiya, da duk abin da ke motsawa, har ba za su iya magana ba: gama dukansu sun yi magana da junansu da lebe ɗaya da harshe ɗaya.
29 Ya kuma fitar da dukkan nama da ke cikin lambun Adnin daga cikin lambun Adnin, kuma dukkan nama ya watsu bisa ga nau'insa, bisa ga nau'insa zuwa wuraren da aka halicce su.
30 Kuma ga Adamu kaɗai Ya ba shi (abin da zai iya) don ya rufe kunyarsa, daga dukkan dabbobi da shanu.
31 Saboda haka, an rubuta shi a kan allunan sama game da duk waɗanda suka san hukuncin shari'a, cewa su ɓoye kunyarsu, kada su fallasa kansu kamar yadda al'ummai ke fallasa kansu.
32 A ranar sabuwar wata ta wata na huɗu, Adamu da matarsa suka fita daga Lambun Adnin, suka zauna a ƙasar Elda a ƙasar da aka halicce su.
33 Sai Adamu ya sa wa matarsa suna Hauwa'u.
34 Ba su da ɗa har zuwa ranar jubili ta farko, [8 na safe] kuma bayan haka ya san ta.
35 Yanzu ya yi noma kamar yadda aka koya masa a gonar Adnin.

BABI NA 4

1 Kuma a mako na uku a cikin jubili na biyu [64-70 AM] ta haifi Kayinu, kuma a karo na huɗu [71-77 AM] ta haifi Habila, kuma a karo na biyar [78-84 AM] ta haifi 'yarta Âwân.
2 Kuma a shekarar farko ta shekara ta uku ta jubili [99-105 AM], Kayinu ya kashe Habila saboda (Allah) ya karɓi hadayar Habila, kuma bai karɓi hadayar Kayinu ba.
3 Ya kashe shi a cikin gona: jininsa kuma ya yi ta kuka daga ƙasa zuwa sama, yana gunaguni saboda ya kashe shi.
4 Ubangiji ya tsauta wa Kayinu saboda Habila, domin ya kashe shi, ya kuma mai da shi mai gudu a duniya saboda jinin ɗan'uwansa, ya kuma la'ance shi a duniya.
5 Saboda haka aka rubuta a kan teburan sama, 'La'ananne ne wanda ya bugi maƙwabcinsa da cin amana, duk wanda ya gani ya ji kuma ya ce, Haka ne; kuma wanda ya gani amma bai faɗi ba, to, ya la'ananne kamar ɗayan.'
6 Saboda haka muke sanar da mu lokacin da muka zo gaban Ubangiji Allahnmu dukan zunubin da aka aikata a sama da ƙasa, da haske da duhu, da kuma ko'ina.
7 Adamu da matarsa suka yi makoki saboda Habila makonni huɗu na shekaru, [99-127 AM] kuma a shekara ta huɗu ta mako na biyar [130 AM] suka yi farin ciki, Adamu kuma ya sake sanin matarsa, ta haifa masa ɗa, ya kuma sa masa suna Seth; domin ya ce 'ALLAH ya ta da zuriya ta biyu a duniya maimakon Habila; gama Kayinu ya kashe shi.'
8 Kuma a mako na shida [134-40 AM] ya haifi 'yarsa Azûrâ.
9 Kayinu ya auri 'yar'uwarsa ta zama matarsa, ta haifa masa Anuhu a ƙarshen bikin cika shekara ta huɗu. [190-196 AM] A shekara ta farko ta mako na farko na bikin cika shekara ta biyar, aka gina gidaje a duniya, Kayinu ya gina birni, ya kuma sa masa suna bayan sunan ɗansa Anuhu.
10 Adamu ya san matarsa Hauwa'u, ta kuma haifi 'ya'ya maza tara.
11 Kuma a mako na biyar na jubili na biyar [225-31 AM] Seth ya auri Azûrâ 'yar'uwarsa ta zama matarsa, kuma a shekara ta huɗu (shekara ta shida) [235 AM] ta haifa masa Enos.
12 Ya fara kiran sunan Ubangiji a duniya.
13 Kuma a cikin shekara ta bakwai ta jubili a mako na uku [309-15 AM] Enos ya ɗauki Nôâm 'yar'uwarsa ta zama matarsa, ta haifa masa ɗa a shekara ta uku ta mako na biyar, ya kuma sa masa suna Kenan.
14 Kuma a ƙarshen shekara ta takwas ta jubilee [325, 386-3992 AM] Kenan ya ɗauki Mûalêlêth 'yar'uwarsa ta zama matarsa, ta kuma haifa masa ɗa a shekara ta tara ta jubilee, a mako na farko a shekara ta uku ta wannan makon, [395 AM] ya kuma sa masa suna Mahalalel.
15 A mako na biyu na shekara ta goma ta jubili [449-55 AM] Mahalalel ya auri DinaH, 'yar Barakiel 'yar ɗan'uwan mahaifinsa, ta kuma haifa masa ɗa a mako na uku a shekara ta shida, [461 AM] ya kuma sa masa suna Yared, domin a zamaninsa mala'ikun Ubangiji sun sauko a duniya, waɗanda ake kira Masu Tsaro, domin su koyar da 'ya'yan mutane, su kuma yi adalci da adalci a duniya.
16 A cikin shekara ta goma sha ɗaya ta jubili [512-18 AM] Yared ya auri matarsa, sunanta Baraka, 'yar Râsûjâl, 'yar ɗan'uwan mahaifinsa, a mako na huɗu na wannan shekara ta jubili, [522 AM] kuma ta haifa masa ɗa a mako na biyar, a shekara ta huɗu ta jubili, ya kuma sa masa suna Anuhu.
17 Kuma shi ne na farko a cikin mutanen da aka haifa a duniya waɗanda suka koyi rubutu da ilimi da hikima, suka kuma rubuta alamun sama bisa ga tsarin watanninsu a cikin

littafi, domin mutane su san lokutan shekaru bisa ga tsarin watanninsu daban-daban.
18 Shi ne kuma farkon wanda ya rubuta shaida, ya kuma shaida wa 'ya'yan mutane a cikin tsararraki na duniya, ya kuma ba da labarin makonnin jubili, ya kuma sanar da su kwanakin shekaru, ya kuma tsara watanni, ya kuma ba da labarin Asabar na shekaru kamar yadda muka sanar da su, a gare shi.
19 Kuma abin da ya kasance da abin da zai kasance a cikin wahayin barcinsa, kamar yadda zai faru da 'ya'yan mutane har zuwa ranar shari'a; ya gani kuma ya fahimci komai, ya kuma rubuta shaidarsa, ya kuma sanya shaidar a duniya ga dukkan 'ya'yan mutane da kuma tsararrakinsu.
20 Kuma a cikin shekara ta goma sha biyu ta cika shekara, [582-88] a mako na bakwai na ciki, ya auri mata, sunanta Edna, 'yar Danel, 'yar ɗan'uwan mahaifinsa, kuma a shekara ta shida a cikin wannan makon [587 AM] ta haifa masa ɗa, ya kuma sa masa suna Methuselah.
21 Kuma ya kasance tare da mala'ikun Allah a waɗannan shekaru shida na cika shekara, suka kuma nuna masa duk abin da ke duniya da sama, mulkin rana, ya kuma rubuta komai.
22 Ya kuma shaida wa Masu Tsaro, waɗanda suka yi zunubi da 'yan matan mutane; domin waɗannan sun fara haɗa kansu, har su ƙazantu, da 'yan matan mutane, kuma Anuhu ya shaida a kansu duka.
23 An ɗauke shi daga cikin 'ya'yan mutane, muka kai shi gonar Adnin cikin ɗaukaka da daraja, ga shi kuma a can yana rubuta hukunci da hukuncin duniya, da dukan muguntar 'ya'yan mutane.
24 Saboda haka (Allah) ya kawo ruwan ambaliya a kan dukan ƙasar Adnin; domin a can aka sanya shi alama, domin ya shaida a kan dukkan 'yan adam, domin ya ba da labarin dukkan ayyukan tsararraki har zuwa ranar hukunci.
25 Ya ƙona turare na Wuri Mai Tsarki, (har ma da turare masu daɗi masu daɗi waɗanda Ubangiji ya yarda da su a kan Dutsen).
26 Gama Ubangiji yana da wurare huɗu a duniya, Lambun Adnin, da Dutsen Gabas, da kuma wannan dutsen da kake a kai a yau, Dutsen Sinai, da Dutsen Sihiyona (wanda) za a tsarkake a cikin sabon halitta don tsarkake duniya; ta wurinsa za a tsarkake duniya daga dukkan laifofinta da ƙazantarta har abada.
27 Kuma a cikin shekara ta goma sha huɗu [652 AM] Methuselah ya auri matarsa, Edna 'yar Azri'a, 'yar ɗan'uwan mahaifinsa, a mako na uku, a shekara ta farko ta wannan makon, [701-7 AM] kuma ya haifi ɗa ya sa masa suna Lamek.
28 A cikin shekara ta goma sha biyar, a mako na uku, Lamek ya auri matarsa, sunanta Betenos 'yar Barakiil, 'yar ɗan'uwan mahaifinsa, kuma a cikin wannan makon ta haifa masa ɗa, ya kuma sa masa suna Nuhu, yana cewa, 'Wannan zai ta'azantar da ni saboda wahalata da dukan aikina, da kuma ƙasar da Ubangiji ya la'anta.'
29 Kuma a ƙarshen bikin cika shekaru goma sha tara, a mako na bakwai a shekara ta shida [930 AM], Adamu ya mutu, kuma dukkan 'ya'yansa maza suka binne shi a ƙasar da aka halicce shi, kuma shi ne farkon wanda aka binne a duniya.
30 Kuma ya rasa shekaru saba'in na shekaru dubu ɗaya; domin shekaru dubu ɗaya kamar kwana ɗaya ne a cikin shaidar sama, saboda haka aka rubuta game da bishiyar ilimi: 'A ranar da kuka ci daga gare ta za ku mutu.' Saboda haka bai cika shekarun wannan rana ba; domin ya mutu a cikinta.
31 A ƙarshen wannan shekara ta jubili, an kashe Kayinu bayansa a wannan shekarar; domin gidansa ya fāɗa masa, ya mutu a tsakiyar gidansa, aka kuma kashe shi da duwatsun; domin da dutse ya kashe Habila, aka kuma kashe shi da dutse bisa ga shari'a mai adalci.
32 Saboda haka an tsara shi a kan allunan sama: Da kayan aikin da mutum zai kashe maƙwabcinsa da shi za a kashe shi; kamar yadda ya yi masa rauni, haka nan za a yi masa.
33 Kuma a cikin shekara ta ashirin da biyar [1205 AM], Nuhu ya auri matarsa, sunanta 'Emzârâ, 'yar Râkê'êl, 'yar ɗan'uwan mahaifinsa, a shekara ta farko a mako na biyar [1207 AM]: kuma a shekara ta uku ta haifa masa Shem, a shekara ta biyar [1209 AM] ta haifa masa Ham, kuma a shekara ta farko a mako na shida [1212 AM] ta haifa masa Yafet.

BABI NA 5

1 Sai ya zama lokacin da 'ya'yan mutane suka fara yawaita a duniya aka kuma haifi 'ya'ya mata, sai mala'ikun Allah suka gan su a wata shekara ta wannan shekara ta jubili, suka yi kyau sosai, suka ɗauki mata daga duk waɗanda suka zaɓa, suka haifa musu 'ya'ya maza, ƙattai kuma.
2 Kuma mugunta ta ƙaru a duniya, dukkan nama kuma sun lalata hanyarsu, mutane da shanu, da dabbobi, da tsuntsaye, da duk abin da ke tafiya a duniya - duk sun lalata hanyoyinsu da umarninsu, suka fara cinye junansu, mugunta kuma ta ƙaru a duniya, kuma kowace tunanin tunanin mutane yana ta'azzara ta kowace hanya.
3 Allah ya duba duniya, sai ga ta lalace, dukkan 'yan adam kuma sun lalata tsarinta, duk waɗanda ke duniya kuma sun aikata mugunta iri-iri a gaban idanunsa.
4 Kuma ya ce zai hallaka mutum da dukkan nama a saman duniya da ya halitta.
5 Amma Nuhu ya sami tagomashi a gaban Ubangiji.
6 Kuma a kan mala'ikun da Ya aiko a duniya, Ya yi fushi ƙwarai, Ya kuma ba da umarni a cire su daga dukkan mulkinsu, Ya kuma umarce mu da mu ɗaure su a cikin zurfin duniya, ga su kuma an ɗaure su a tsakiyarsu, an kuma keɓe su.
7 Sai aka fito da umarni daga gabansa a kan 'ya'yansu maza, cewa a buge su da takobi, a kuma kore su daga ƙarƙashin sama.
8 Sai ya ce, 'Ruhina ba zai zauna a kan mutum har abada ba, domin su ma nama ne, kwanakinsu kuma za su zama shekara ɗari da ashirin.'
9 Sai ya aika da takobinsa a tsakiyarsu domin kowannensu ya kashe maƙwabcinsa, suka fara kashe junansu har sai da suka mutu da takobi aka kuma hallaka su daga ƙasa.
10 Ubanninsu kuma shaidu ne (na halakarsu), bayan haka aka ɗaure su a cikin zurfin duniya har abada, har zuwa ranar babban hukunci, lokacin da za a zartar da hukunci ga duk waɗanda suka ɓata hanyoyinsu da ayyukansu a gaban Ubangiji.
11 Ya kuma hallaka su duka daga wurarensu, ba wanda ya rage daga cikinsu wanda bai yi hukunci a kansa bisa ga dukan muguntarsu ba.

12 Kuma ya yi wa dukkan ayyukansa sabuwar dabi'a mai adalci, domin kada su yi zunubi a cikin dukkan dabi'unsu har abada, amma su zama masu adalci kowanne a cikin irinsa koyaushe.
13 Kuma an tsara kuma an rubuta hukuncin kowa a kan allunan sama cikin adalci - har ma da (hukuncin) duk waɗanda suka kauce daga hanyar da aka tsara musu su bi; kuma idan ba su yi tafiya a cikinta ba, za a rubuta hukunci ga kowane halitta da kowane iri.
14 Kuma babu wani abu a sama ko a duniya, ko a haske ko a cikin duhu, ko a cikin Sheol ko a cikin zurfi, ko a wurin duhu (wanda ba a yi masa shari'a ba); kuma duk hukunce-hukuncen su an tsara su kuma an rubuta su kuma an sassaka su.
15 Zai yi wa kowa shari'a, babba bisa ga girmansa, ƙarami kuma bisa ga ƙarami, kowa kuma bisa ga hanyarsa.
16 Kuma ba shi ne wanda zai kula da mutum (na kowa ba), kuma ba shi ne wanda zai karɓi kyauta ba, idan ya ce zai zartar da hukunci a kan kowanne: idan mutum ya bayar da duk abin da ke duniya, ba zai kula da kyauta ko mutum ba, kuma ba zai karɓi komai daga hannunsa ba, domin shi alƙali ne mai adalci.
17 Kuma game da Isra'ilawa an rubuta kuma an tsara shi: Idan suka juyo gare shi cikin adalci, zai gafarta musu dukkan laifofinsu, ya kuma gafarta musu dukkan zunubansu.
18 An rubuta kuma an umurta cewa zai nuna jinƙai ga duk waɗanda suka juyo daga dukkan zunubansu sau ɗaya a kowace shekara.
19 Amma ga duk waɗanda suka ɓata hanyoyinsu da tunaninsu kafin ambaliyar ruwa, ba a karɓi ran wani ba sai na Nuhu kaɗai; domin ransa ya sami karɓuwa saboda 'ya'yansa maza, waɗanda (Allah) ya cece su daga ruwan ambaliyar saboda shi; domin zuciyarsa ta yi adalci a cikin dukkan hanyoyinsa, kamar yadda aka umarta a kansa, kuma bai rabu da duk wani abu da aka tsara masa ba.
20 Ubangiji ya ce zai hallaka duk abin da ke duniya, mutane da dabbobi, da dabbobi, da tsuntsayen sama, da abin da ke motsi a duniya. Ya kuma umarci Nuhu ya yi masa jirgi, domin ya ceci kansa daga ruwan ambaliyar.
21 Nuhu kuma ya yi jirgin ruwa a dukkan fannoni kamar yadda Ya umarce shi, a cikin shekara ta ashirin da bakwai ta cika shekara, a mako na biyar a shekara ta biyar (a sabon wata na wata na farko). [1307 AM]
22 Ya shiga a shekara ta shida (1308 AM) a wata na biyu, a sabon wata na biyu, har zuwa ranar sha shida; ya shiga, da duk abin da muka kawo masa, cikin jirgin, Ubangiji kuma ya rufe shi daga waje a maraice na sha bakwai.
23 Ubangiji kuma ya buɗe ƙofofi bakwai na sama, da kuma bakin maɓuɓɓugan ruwa na babban zurfin teku, bakuna bakwai.
24 Ƙofofin ruwan suka fara zuba ruwa daga sama kwana arba'in da dare arba'in, maɓuɓɓugan ruwa kuma suka zubo ruwa, har sai da duniya ta cika da ruwa.
25 Ruwan ya ƙaru a duniya: Ruwan ya tashi sama da dukkan tsaunuka masu tsayi, aka ɗaga jirgin sama sama da duniya, ya yi ta shawagi a kan ruwan.
26 Ruwa ya mamaye duniya watanni biyar - kwana ɗari da hamsin.
27 Jirgin ya tafi ya tsaya a saman Lubar, ɗaya daga cikin tsaunukan Ararat.
28 Kuma (a cikin sabuwar wata) a wata na huɗu, maɓuɓɓugan babban zurfin ruwa suka rufe, aka kuma kulle ƙofofin sama; kuma a cikin sabuwar wata na bakwai, dukkan bakin ramin duniya suka buɗe, ruwan kuma ya fara saukowa zuwa zurfin da ke ƙasa.
29 A sabon wata na wata na goma, an ga saman duwatsu, kuma a sabon wata na wata na farko, duniya ta bayyana.
30 Ruwan ya ɓace daga sama da ƙasa a mako na biyar a shekara ta bakwai [1309 AM], kuma a rana ta goma sha bakwai a wata na biyu duniya ta bushe.
31 A ranar ashirin da bakwai ga wannan rana, ya buɗe jirgin, ya fitar da dabbobi, da shanu, da tsuntsaye, da kowane abu mai motsi daga cikinsa.

BABI NA 6

1 A sabuwar wata na uku, sai ya fita daga jirgin, ya gina bagadi a kan wannan dutse.
2 Sai ya yi kafara domin duniya, ya ɗauki ɗan akuya ya yi kafara da jininta saboda dukan laifin duniya, gama an hallaka duk abin da ke cikinta, sai waɗanda ke cikin jirgin tare da Nuhu.
3 Sai ya ɗora kitsensa a kan bagadin, ya ɗauki sa, da akuya, da tunkiya, da 'yan awaki, da gishiri, da kurciya, da ɗan kurciya, ya miƙa hadayar ƙonawa a kan bagadin, ya zuba masa hadaya da aka haɗa da mai, ya yayyafa ruwan inabi, ya yayyafa turare a kan komai, ya kuma sa ƙanshi mai daɗi ya bayyana, abin karɓa a gaban Ubangiji.
4 Ubangiji kuma ya ji daɗin ƙanshin, ya kuma yi alkawari da shi cewa ba za a ƙara samun ambaliyar ruwa da za ta lalata duniya ba; domin dukan kwanakin duniya, lokacin shuka da girbi ba za su ƙare ba; sanyi da zafi, da lokacin rani da hunturu, da rana da dare ba za su canza tsarinsu ba, ba za su kuma daina ba har abada.
5 'Ku kuma, ku yawaita ku yalwata a duniya, ku yawaita a cikinta, ku zama albarka a cikinta. Zan sa tsoronku da tsoronku su zama abin da ke cikin duniya da kuma cikin teku.
6 Ga shi kuma, na ba ku dukkan dabbobi, da dukkan abubuwa masu fikafikai, da duk abin da ke rarrafe a ƙasa, da kifayen da ke cikin ruwa, da duk abin da za ku ci; kamar ganyen kore, na ba ku duk abin da za ku ci.
7 Amma ba za ku ci nama tare da ransa, tare da jininsa ba; gama ran dukkan nama yana cikin jinin, domin kada a nemi jinin rayukanku. A hannun kowane mutum, a hannun kowane dabba, zan nemi jinin mutum.
8 Duk wanda ya zubar da jinin mutum ta hannun mutum za a zubar da jininsa, gama cikin siffar Allah ne Ya halicci mutum.
9 Ku kuma, ku yawaita, ku yawaita a duniya.
10 Nuhu da 'ya'yansa maza suka rantse cewa ba za su ci jinin kowace nama ba, ya kuma yi alkawari a gaban Ubangiji Allah har abada a cikin dukan tsararrakin duniya a wannan watan.
11 Saboda haka ya yi maka magana cewa za ka yi alkawari da Isra'ilawa a wannan watan a kan dutse da rantsuwa, kuma za ka yayyafa musu jini saboda duk kalmomin alkawari da Ubangiji ya yi da su har abada.
12 Kuma an rubuta wannan shaidar game da ku cewa ya kamata ku kiyaye ta koyaushe, kada ku ci jinin dabbobi ko tsuntsaye ko dabbobi a kowace rana a duk tsawon

kwanakin duniya, kuma mutumin da ya ci jinin dabbobi ko na shanu ko na tsuntsaye a duk tsawon kwanakin duniya, za a tumɓuke shi da zuriyarsa daga ƙasa.
13 Ka kuma umarci Isra'ilawa kada su ci jini, domin sunayensu da zuriyarsu su kasance a gaban Ubangiji Allahnmu koyaushe.
14 Kuma ga wannan doka babu iyaka ta kwanaki, domin har abada ce. Za su kiyaye ta har abada, domin su ci gaba da roƙon jininku a gaban bagadi; kowace rana da safe da yamma za su nemi gafara a madadinku a gaban Ubangiji har abada domin su kiyaye ta, kada a tumɓuke ta.
15 Ya kuma bai wa Nuhu da 'ya'yansa alama cewa kada a sake samun ambaliyar ruwa a duniya.
16 Ya sanya bakan sa a cikin gajimare don alamar alkawari na har abada cewa kada a sake yin ambaliyar ruwa a duniya don ta lalata ta duk tsawon kwanakin duniya.
17 Saboda haka an tsara kuma an rubuta shi a kan allunan sama, cewa su yi bikin makonni a cikin wannan watan sau ɗaya a shekara, don sabunta alkawari kowace shekara.
18 An yi bikin wannan biki a sama tun daga ranar halitta har zuwa zamanin Nuhu - bikin cika shekaru ashirin da shida da makonni biyar na shekaru [1309-1659 AM]: Nuhu da 'ya'yansa maza sun kiyaye shi har tsawon shekaru bakwai da mako ɗaya na shekaru, har zuwa ranar mutuwar Nuhu, kuma tun daga ranar mutuwar Nuhu 'ya'yansa maza sun daina yin sa har zuwa zamanin Ibrahim, suna cin jini.
19 Amma Ibrahim ya kiyaye shi, Ishaku da Yakubu da 'ya'yansa kuma suka kiyaye shi har zuwa kwanakinka, kuma a zamaninka, Isra'ilawa suka manta da shi har sai da kuka sake yin bikin a kan wannan dutse.
20 Kuma ka umarci Isra'ilawa su kiyaye wannan idin a cikin dukan tsararrakinsu, domin a yi musu umarni: a kowace rana a cikin wannan wata za su yi idin.
21 Gama idin makonni ne da kuma idin 'ya'yan fari: wannan idin yana da nau'i biyu kuma yana da nau'i biyu: bisa ga abin da aka rubuta aka kuma sassaka game da shi, ku yi bikin.
22 Gama na rubuta a cikin littafin doka ta farko, a cikin abin da na rubuta muku, cewa ku yi bikinta a lokacinta, rana ɗaya a shekara, kuma na bayyana muku hadayunta domin 'ya'yan Isra'ila su tuna kuma su yi bikinta a cikin tsararrakinsu a cikin wannan watan, rana ɗaya a kowace shekara.
23 Kuma a cikin sabon wata na wata na farko, da kuma a cikin sabon wata na wata na huɗu, da kuma a cikin sabon wata na wata na bakwai, da kuma a cikin sabon wata na wata na goma, sai a yi ranakun tunawa, da kuma ranakun yanayi a cikin rassa huɗu na shekara. Waɗannan an rubuta su kuma an keɓe su a matsayin shaida har abada.
24 Nuhu kuma ya keɓe su ga kansa, su zama bukukuwa har abada, domin su zama abin tunawa a gare shi.
25 Kuma a ranar sabuwar wata ta farko aka umarce shi da ya yi wa kansa jirgi, kuma a wannan rana (ranar) ƙasa ta bushe, sai ya buɗe (jirgin) ya ga ƙasa.
26 A sabon wata na wata na huɗu, bakin zurfin ramin da ke ƙasa ya rufe. A sabon wata na wata na bakwai, dukkan bakin ramin duniya suka buɗe, ruwa ya fara saukowa a cikinsu.
27 A sabuwar wata na wata na goma, aka ga saman duwatsu, Nuhu kuwa ya yi farin ciki.
28 Saboda haka ya naɗa su domin kansa a matsayin idodi domin tunawa har abada, haka kuma ake naɗa su.
29 Suka ajiye su a kan allunan sama, kowannensu yana da makonni goma sha uku; daga ɗaya zuwa wani (suna wucewa) tunawarsu, daga farko zuwa na biyu, daga na biyu zuwa na uku, daga na uku zuwa na huɗu.
30 Kuma duk kwanakin umarnin za su zama makonni hamsin da biyu na kwanaki, kuma (waɗannan za su cika) duk shekara. Haka aka sassaka shi aka kuma tsara shi a kan allunan sama.
31 Kuma babu sakaci (wannan umarni) na shekara ɗaya ko daga shekara zuwa shekara.
32 Kuma ka umarci Isra'ilawa su kiyaye shekarun bisa ga wannan ƙidayar - kwanaki ɗari uku da sittin da huɗu, kuma (waɗannan) za su zama shekara guda, kuma ba za su ɓata lokacinta daga kwanakinta da kuma daga bukukuwanta ba; gama komai zai bayyana a cikinsu bisa ga shaidarsu, kuma ba za su bar kowace rana ko su dagula kowace idodi ba.
33 Amma idan suka yi sakaci ba su kuma bi umarninSa ba, to za su danne dukkan lokutansu, kuma za a cire shekarun daga wannan tsari, [kuma za su dame yanayi, kuma za a cire shekarun] kuma za su yi watsi da dokokinsu.
34 Dukan Isra'ilawa za su manta ba za su sami hanyar shekaru ba, za su manta da sabbin watanni, da yanayi, da ranakun Asabar, za su kuma yi kuskure a cikin dukan tsarin shekaru.
35 Gama na sani, daga yanzu zan sanar da ku, kuma ba ni da niyyar kaina ba ne; domin an tsara littafin (ƙarya) da aka rubuta a gabana, kuma a kan allunan sama, rabon kwanaki, don kada su manta da bukukuwan alkawari su yi tafiya bisa ga bukukuwan al'ummai bayan kuskurensu da kuma bayan rashin saninsu.
36 Gama za a sami waɗanda za su yi la'akari da wata - yadda yake damun yanayi kuma yana shigowa daga shekara zuwa shekara kwanaki goma da wuri.
37 Saboda haka shekaru za su zo musu lokacin da za su danne al'ada, su kuma mai da ranar shaida abin ƙyama, rana kuma marar tsarki ranar biki, za su kuma rikitar da rana mai tsarki da marar tsarki, ranar kuma marar tsarki da mai tsarki; gama za su yi kuskure game da watanni da Asabar, bukukuwa da bukukuwa.
38 Saboda haka ina umartarku kuma ina ba ku shaida, domin ku shaida musu; domin bayan mutuwarku 'ya'yanku za su dame su, don kada su yi shekara kwana ɗari uku da sittin da huɗu kawai, saboda haka za su yi kuskure game da sabuwar wata da yanayi da Asabar da bukukuwa, kuma za su ci kowane irin jini tare da kowane irin nama.

BABI NA 7

1 Kuma a cikin mako na bakwai a cikin shekara ta farko [1317 AM], a cikin wannan jubili, Nuhu ya dasa inabi a kan dutsen da jirgin ya tsaya a kai, mai suna Lubar, ɗaya daga cikin tsaunukan Ararat, kuma sun ba da 'ya'ya a shekara ta huɗu, [1320 AM] kuma ya kiyaye 'ya'yansu, ya tattara su a wannan shekara a wata na bakwai.
2 Ya yi ruwan inabi daga ciki ya zuba a cikin tukunya, ya ajiye har zuwa shekara ta biyar, [1321 AM] har zuwa rana ta farko, a sabuwar wata na wata na farko.
3 Ya yi bikin wannan biki da farin ciki, ya kuma miƙa hadaya ta ƙonawa ga Ubangiji, ɗan bijimi ɗaya da rago

ɗaya, da tumaki bakwai, kowanne shekara ɗaya, da kuma ɗan akuya ɗaya, domin ya yi kafara da shi da 'ya'yansa maza.
4 Sai ya fara shirya ɗan akuya, ya kuma shafa jininsa a kan naman da ke kan bagadin da ya yi, ya kuma ɗora kitsen a kan bagadin da ya yi hadayar ƙonawa, da bijimin, da ragon, da tumaki, ya kuma ɗora namansu duka a kan bagadin.
5 Sai ya zuba duk hadayunsu da aka gauraya da mai a kai, daga baya ya yayyafa ruwan inabi a kan wutar da ya yi a baya a kan bagaden, ya kuma zuba turare a kan bagaden, ya kuma sa ƙanshi mai daɗi ya tashi a gaban Ubangiji Allahnsa.
6 Ya yi murna ya sha ruwan inabin nan, shi da 'ya'yansa cikin farin ciki.
7 Da yamma ta yi, sai ya shiga tantinsa, yana buguwa, ya kwanta ya yi barci, ya yi barci a cikin tantinsa, yana barci.
8 Da Ham ya ga mahaifinsa Nuhu tsirara, sai ya fita ya faɗa wa 'yan'uwansa biyu a waje.
9 Sai Shem ya ɗauki rigarsa, shi da Yafet suka tashi, suka ɗora rigar a kafaɗunsu, suka koma baya suka rufe kunyar mahaifinsu, fuskokinsu kuma suka koma baya.
10 Nuhu ya farka daga barcinsa, ya san duk abin da ƙaramin ɗansa ya yi masa, sai ya la'anci ɗansa, ya ce, 'La'ananne ne Kan'ana; bawa ne bawa ga 'yan'uwansa.'
11 Ya kuma sa wa Shem albarka, ya ce, “Yabo ya tabbata ga Ubangiji Allah na Shem, Kan'ana kuma zai zama bawansa.”
12 Allah zai faɗaɗa Yafet, Allah kuma zai zauna a mazaunin Shem, Kan'ana kuma zai zama bawansa.
13 Ham kuwa ya san cewa mahaifinsa ya la'anci ƙaramin ɗansa, sai ya ji haushi da ya la'anci ɗansa. Sai ya rabu da mahaifinsa, shi da 'ya'yansa maza tare da shi, Kush, Mizrayim, da Fut, da Kan'ana.
14 Ya gina wa kansa birni ya kuma sa masa suna bayan sunan matarsa Ne'elatama'uk.
15 Da Yafet ya gan ta, sai ya yi kishin ɗan'uwansa, shi ma ya gina wa kansa birni, ya sa mata suna Adataneses.
16 Shem ya zauna tare da mahaifinsa Nuhu, ya gina birni kusa da mahaifinsa a kan dutsen, shi ma ya sa masa suna bayan sunan matarsa Sedeqetelebab.
17 Ga waɗannan birane uku suna kusa da Dutsen Lubar; Sedeqetelebab yana gaban dutsen a gabas; da Na'eltama'uk a kudu; 'Adatan'eses' a yamma.
18 Waɗannan su ne 'ya'yan Shem: Elam, da Asshur, da Arfakshad - an haifi wannan (ɗan) shekaru biyu bayan Ruwan Tsufana - da Lud, da Aram.
19 'Ya'yan Yafet su ne Gomer, da Magog, da Madai, da Yawan, da Tubal, da Meshek, da Tiras: waɗannan su ne 'ya'yan Nuhu.
20 Kuma a cikin jubili na ashirin da takwas [1324-1372 AM] Nuhu ya fara umurtan 'ya'yansa maza da dokoki da dukkan hukunce-hukuncen da ya sani, kuma ya gargaɗi 'ya'yansa maza da su kiyaye adalci, su rufe kunyar jikinsu, su kuma albarkaci Mahaliccinsu, su girmama uba da uwa, su kuma ƙaunaci maƙwabcinsu, su kuma kiyaye rayukansu daga fasikanci da ƙazanta da duk wani mugunta.
21 Domin saboda waɗannan abubuwa uku ambaliyar ruwa ta zo a duniya, wato, saboda fasikanci inda masu tsaro suka yi lalata da 'yan mata na mutane, suka auri duk waɗanda suka zaɓa, suka kuma fara lalata.
22 Sun haifi 'ya'ya maza Nafidim, amma duk ba su bambanta ba, suka cinye junansu: Giants kuma suka kashe Nafili, Nafili kuma ya kashe Eljo, da ɗan adam Eljo, da kuma wani mutum.
23 Kowannensu ya sayar da kansa don aikata mugunta da zubar da jini mai yawa, sai duniya ta cika da mugunta.
24 Bayan haka suka yi wa dabbobi da tsuntsaye zunubi, da duk abin da ke motsawa da tafiya a duniya, aka zubar da jini mai yawa a duniya, kuma kowace tunani da sha'awar mutane suna tunanin girman kai da mugunta a koyaushe.
25 Ubangiji kuma ya shafe komai daga fuskar duniya, saboda muguntar ayyukansu, kuma saboda jinin da suka zubar a tsakiyar duniya, ya lalatar da komai.
26 'Mun bar mu, ni da ku, 'ya'yana maza, da duk abin da ya shiga tare da mu cikin jirgin, ga shi kuma ina ganin ayyukanku a gabana cewa ba ku tafiya cikin adalci ba: gama kun fara tafiya a kan hanyar halaka, kuna rabuwa da juna, kuna kuma kishin juna, kuma (haka ya faru) cewa ba ku da jituwa, 'ya'yana maza, kowannenku da ɗan'uwansa.
27 Gama ina gani, ga kuma aljanu sun fara yaudara a kanku da 'ya'yanku, yanzu kuma ina jin tsoro a kanku, cewa bayan mutuwata za ku zubar da jinin mutane a duniya, ku ma za a hallaka ku daga fuskar duniya.
28 Gama duk wanda ya zubar da jinin mutum, kuma duk wanda ya ci jinin wani nama, za a halaka shi daga duniya.
29 Ba za a bar wani mutum da ya ci jini ba, ko wanda ya zubar da jinin mutum a duniya, ba za a bar masa zuriya ko zuriya da ke zaune a ƙarƙashin sama ba; Gama za su shiga cikin Jahannama, Za su sauka a wurin hukunci, Za a kuma kawar da su duka cikin duhun zurfin teku da mummunar mutuwa.
30 Ba za a ga jinin da ke jikinku ba, duk tsawon lokacin da kuka kashe kowace dabba ko shanu ko wani abu da ke tashi a ƙasa, kuma ku yi aiki mai kyau ga rayukanku ta hanyar rufe abin da aka zubar a ƙasa.
31 Kada ku zama kamar wanda ke cin abinci da jini, amma ku kiyaye kanku kada kowa ya ci jini a gabanku: ku rufe jinin, domin haka aka umarce ni in shaida muku da 'ya'yanku, tare da dukkan nama.
32 Kada kuma a bar rai ya ci nama, domin kada jininka, wanda shine ranka, ya zama ruwan dare a hannun kowace nama da ke zubar da shi a duniya.
33 Domin ƙasa ba za ta tsarkaka daga jinin da aka zubar a kanta ba; domin (kawai) ta wurin jinin wanda ya zubar da ita ne za a tsarkake duniya har tsawon tsararrakinta.
34 Yanzu kuma, 'ya'yana, ku saurara: ku yi adalci da adalci da za ku iya shukawa a kan duniya duka, kuma ɗaukakarku ta ɗaukaka a gaban Allahna, wanda ya cece ni daga ruwan ambaliya.
35 Ga shi, za ku je ku gina wa kanku birane, ku dasa dukkan tsire-tsire da ke duniya, da kuma dukkan itatuwa masu 'ya'ya a cikinsu.
36 Ba za a tattara 'ya'yan itacen da aka ci ba har tsawon shekaru uku: kuma a shekara ta huɗu za a ɗauke 'ya'yan itacen a matsayin tsarkakakku, abin karɓa a gaban Allah Maɗaukaki, wanda ya halicci sama da ƙasa da dukkan abubuwa. Bari su miƙa ruwan inabi da mai a yalwace a matsayin 'ya'yan fari a kan bagadin Ubangiji, wanda ya karɓe shi, kuma abin da ya rage shi ma bayin Haikalin Ubangiji su ci a gaban bagadin da ya karɓa.

37 A shekara ta biyar kuma ku yi fansar domin ku 'yantar da ita cikin adalci da adalci, za ku zama masu adalci, duk abin da kuka shuka zai yi albarka.
38 Domin haka ne Enoch, uban mahaifinka ya umarci Methuselah, ɗansa, da Methuselah ɗansa Lamech, Lamech kuma ya umarce ni da duk abin da kakanninsa suka umarce shi.
39 Ni ma zan ba ku umarni, 'ya'yana maza, kamar yadda Anuhu ya umarci ɗansa a cikin bikin cika shekara ta farko: tun yana da rai, na bakwai a cikin tsararsa, ya umarta ya kuma yi wa ɗansa da 'ya'yansa shaida har zuwa ranar mutuwarsa.

BABI NA 8

1 A cikin shekara ta ashirin da tara, a mako na farko, [1373 AM] a farkon wannan lokacin, Arfakshad ya auri mata, sunanta Rasu'eja, 'yar Susan, 'yar Elam, ta haifa masa ɗa a shekara ta uku a wannan makon, [1375 AM] kuma ya sa masa suna Kainam.
2 Sai ɗan ya girma, mahaifinsa kuma ya koya masa rubutu, sai ya tafi neman wa kansa wuri inda zai kama wa kansa birni.
3 Ya sami wani rubutu wanda tsoffin (tsara) suka sassaka a kan dutsen, ya karanta abin da ke ciki, ya kuma rubuta shi ya yi zunubi saboda shi; domin yana ɗauke da koyarwar Masu Tsaro kamar yadda suke lura da alamun rana da wata da taurari a cikin dukkan alamun sama.
4 Ya rubuta shi, bai ce komai ba game da shi; domin yana jin tsoron yin magana da Nuhu game da shi, domin kada ya yi fushi da shi saboda shi.
5 A cikin shekara ta talatin, [1429 AM] a mako na biyu, a shekara ta farko, ya auri mata, sunanta Melka, 'yar Madai, ɗan Yafet, kuma a shekara ta huɗu [1432 AM] ya haifi ɗa, ya sa masa suna Shela; gama ya ce: 'Hakika an aiko ni.'
6 [A shekara ta huɗu aka haife shi], Shela ya girma ya auri mata, sunanta Mu'ak, 'yar Kesed, ɗan'uwan mahaifinsa, a cikin shekara ta talatin da ɗaya, a mako na biyar, a shekara ta farko [1499 AM].
7 Ta haifa masa ɗa a shekara ta biyar [1503 AM], ya kuma sa masa suna Eber: ya auri mata, sunanta Azûrad, 'yar Nebrod, a cikin shekara ta talatin da biyu ta jubili, a mako na bakwai, a shekara ta uku ta jubili. [1564 AM]
8 A shekara ta shida [1567 AM] daga nan, ta haifi ɗa, ya kuma sa masa suna Feleg; gama a zamanin da aka haife shi, 'ya'yan Nuhu suka fara raba duniya a tsakaninsu: saboda haka ya sa masa suna Feleg.
9 Sai suka raba shi a ɓoye, suka faɗa wa Nuhu.
10 Kuma ya faru a farkon bikin cika shekaru talatin da uku [1569 AM] suka raba duniya zuwa kashi uku, domin Shem da Ham da Yafet, bisa ga gadon kowannensu, a shekarar farko a mako na farko, lokacin da ɗaya daga cikinmu wanda aka aiko, yana tare da su.
11 Sai ya kira 'ya'yansa maza, suka zo kusa da shi, su da 'ya'yansu, ya raba duniya zuwa ga rabon da 'ya'yansa uku za su mallaka, suka miƙa hannuwansu, suka ɗauki takardar daga cikin ƙirjin mahaifinsu Nuhu.
12 A rubuce-rubucen, sai aka ga ƙasar Shem a tsakiyar duniya, wadda zai ɗauka a matsayin gadonsa da 'ya'yansa har abada, daga tsakiyar tsaunukan Rafa, daga bakin ruwan kogin Tina, kuma rabonsa ya nufi yamma ta tsakiyar wannan kogin, kuma ya miƙe har ya kai ga ruwan ramin, wanda daga ciki wannan kogin ya fito ya zuba ruwansa a cikin teku Meat, kuma wannan kogin yana gudana zuwa cikin babban teku. Kuma duk abin da ke wajen arewa na Yafet ne, kuma duk abin da ke wajen kudu na Shem ne.
13 Kuma yana faɗaɗa har sai ya kai Karaso: wannan yana cikin ƙirjin harshe wanda ke kallon kudu.
14 Rabonsa kuma ya miƙe tare da babban teku, ya kuma miƙe a layi madaidaiciya har ya kai yammacin harshen da ke kallon kudu: gama wannan teku ana kiranta harshen Tekun Masar.
15 Daga nan sai ta juya zuwa kudu zuwa bakin babban teku a bakin ruwanta, ta kuma miƙe zuwa yamma zuwa Afra, ta kuma miƙe har zuwa ruwan kogin Gihon, da kuma kudu da ruwan Gihon, har zuwa bakin wannan kogin.
16 Kuma ta miƙe zuwa gabas, har ta kai ga Lambun Adnin, kudu da kudu, kuma daga gabas da dukan ƙasar Adnin da kuma gabas gabas, ta juya zuwa gabas ta ci gaba har ta kai ga gabashin dutsen da ake kira Rafa, ta kuma sauka zuwa bakin kogin Tina.
17 Wannan rabo ya fito ne ta hanyar kuri'a ga Shem da 'ya'yansa maza, domin su mallake shi har abada har abada.
18 Nuhu ya yi farin ciki da wannan rabo ya fito wa Shem da 'ya'yansa maza, ya kuma tuna da duk abin da ya faɗa da bakinsa a cikin annabci; gama ya ce, 'Yabo ya tabbata ga Ubangiji Allah na Shem, Ubangiji kuma ya zauna a mazaunin Shem.'
19 Ya kuma san cewa Lambun Adnin wuri ne mai tsarki, kuma wurin zama na Ubangiji, da kuma Dutsen Sinai tsakiyar hamada, da kuma Dutsen Sihiyona - tsakiyar cibiya ta duniya: an halicci waɗannan ukun a matsayin wurare masu tsarki suna fuskantar juna.
20 Ya kuma yabi Allahn alloli, wanda ya sanya maganar Ubangiji a bakinsa, Ubangiji kuma har abada.
21 Ya kuma san cewa rabo mai albarka da albarka sun zo wa Shem da 'ya'yansa har abada - dukan ƙasar Adnin da dukan ƙasar Bahar Maliya, da dukan ƙasar gabas da Indiya, da kuma a kan Bahar Maliya da duwatsunta, da kuma dukan ƙasar Bashan, da dukan ƙasar Lebanon da tsibiran Kaftur, da dukan duwatsun Sanir da Amana, da duwatsun Assuriya a arewa, da kuma dukan ƙasar Elam, Ashur, da Babel, da Susan da Ma'edai, da kuma dukan duwatsun Ararat, da kuma duk yankin da ke bayan teku, wanda ke bayan duwatsun Assuriya a arewa, ƙasa mai albarka da faɗi, kuma duk abin da ke cikinta yana da kyau ƙwarai.
22 Kuma ga Ham, kashi na biyu ya fito, bayan Gihon zuwa kudu zuwa dama na Lambun, kuma ya miƙe zuwa kudu, ya miƙe zuwa dukkan tsaunukan wuta, kuma ya miƙe zuwa yamma zuwa tekun 'Atel', ya miƙe zuwa yamma har sai ya kai ga tekun Ma'uk - wanda (teku) duk abin da ba a halaka ba ke sauka a ciki.
23 Sai ta nufi arewa zuwa iyakar Gadir, ta kuma fita zuwa bakin ruwan teku zuwa ruwan babban teku har ta kusaci kogin Gihon, ta kuma wuce ta kogin Gihon har ta kai dama ga lambun Adnin.
24 Wannan ita ce ƙasar da ta fito wa Ham a matsayin rabon da zai zauna har abada domin kansa da 'ya'yansa har zuwa tsararrakinsu har abada.
25 Kashi na uku kuma ya fito a hayin Kogin Tina, a arewa da ruwansa, ya kuma miƙe arewa maso gabas zuwa dukan yankin Gog, da kuma dukan ƙasar gabas.

26 Kuma ta miƙe arewa zuwa arewa, ta miƙe zuwa tsaunukan Qelt zuwa arewa, da kuma zuwa tekun Ma'uk, ta kuma miƙe zuwa gabashin Gadir har zuwa yankin ruwan teku.
27 Kuma ta miƙe har sai ta kusanci yammacin Fara ta koma zuwa Aferag, ta miƙe zuwa gabas zuwa ruwan Tekun Me'at.
28 Kuma ta miƙe zuwa yankin kogin Tina a arewa maso gabas har sai da ta kusanci iyakar ruwanta zuwa ga dutsen Rafa, sannan ta juya zuwa arewa.
29 Wannan ita ce ƙasar da ta fito wa Yafet da 'ya'yansa maza a matsayin rabon gadonsa wanda zai mallaka wa kansa da 'ya'yansa, har abada, manyan tsibirai guda biyar, da kuma babbar ƙasa a arewa.
30 Amma sanyi ne, ƙasar Ham kuma tana da zafi, ƙasar Shem kuma ba ta da zafi ko sanyi, amma tana da sanyi da zafi iri ɗaya.

BABI NA 9

1 Sai Ham ya raba tsakanin 'ya'yansa maza, kashi na farko ya fito ga Kush a gabas, da yamma daga gare shi zuwa Mizraim, da yamma daga gare shi zuwa Put, da yamma daga gare shi zuwa yamma daga gare shi zuwa Kan'ana a kan teku.
2 Shem kuma ya raba wa 'ya'yansa maza, kashi na farko ya fito wa Ham da 'ya'yansa maza, a gabashin kogin Tigris har ya kusaci gabas, dukan ƙasar Indiya, da kuma a bakin Tekun Bahar Maliya a bakinta, da ruwan Dedan, da dukan duwatsun Mebri da Ela, da kuma dukan ƙasar Susan, da kuma duk abin da ke gefen Farnak har zuwa Tekun Bahar Maliya da kogin Tina.
3 Kuma ga Assuriyawa, rabo na biyu ya fito, ƙasar Assuriya duka, da Nineveh, da Shinar, har zuwa kan iyakar Indiya, har ya haura ya ratsa kogin.
4 Kashi na uku kuma ya fito ga Arfakshad, wato dukan ƙasar Kaldiyawa a gabashin Kogin Yufiretis, kusa da Bahar Maliya, da kuma dukkan ruwan hamada kusa da harshen teku wanda ke kallon Masar, da dukan ƙasar Lebanon, da Sanir, da Amana har zuwa iyakar Kogin Yufiretis.
5 Kashi na huɗu kuma ya fito ga Aram, dukan ƙasar Mesopotamiya tsakanin Tigris da Yufiretis a arewacin Kaldiyawa har zuwa iyakar duwatsun Assuriya da ƙasar Arara.
6 Sai kashi na biyar ya fito zuwa Lud, duwatsun Assuriya da duk abin da ke cikinsu har ya kai Bahar Rum, har ya kai gabashin Assuriya ɗan'uwansa.
7 Yafet kuma ya raba ƙasar gadonsa ga 'ya'yansa maza.
8 Kashi na farko ya fito wa Gomer a gabas daga gefen arewa zuwa kogin Tina; a arewa kuma dukkan sassan ciki na arewa suka fito wa Magog har sai da ya kai ga tekun Meat.
9 Ga Madai kuma ya fito a matsayin rabonsa wanda zai mallaka daga yammacin 'yan'uwansa biyu zuwa tsibiran, da kuma bakin tekun tsibiran.
10 Kuma ga Javan, kashi na huɗu ya fito, kowanne tsibiri da tsibiran da ke kan iyakar Lud.
11 Kuma ga Tubal, kashi na biyar ya fito a tsakiyar harshe wanda ya kusanci iyakar yankin Lud zuwa harshe na biyu, zuwa yankin da ya wuce harshe na biyu zuwa harshe na uku.
12 Kuma ga Meshek, kashi na shida ya fito, duk yankin da ya wuce harshe na uku har sai ya kusanci gabashin Gadir.
13 Kashi na bakwai kuma ya fito ga Tiras, manyan tsibirai huɗu a tsakiyar teku, waɗanda suka kai ga yankin Ham [kuma tsibiran Kamaturi sun fito da rabon 'ya'yan Arfakshad a matsayin gadonsa].
14 Haka kuma 'ya'yan Nuhu suka raba wa 'ya'yansu maza a gaban mahaifinsu Nuhu, ya kuma ɗaure su duka da rantsuwa, yana la'antar duk wanda ya nemi ya kwace rabon da bai faɗa masa ba.
15 Sai suka ce, 'Haka ne; haka ne' ga kansu da 'ya'yansu har abada har zuwa zamaninsu har zuwa ranar shari'a, wanda Ubangiji Allah zai yi musu hukunci da takobi da wuta saboda duk muguntar da suka aikata, wadda ta cika duniya da laifi, da ƙazanta, da fasikanci, da zunubi.

BABI NA 10

1 A mako na uku na wannan bukin cika shekara, aljanu marasa tsarki suka fara ɓatar da 'ya'yan 'ya'yan Nuhu, suna kuma sa su ɓatar da su su hallaka su.
2 'Ya'yan Nuhu suka zo wurin mahaifinsu Nuhu, suka ba shi labarin aljanu waɗanda ke ɓatar da 'ya'yan 'ya'yansa maza, suna makantar da su, suna kuma kashe su.
3 Ya yi addu'a a gaban Ubangiji Allahnsa, ya ce, 'Allah na ruhohin dukkan 'yan adam, wanda ya yi mini jinƙai. Ka cece ni da 'ya'yana daga ruwan ambaliyar ruwa, Ba ka sa ni in halaka kamar yadda ka yi wa 'ya'yan halaka ba; Gama alherinka ya yi girma a gare ni, kuma rahamarka ta yi yawa ga raina. Bari alherinka ya ɗaukaka 'ya'yana maza, Kada ka bari mugayen ruhohi su mallake su. Don kada su hallaka su daga duniya.'
4 Amma ka albarkace ni da 'ya'yana maza, domin mu ƙaru, mu yalwata, mu cika duniya.
5 Kuma ka san yadda Masu Tsaronka, ubanni na waɗannan ruhohi, suka yi aiki a zamanina: kuma game da waɗannan ruhohin da ke raye, ka ɗaure su ka riƙe su a wurin hukunci, kada su lalata 'ya'yan bawanka, Allahna; gama waɗannan mugaye ne, an halicce su ne don su hallaka.
6 Kuma kada su yi mulki a kan ruhohin masu rai; gama kai kaɗai ne za ka iya mulki a kansu. Kuma kada su sami iko a kan 'ya'yan masu adalci daga yanzu har abada.
7 Kuma Ubangiji Allahnmu ya umarce mu da mu ɗaure duka.
8 Sai shugaban ruhohi, Mastêmâ, ya zo ya ce: 'Ya Ubangiji, Mahalicci, bari wasu daga cikinsu su tsaya a gabana, su saurari muryata, su yi duk abin da zan faɗa musu; domin idan ba a bar wasu daga cikinsu a gare ni ba, ba zan iya aiwatar da ikon nufina ga 'yan adam ba; domin waɗannan don lalata ne da ɓatarwa kafin hukuncina, gama muguntar 'yan adam tana da girma.'
9 Sai ya ce: Bari kashi goma na su ya tsaya a gabansa, kashi tara kuma ya sauka wurin hukunci.
10 Kuma ɗaya daga cikinmu ya umarce mu da mu koya wa Nuhu dukkan magungunansu; domin ya san cewa ba za su yi tafiya cikin adalci ba, ba kuma za su yi ƙoƙari cikin adalci ba.
11 Mun kuma yi bisa ga dukkan kalmominsa: duk miyagun mugayen mun ɗaure su a matsayin hukunci, kuma mun bar kashi ɗaya bisa goma na su domin su zama ƙarƙashin Shaiɗan a duniya.

12 Kuma muka yi wa Nuhu bayani game da dukkan magungunan cututtukansu, tare da rudinsu, yadda zai warkar da su da ganyayen kasa.
13 Kuma Nuhu ya rubuta komai a cikin littafi kamar yadda muka koya masa game da kowace irin magani. Don haka aka hana mugayen ruhohi (cutar) 'ya'yan Nuhu.
14 Ya kuma ba wa Shem, dansa na fari, duk abin da ya rubuta, domin yana kaunarsa kwarai fiye da dukan 'ya'yansa maza.
15 Nuhu ya rasu tare da kakanninsa, aka binne shi a Dutsen Lubar a kasar Ararat.
16 Ya cika shekaru dari tara da hamsin a rayuwarsa, bikin cika shekaru goma sha tara da makonni biyu da shekaru biyar. [1659 AM]
17 Kuma a cikin rayuwarsa a duniya ya fi 'ya'yan mutane ban da Anuhu saboda adalci, inda ya kasance cikakke. Domin an nada matsayin Anuhu don shaida ga tsararrakin duniya, domin ya ba da labarin dukkan ayyukan tsararraki zuwa tsara, har zuwa ranar shari'a.
18 A cikin shekara ta talatin da uku, a shekara ta farko a mako na biyu, Feleg ya auri mace, mai suna Lomna 'yar Sina'ar, ta haifa masa da a shekara ta hudu ta wannan mako, ya sa masa suna Reu, gama ya ce, 'Ga shi, 'yan adam sun zama miyagu ta hanyar mugun nufin gina wa kansu birni da hasumiya a kasar Shinar.'
19 Gama sun tashi daga kasar Ararat zuwa gabas zuwa Shinar; gama a zamaninsa sun gina birni da hasumiya, suna cewa, 'Ku je, mu hau sama.'
20 Sai suka fara gini, a mako na hudu suka yi tubali da wuta, tubalin kuma suka yi amfani da shi a matsayin dutse, yumbun da suka hada su da shi kwalta ne wanda ke fitowa daga teku, da kuma daga mabubbugan ruwa a kasar Shinar.
21 Suka gina shi: shekaru arba'in da uku [1645-1688 AM] suna gina shi; fadinsa tubali 203 ne, tsayinsa kuma (na tubali) na uku ne; tsayinsa ya kai kamu 5433 da dabino 2, kuma (fadin bango daya) matakala goma sha uku (da sauran matakala talatin).
22 Ubangiji Allahnmu ya ce mana: Ga shi, su mutane daya ne, kuma sun fara yin haka, yanzu kuma ba za a hana su ba. Ku je, mu sauka mu dagula harshensu, domin kada su fahimci maganar junansu, su kuma warwatse cikin birane da al'ummai, kuma manufa daya ba za ta kara kasancewa tare da su ba har zuwa ranar shari'a.
23 Ubangiji kuma ya sauko, muka sauka tare da shi don mu ga birnin da hasumiyar da 'ya'yan mutane suka gina.
24 Ya rikitar da harshensu, ba su kara fahimtar maganar junansu ba, sai suka daina gina birnin da hasumiyar daga nan.
25 Saboda haka ake kiran kasar Shinar da Babila, domin a can Ubangiji ya rikitar da dukkan harsunan 'ya'yan mutane, daga nan kuma aka warwatse su zuwa biranensu, kowannensu bisa ga harshensa da al'ummarsa.
26 Ubangiji kuwa ya aika da iska mai karfi a kan hasumiyar, ta jefar da ita a kasa, sai ga ta tana tsakanin Assuriya da Babila a kasar Shinar, aka sa mata suna 'Hambarar'.
27 A mako na hudu a shekara ta farko [1688 AM] a farkon wannan a cikin shekara ta hudu da talatin, aka warwatsa su daga kasar Shinar.
28 Ham da 'ya'yansa maza suka tafi kasar da zai mallake ta, wadda ya mallaka a kasar kudu.
29 Kan'ana ya ga kasar Lebanon har zuwa kogin Masar, tana da kyau kwarai, bai kuma shiga kasar gadonsa ta yamma ba (wato teku), ya zauna a kasar Lebanon, gabas da yamma daga iyakar Urdun da kuma iyakar teku.
30 Sai Ham, mahaifinsa, da Kush da Mizraim, 'yan'uwansa suka ce masa, 'Ka zauna a kasar da ba taka ba ce, wadda ba ta fada mana da hannunmu ba: kada ka yi haka; gama idan ka yi haka, kai da 'ya'yanka za ku fadi a kasar, za a la'ance ku ta hanyar tawaye; gama ta hanyar tawaye ka zauna, 'ya'yanka kuma za su fadi, za a tumbuke ka har abada.
31 Kada ka zauna a gidan Shem; gama ga Shem da 'ya'yansa maza sun zo ta wurin rabonsu.
32 La'ananne ne kai, kuma la'ananne ne za ka fi dukkan 'ya'yan Nuhu, saboda la'anar da muka yi wa kanmu da rantsuwa a gaban alkali mai tsarki, da kuma a gaban Nuhu ubanmu.
33 Amma bai saurare su ba, ya zauna a kasar Lebanon tun daga Hamat har zuwa kofar Masar, shi da 'ya'yansa maza har zuwa yau.
34 Saboda haka aka sanya wa wannan kasar suna Kan'ana.
35 Sai Yafet da 'ya'yansa maza suka tafi zuwa teku suka zauna a kasar rabonsu, Madai ya ga kasar teku, amma bai yi masa dadi ba, sai ya roki wani rabo daga Ham, da Assuriya, da Arfakshad, dan'uwan matarsa, ya zauna a kasar Mediya, kusa da dan'uwan matarsa har zuwa yau.
36 Ya kuma sa wa wurin zamansa da wurin zaman 'ya'yansa maza suna Mediya, bisa ga sunan mahaifinsu Madai.

BABI NA 11

1 Kuma a cikin shekara ta talatin da biyar ta shekara, a mako na uku, a shekara ta farko [1681 AM], Reu ya auri matarsa, sunanta 'Ôrâ, 'yar 'Ûr, dan Kesed, ta haifa masa da, ya kuma sa masa suna Sêrôh, a shekara ta bakwai ta wannan mako a cikin wannan shekara ta shekara ta hamsin ta murna. [1687 AM]
2 'Ya'yan Nuhu suka fara yaki da junansu, suna kama mutane da kashe junansu, suna zubar da jinin mutane a duniya, suna cin jini, suna gina birane masu karfi, da ganuwa, da hasumiyai, mutane kuma suka fara daukaka kansu sama da al'umma, suka kuma kafa farkon masarautu, suka fara yaki da mutane, al'umma kuma tana yaki da al'umma, birni kuma tana yaki da birni, duk kuma suka fara yin mugunta, suna neman makamai, suna koya wa 'ya'yansu maza yaki, suka fara kama birane, suna sayar da bayi maza da mata.
3 Sai dan Kesed ya gina birnin Ara na Kaldiyawa, ya kuma sa masa suna da sunansa da sunan mahaifinsa. Suka yi wa kansu siffofi na narkakken dutse, kowannensu ya bauta wa gunkin, gunkin da suka yi wa kansu, suka fara yin siffofi masu sassaka da kuma siffofi marasa tsarki, kuma mugayen ruhohi suka taimaka musu suka yi laifi da kazanta.
4 Yarima Mastêmâ ya yi kokari ya yi duk wannan, sai ya aika da wasu ruhohi, wadanda aka sanya a karkashin hannunsa, don yin duk wani laifi da zunubi, da kowane irin laifi, don lalata da halaka, da kuma zubar da jini a duniya.
5 Saboda haka ya sa wa Sera suna Serug, domin kowa ya juya ya aikata kowane irin zunubi da keta haddi.

6 Ya girma, ya zauna a Ur ta Kaldiyawa, kusa da uban mahaifiyar matarsa, yana bauta wa gumaka, ya auri mata a cikin shekara ta talatin da shida ta cika shekaru hamsin, a mako na biyar, a shekara ta farko ta cika shekaru arba'in da hudu, [1744 AM] kuma sunanta Melka, 'yar Kaber, 'yar dan'uwan mahaifinsa.
7 Ta haifa masa Nahor, a shekarar farko ta wannan makon, ya girma ya zauna a Ur ta Kaldiyawa, mahaifinsa kuma ya koya masa binciken Kaldiyawa game da sihiri da kuma wahayi, bisa ga alamun sama.
8 Kuma a cikin shekara ta talatin da bakwai ta jubili a mako na shida, a shekara ta farko, [1800 AM] ya auri mata, sunanta 'Ijaska, 'yar Nestag ta Kaldiyawa.
9 Ta kuma haifa masa Tera a shekara ta bakwai ta wannan makon. [1806 AM]
10 Yarima Mastêmâ ya aika da hankaka da tsuntsaye su cinye irin da aka shuka a kasar, domin su lalata kasar, su kuma kwace wa yara aikinsu. Kafin su iya noma iri, hankaka suna tsince shi daga saman kasa.
11 Saboda haka ya sa masa suna Tera saboda hankaka da tsuntsaye sun lalata su suka cinye 'ya'yansu.
12 Shekarun suka fara zama ba kowa, saboda tsuntsaye, suka cinye dukkan 'ya'yan itacen da ke cikin bishiyoyi: sai da kokari mai yawa suka sami damar adana dan kadan daga cikin dukkan 'ya'yan itacen kasa a zamaninsu.
13 Kuma a cikin wannan jubili na talatin da tara, a mako na biyu a shekara ta farko, [1870 AM] Terah ya auri matarsa, sunanta 'Edna, 'yar Abram, 'yar 'yar'uwar mahaifinsa. Kuma a shekara ta bakwai ta wannan makon [1876 AM] ta haifa masa da, ya kuma sa masa suna Abram, sunan mahaifin mahaifiyarsa;
14 domin ya mutu kafin 'yarsa ta dauki cikin da.
15 Sai yaron ya fara fahimtar kurakuran duniya cewa duk sun bace bayan gumaka da kuma bayan kazanta, mahaifinsa kuma ya koya masa rubutu, yana da makonni biyu na shekara, [1890 AM] kuma ya rabu da mahaifinsa, don kada ya bauta wa gumaka tare da shi.
16 Sai ya fara addu'a ga Mahaliccin dukkan abubuwa domin ya cece shi daga kurakuransa na 'ya'yan mutane, kada kuma rabonsa ya fadi cikin kuskure bayan kazanta da mugunta.
17 Lokacin shuka iri ya yi, sai suka fita tare don kare zuriyarsu daga hankaka, Abram kuwa ya tafi tare da wadanda suka tafi, yaron kuma yana da shekara goma sha hudu.
18 Sai ga girgijen hankaka suka zo su cinye irin, Abram kuwa ya yi gudu don ya tarye su kafin su zauna a kasa, ya yi musu kira kafin su zauna a kasa su cinye irin, ya ce, 'Kada ku sauka, ku koma inda kuka fito,' suka koma suka koma.
19 Ya kuma sa gajimaren hankaka su juya baya sau saba'in a wannan rana, kuma daga cikin dukkan hankaka a cikin kasar da Abram yake, ba su zauna a can ko daya ba.
20 Duk wadanda suke tare da shi a ko'ina cikin kasar suka gan shi yana kuka, hankaka kuma suka koma baya, sunansa ya shahara a duk kasar Kaldiyawa.
21 Sai duk wadanda suke son shuka suka zo wurinsa a wannan shekarar, ya tafi tare da su har lokacin shuka ya kare, suka kuma shuka gonakinsu, a wannan shekarar suka kawo isassun hatsi gida suka ci suka koshi.
22 Kuma a shekarar farko ta mako na biyar [1891 AM] Abram ya koyar da wadanda ke yin kayan aiki ga shanu, masu sana'a a kan itace, suka kuma yi kwano a sama da kasa, suna fuskantar ginshikin garma, domin su sanya iri a kai, sai iri ya fadi daga ciki a kan garma, ya boye a cikin kasa, kuma ba su kara jin tsoron hankaka ba.
23 Haka suka yi kwale-kwale a saman kasa a kan dukkan ginshikan garma, suka kuma shuka, suka noma kasar, kamar yadda Abram ya umarce su, ba su kuma ji tsoron tsuntsaye ba.

BABI NA 12

1 Sai ya faru a mako na shida, a shekara ta bakwai a cikinta, [1904 AM] Abram ya ce wa mahaifinsa Tera, 'Baba!'
2 Sai ya ce, 'Ga ni nan, dana.' Sai ya ce,
'Menene taimako da riba da muke da shi daga wadannan gumakan da kuke bautawa?
Kuma a gabanka kake yin sujada?
3 Gama babu ruhu a cikinsu,
Domin kuwa siffofi ne marasa ma'ana, kuma masu batar da zuciya.
Kada ku bauta musu:
4 Ku yi wa Allahn sama sujada,
Wanene ke sa ruwan sama da raba su sauko a kasa
Kuma ya aikata duk abin da yake a duniya,
Kuma Ya halicci komai da kalmarSa,
Kuma dukkan rayuwa daga gabansa take.
5 Me ya sa kuke bauta wa abubuwan da ba su da ruhu a cikinsu?
Domin kuwa aikin hannuwan (maza) ne,
Kuma kuna daukar su a kafadunku.
Kuma ba ku da wani taimako daga gare su.
Amma su babban abin kunya ne ga wadanda suka yi su,
Kuma rudin zuciya ga wadanda ke bauta musu:
Kada ku bauta musu.'
6 Sai mahaifinsa ya ce masa, Ni ma na sani, dana, amma me zan yi da mutanen da suka sa ni in yi musu hidima?
7 Kuma idan na gaya musu gaskiya, za su kashe ni; domin ransu yana manne musu don su bauta musu da girmama su.
8 Yi shiru, dana, kada su kashe ka.' Ya yi wa 'yan'uwansa biyu wadannan maganganu, suka yi fushi da shi, ya yi shiru.
9 Kuma a cikin shekara ta arba'in, a mako na biyu, a shekara ta bakwai, [1925 AM] Abram ya auri mata, sunanta Saraya, 'yar mahaifinsa, ta zama matarsa.
10 Haran, dan'uwansa, ya auri matarsa a shekara ta uku ta mako na uku, [1928 AM] ta kuma haifa masa da a shekara ta bakwai ta wannan makon, [1932 AM] ya kuma sa masa suna Lutu.
11 Sai dan'uwansa Nahor ya auri matarsa.
12 A shekara ta sittin ta rayuwar Abram, wato, a mako na hudu, a shekara ta hudu ta mulkinsa, [1936 AM] Abram ya tashi da dare, ya kone gidan gumakan, ya kone duk abin da ke cikin gidan, babu wanda ya sani.
13 Sai suka tashi da dare suka nemi ceton gumakansu daga tsakiyar wuta.
14 Haran ya yi sauri ya cece su, amma wutar ta kama shi, aka kone shi a cikin wutar, ya mutu a Ur ta Kaldiyawa a gaban mahaifinsa Tera, aka binne shi a Ur ta Kaldiyawa.
15 Tera ya fita daga Ur ta Kaldiyawa, shi da 'ya'yansa maza, ya tafi kasar Lebanon da kasar Kan'ana, ya zauna a

ƙasar Haran, Abram kuma ya zauna tare da mahaifinsa Tera a Haran makonni biyu na shekaru.
16 Kuma a cikin mako na shida, a shekara ta biyar, [1951 AM] Abram ya zauna a cikin dare a sabon wata na wata na bakwai don ya lura da taurari daga yamma har zuwa safe, domin ya ga yadda zai kasance a shekara dangane da ruwan sama, kuma shi kaɗai ne yake zaune yana kallo.
17 Sai wata magana ta zo masa a zuciya, ya ce: Duk alamun taurari, da alamun wata da rana duk suna hannun Ubangiji. Me ya sa nake neman su?
18 Idan Ya so, Yakan sa ruwan sama ya yi ta sauka, safe da yamma;
Kuma idan Ya so, Ya hana shi,
Kuma komai yana hannunsa.'
19 Sai ya yi addu'a a daren nan, ya ce,
'Ya Allahna, Allah Maɗaukakin Sarki, Kai kaɗai ne Allahna,
Kuma na zaɓe ka da mulkinka.
Kai ne ka halicci dukkan abubuwa,
Kuma duk abin da aikin hannuwanka ne.
20 Ka cece ni daga hannun mugayen ruhohi waɗanda ke iko da tunanin zukatan mutane,
Kuma kada su ɓatar da ni daga gare Ka, Ya Allahna.
Kuma Ka tabbatar da ni da zuriyata har abada
Domin kada mu ɓace daga yanzu har abada.
21 Sai ya ce, 'Shin zan koma Ur ta Kaldiyawa waɗanda ke neman fuskata domin in koma gare su, zan zauna a nan a wannan wuri? Hanya madaidaiciya a gabanka ta wadatar da ita a hannun bawanka domin ya cika ta, kada in yi tafiya cikin yaudarar zuciyata, Ya Allahna.'
22 Da ya gama magana da addu'a, sai ga maganar Ubangiji ta zo gare shi ta wurina, tana cewa, 'Ka tashi daga ƙasarka, daga danginka, daga gidan mahaifinka, zuwa ƙasar da zan nuna maka, zan maishe ka babbar al'umma mai yawa.'
23 Zan albarkace ka.
Zan kuma ɗaukaka sunanka,
Kuma za ku sami albarka a duniya,
Kuma a cikinka za a yi wa dukkan al'umman duniya albarka,
Kuma zan albarkaci waɗanda suka albarkace ku,
Kuma ka la'anci waɗanda suka la'ance ka.
24 Zan zama Allah a gare ku da ɗanku, da ɗan 'ya'yanku, da kuma dukan zuriyarku: kada ku ji tsoro, tun daga yanzu har zuwa dukan tsararraki na duniya, ni ne Allahnku.
25 Ubangiji Allah kuwa ya ce, 'Buɗe bakinsa da kunnuwansa, domin ya ji, ya yi magana da bakinsa, da harshen da aka bayyana'; gama ya daina daga bakin dukkan 'yan adam tun daga ranar da aka hambarar da Babila.
26 Sai na buɗe bakinsa, kunnuwansa da leɓunansa, na fara magana da shi da Ibrananci da harshen halitta.
27 Ya ɗauki littattafan kakanninsa, an rubuta su da Ibrananci, ya kuma rubuta su, daga nan ya fara nazarin su, na kuma sanar da shi abin da bai iya fahimta ba, kuma ya yi nazarin su a cikin watanni shida na ruwan sama.
28 Kuma ya faru a shekara ta bakwai ta mako na shida [1953 AM] ya yi magana da mahaifinsa ya kuma sanar da shi, cewa zai bar Haran ya tafi ƙasar Kan'ana don ya gan ta ya koma wurinsa.
29 Sai Tera mahaifinsa ya ce masa, “Ka tafi lafiya.”
Allah madawwami ya daidaita hanyarka.
Kuma Ubangiji [(ya kasance) tare da kai, kuma ya kare ka daga dukkan sharri,
Kuma ka ba ka alheri, rahama da alheri a gaban waɗanda suka gan ka,
Kuma kada wani daga cikin 'ya'yan mutane ya sami iko a kanka ya cutar da kai;
Ku tafi cikin kwanciyar hankali.
30 Idan ka ga ƙasa mai kyau a gare ka, to, ka tashi ka ɗauke ni ka tafi da ni, ka ɗauki Lutu, ɗan Haran, ɗan'uwanka, a matsayin ɗanka. Ubangiji ya kasance tare da kai.
31 Ɗan'uwanka Nahor kuma ka tafi tare da ni har sai ka dawo cikin salama, mu kuma za mu tafi tare da kai duka.

BABI NA 13

1 Abram ya tashi daga Haran, ya ɗauki matarsa Saraya, da Lutu, ɗan ɗan'uwansa Haran, zuwa ƙasar Kan'ana, ya isa Assuriya, ya tafi Shekem, ya zauna kusa da wani babban itacen oak.
2 Ya gani, ƙasar tana da kyau ƙwarai, tun daga ƙofar Hamat har zuwa babban itacen oak.
3 Ubangiji ya ce masa, “Ga kai da zuriyarka zan ba da wannan ƙasa.”
4 Ya gina bagadi a can, ya miƙa hadayar ƙonawa a kansa ga Ubangiji, wanda ya bayyana gare shi.
5 Daga nan ya tashi zuwa dutsen ... Betel a yamma, Ai kuma a gabas, ya kafa alfarwarsa a can.
6 Ya gani, ƙasar tana da fadi ƙwarai, tana da kyau, kuma komai ya tsiro a kanta, inabi, ɓaure, da rumman, da itacen oak, da itacen terebinth, da itacen mai, da itacen al'ul, da itacen cypress, da itacen dabino, da dukkan itatuwan gona, kuma akwai ruwa a kan duwatsu.
7 Ya kuma yabi Ubangiji wanda ya fito da shi daga Ur ta Kaldiyawa, ya kuma kawo shi wannan ƙasa.
8 Kuma ya faru a shekara ta farko, a mako na bakwai, a sabon wata na wata na farko, 1954 AM] ya gina bagadi a kan wannan dutse, ya yi kira ga sunan Ubangiji: 'Kai, Allah madawwami, kai ne Allahna.'
9 Ya miƙa hadaya ta ƙonawa ga Ubangiji a kan bagadin domin ya kasance tare da shi, kada ya rabu da shi dukan kwanakin rayuwarsa.
10 Daga nan ya tashi ya nufi kudu, ya zo Hebron, aka gina Hebron a lokacin, ya zauna a can shekara biyu, sai ya tafi ƙasar kudu, zuwa Bealot, aka yi yunwa a ƙasar.
11 Abram ya tafi Masar a shekara ta uku ta mako, ya zauna a Masar shekaru biyar kafin a raba matarsa da shi.
12 Yanzu an gina Tanais a Masar a lokacin - shekaru bakwai bayan Hebron.
13 Kuma ya faru lokacin da Fir'auna ya kama Saraya, matar Abram, sai Ubangiji ya addabi Fir'auna da gidansa da manyan annobai saboda Saraya, matar Abram.
14 Abram yana da dukiya ƙwarai da gaske, da tumaki, da shanu, da jakuna, da dawakai, da raƙuma, da bayi maza, da mata, da azurfa, da zinariya ƙwarai. Lutu kuma ɗan ɗan'uwansa mai arziki ne.
15 Fir'auna ya mayar wa Saraya matar Abram, ya kuma sallame shi daga ƙasar Masar, ya tafi wurin da ya kafa alfarwarsa a farko, zuwa wurin bagadin, inda Ai yake gabas, Betel kuma tana yamma, ya kuma yabi Ubangiji Allahnsa wanda ya dawo da shi lafiya.

16 Kuma ya faru a cikin shekara ta arba'in da ɗaya ta jubili a shekara ta uku ta mako na farko, [1963 AM] sai ya koma wannan wuri ya miƙa hadayar ƙonawa a kansa, ya yi kira ga sunan Ubangiji, ya ce: 'Kai, Allah Maɗaukaki, kai ne Allahna har abada abadin.'
17 A shekara ta huɗu ta wannan makon [1964 AM] Lutu ya rabu da shi, Lutu kuma ya zauna a Saduma, mutanen Saduma kuma sun yi zunubi ƙwarai.
18 Ya yi masa baƙin ciki ƙwarai da ɗan ɗan'uwansa ya rabu da shi, domin ba shi da 'ya'ya.
19 A wannan shekarar da aka kama Lutu, Ubangiji ya ce wa Abram, bayan da Lutu ya rabu da shi, a shekara ta huɗu ta wannan mako: 'Ka ɗaga idanunka daga wurin da kake zaune, arewa da kudu, yamma da gabas.'
20 Gama zan ba ka da zuriyarka duk ƙasar da kake gani har abada, zan kuma mai da zuriyarka kamar yashi a teku. Ko da yake mutum zai iya ƙidaya ƙurar ƙasa, amma ba za a ƙidaya zuriyarka ba.
21 Tashi, ka yi tafiya cikin ƙasar, tsawonta da faɗinta, ka ga komai, gama zan ba zuriyarka ita.' Sai Abram ya tafi Hebron ya zauna a can.
22 A wannan shekarar, Chedorlaomer, sarkin Elam, da Amrafel, sarkin Shinar, da Arioch, sarkin Sellasar, da Tergal, sarkin al'ummai, suka kashe sarkin Gomorrah, sarkin Saduma kuwa ya gudu, da yawa suka mutu ta hanyar raunuka a kwarin Siddim, kusa da Tekun Gishiri.
23 Suka kama Saduma da Adamu da Zeboyim, suka kuma kama Lutu, ɗan ɗan'uwan Abram, da dukan dukiyarsa, suka tafi Dan.
24 Sai wani da ya tsere ya zo ya faɗa wa Abram cewa an kama ɗan ɗan'uwansa, (Abram) kuma ya ɗauki makamai daga bayinsa...
25 . . . domin Abram da zuriyarsa, kashi ɗaya bisa uku na 'ya'yan fari ga Ubangiji, Ubangiji kuma ya tsara shi a matsayin doka har abada cewa su ba firistocin da ke yi masa hidima, domin su mallake shi har abada.
26 Kuma wannan doka ba ta da iyaka ga kwanaki; gama Ya ƙaddara ta har abada, domin su ba wa Ubangiji zakar komai, na iri, da na ruwan inabi, da na mai, da na shanu, da na tumaki.
27 Ya kuma ba wa firistocinsa su ci su sha da farin ciki a gabansa.
28 Sai Sarkin Saduma ya zo wurinsa, ya yi masa sujada, ya ce, "Ya Ubangijinmu Abram, ka ba mu rayukan da ka cece mu, amma ganimar ta zama taka."
29 Sai Abram ya ce masa, 'Ina ɗaga hannuwana zuwa ga Allah Maɗaukaki, cewa daga zare zuwa maƙallin takalmi ba zan ɗauki komai naka ba, domin kada ka ce, Na arzuta Abram, sai dai abin da samarin suka ci, da rabon mutanen da suka tafi tare da ni, wato Aner, Eshchol, da Mamre. Waɗannan za su ɗauki rabonsu.'

BABI NA 14

1 Bayan waɗannan abubuwa, a shekara ta huɗu ta wannan makon, a cikin sabuwar wata na uku, maganar Ubangiji ta zo ga Abram cikin mafarki, tana cewa, 'Kada ka ji tsoro, Abram; ni ne mai kare ka, ladarka kuma za ta yi yawa ƙwarai.'
2 Sai ya ce, "Ya Ubangiji, Ya Ubangiji, me za ka ba ni, tun da na tafi ba tare da ɗa ba, kuma ɗan Maseq, ɗan baiwata, shi ne Eliyezer na Damascus. Shi ne zai zama magajina, amma ba ka ba ni zuriya ba."
3 Sai ya ce masa, "Wannan ba zai zama magajinka ba, sai dai wanda zai fito daga cikinka; shi ne zai zama magajinka."
4 Sai ya fito da shi waje, ya ce masa, "Ka duba sama ka ƙidaya taurari idan za ka iya ƙirga su."
5 Ya kalli sama, ya ga taurari, sai ya ce masa, Haka zuriyarka za ta kasance.
6 Ya kuma yi imani da Ubangiji, aka kuma lissafta shi a matsayin adalci.
7 Sai ya ce masa, "Ni ne Ubangiji wanda ya fisshe ka daga Ur ta Kaldiyawa, domin in ba ka ƙasar Kan'aniyawa don ka mallake ta har abada, ni kuma zan zama Allah a gare ka da zuriyarka a bayanka."
8 Sai ya ce, 'Ya Ubangiji, Ya Ubangiji, ta yaya zan san zan gaji?'
9 Sai ya ce masa, "Kawo mini karsana 'yar shekara uku, da akuya 'yar shekara uku, da tunkiya 'yar shekara uku, da kurciya, da tattabara."
10 Ya ɗauki waɗannan duka a tsakiyar wata, ya zauna a itacen oak na Mamre, wanda yake kusa da Hebron.
11 Ya gina bagadi a can, ya miƙa waɗannan duka hadaya, ya zuba jininsu a kan bagadin, ya raba su a tsakiya, ya ajiye su a gaban juna; amma bai raba tsuntsayen ba.
12 Tsuntsaye suka sauko a kan ciyayin, Abram kuwa ya kore su, bai kuwa bar tsuntsayen su taɓa su ba.
13 Sa'ad da rana ta faɗi, sai farin ciki ya faɗo wa Abram, sai ga wani babban duhu ya faɗo masa, aka ce wa Abram, 'Ka sani hakika zuriyarka za ta zama baƙuwa a ƙasar da ba tasu ba ce, za su kuma bautar da su, su kuma wahalshe su shekaru ɗari huɗu.'
14 Kuma zan hukunta al'ummar da za su bauta wa, bayan haka za su fito daga can da dukiya mai yawa.
15 Za ka tafi wurin kakanninka cikin salama, a binne ka da kyakkyawan tsufa.
16 Amma a tsara ta huɗu za su koma nan, domin laifin Amoriyawa bai cika ba tukuna.
17 Ya farka daga barcinsa, ya tashi, rana ta faɗi, sai ga harshen wuta, sai ga tanderu tana hayaƙi, harshen wuta kuma yana ratsawa tsakanin guntun.
18 A wannan rana Ubangiji ya yi alkawari da Abram, ya ce, 'Ga zuriyarka zan ba da wannan ƙasa, daga kogin Masar zuwa babban kogi, wato Kogin Yufiretis, Kenites, Kenizzites, Kadmoniyawa, Ferizziyawa, da Refaim, Phakorites, da Hiwiyawa, da Amoriyawa, da Kan'aniyawa, da Girgashiyawa, da Yebusiyawa.'
19 Da gari ya waye, Abram ya miƙa gutsuttsuran, da tsuntsaye, da hadayun 'ya'yansu, da hadayunsu na sha, sai wuta ta cinye su.
20 A wannan rana muka yi alkawari da Abram, kamar yadda muka yi alkawari da Nuhu a wannan watan; Abram kuma ya sabunta bikin da ƙa'ida har abada.
21 Abram ya yi murna, ya kuma sanar da matarsa Saraya duk waɗannan abubuwa; ya kuma yi imani zai sami zuriya, amma ba ta haihu ba.
22 Sai Saraya ta shawarci mijinta Abram, ta ce masa, 'Ka shiga wurin Hajaratu, baiwata 'yar Masar, watakila zan gina maka zuriya ta wurinta.'
23 Sai Abram ya ji muryar matarsa Saraya, ya ce mata, 'Yi haka.' Sai Saraya ta ɗauki Hajaratu, baiwarta Bamasariya, ta ba wa Abram mijinta, ta zama matarsa.

24 Ya shiga wurinta, ta yi ciki ta haifa masa ɗa, ya kuma sa masa suna Isma'ilu, a shekara ta biyar ta wannan makon [1965 AM]; kuma wannan ita ce shekara ta tamanin da shida a rayuwar Abram.

BABI NA 15

1 Kuma a shekara ta biyar ta mako na huɗu na wannan jubili, [1979 AM] a wata na uku, a tsakiyar wata, Abram ya yi bikin 'ya'yan fari na girbin hatsi.
2 Ya miƙa sabbin hadayu a kan bagadin, wato 'ya'yan fari na amfanin gona, ga Ubangiji, shanu da akuya da tunkiya a kan bagadin a matsayin hadayar ƙonawa ga Ubangiji; ya miƙa hadayun 'ya'yan itacensu da hadayunsu na sha a kan bagaden tare da turare.
3 Ubangiji kuwa ya bayyana ga Abram, ya ce masa, 'Ni ne Allah Maɗaukaki; ka nuna kanka a gabana, ka zama cikakke.'
4 Zan yi alkawari tsakanina da kai, zan kuma ƙara yawanka.
5 Sai Abram ya faɗi rubda, Allah kuwa ya yi magana da shi, ya ce,
6 'Ga shi, umarnina yana tare da kai,
Kuma za ka zama uban al'ummai da yawa.
7 Ba za a ƙara kiran sunanka Abram ba,
Amma sunanka daga yanzu, har ma har abada, za a kira shi Ibrahim.
Gama na yi ka uban al'ummai da yawa.
8 Zan yi maka girma ƙwarai,
Zan maishe ku al'ummai,
Sarakuna kuma za su fito daga gare ka.
9 Zan kafa alkawarina tsakanina da kai, da zuriyarka a bayanka, har zuwa tsararrakinsu, domin madawwamin alkawari, domin in zama Allah a gare ka, da kuma zuriyarka a bayanka.
10 <Zan ba ka da zuriyarka a bayanka ƙasar da ka yi baƙunci, wato ƙasar Kan'ana, domin ka mallake ta har abada, ni kuma zan zama Allahnsu.'
11 Ubangiji ya ce wa Ibrahim, “Kai kuma, ka kiyaye alkawarina, kai da zuriyarka a bayanka; ka yi wa kowane namiji kaciya, ka kuma yi wa kaciyar gabanka kaciya, wannan zai zama alamar alkawari na har abada tsakanina da kai.”
12 A rana ta takwas za a yi wa kowane namiji kaciya, dukan tsararrakinku, duk wanda aka haifa a gida, ko wanda kuka saya da kuɗi daga wurin wani baƙo, wanda kuka mallaka wanda ba na zuriyarku ba ne.
13 Duk wanda aka haifa a gidanka za a yi masa kaciya, waɗanda kuma ka saya da kuɗi za a yi musu kaciya, kuma alkawarina zai kasance a cikin jikinka har abada.
14 Kuma namijin da ba a yi masa kaciya ba, wanda ba a yi masa kaciya a rana ta takwas ba, za a raba shi da mutanensa, gama ya karya alkawarina.
15 Allah ya ce wa Ibrahim, 'Amma game da matarka Saraya, ba za a ƙara kiranta Saraya ba, amma Saratu za ta zama sunanta.
16 Zan sa mata albarka, in ba ka ɗa ta wurinta, zan sa masa albarka, zai zama al'umma, sarakunan al'ummai kuma za su fito daga gare shi.
17 Sai Ibrahim ya faɗi a fuskarsa, ya yi murna, ya ce a zuciyarsa, 'Za a haifi ɗa ga wanda yake da shekara ɗari, Saratu kuwa, wadda take da shekara casa'in, za ta haifi ɗa?'
18 Ibrahim ya ce wa Allah, 'Da ma Isma'ilu ya rayu a gabanka!'
19 Allah kuwa ya ce, “Haka ne, Saratu kuma za ta haifa maka ɗa, za ki kuma sa masa suna Ishaku, ni kuma zan kafa alkawarina da shi, madawwamiyar alkawari, da kuma ga zuriyarsa a bayansa.”
20 Amma game da Isma'ilu ma na ji ka, ga shi kuma, zan albarkace shi, in ɗaukaka shi, in kuma riɓaɓɓanya shi ƙwarai, zai haifi sarakuna goma sha biyu, zan kuma maishe shi babbar al'umma.
21 Amma zan ƙulla alkawari da Ishaku, wanda Saratu za ta haifa maka, a wannan kwanaki, a shekara mai zuwa.
22 Sai ya daina magana da shi, Allah kuma ya tafi ya bar Ibrahim.
23 Ibrahim ya yi kamar yadda Allah ya faɗa masa, ya ɗauki ɗansa Isma'ilu, da dukan waɗanda aka haifa a gidansa, waɗanda ya saya da kuɗinsa, kowanne namiji a gidansa, ya yi musu kaciya.
24 A wannan rana aka yi wa Ibrahim kaciya, aka kuma yi masa kaciya tare da dukan mazajen gidansa, da waɗanda aka haifa a gidan, da duk waɗanda ya saya da kuɗi daga 'ya'yan baƙon.
25 Wannan doka ta kasance ga dukkan tsararraki har abada, kuma babu kaciya ta kwanaki, kuma babu ɓacewar rana ɗaya daga cikin kwanaki takwas; gama doka ce ta har abada, an tsara ta kuma an rubuta ta a kan allunan sama.
26 Kuma duk wanda aka haifa, wanda ba a yi wa kaciyarsa kaciya a rana ta takwas ba, ba na 'ya'yan alkawarin da Ubangiji ya yi da Ibrahim ba ne, amma na 'ya'yan halaka ne; kuma babu wata alama a kansa cewa shi na Ubangiji ne, sai dai (an ƙaddara shi) a halaka shi a kashe shi daga ƙasa, a kuma tumɓuke shi daga ƙasa, domin ya karya alkawarin Ubangiji Allahnmu.
27 Domin duk mala'ikun da ke wurin da kuma dukkan mala'ikun tsarkakewa an halicce su haka tun daga ranar halittarsu, kuma a gaban mala'ikun da ke wurin da kuma mala'ikun tsarkakewa, Ya tsarkake Isra'ila, domin su kasance tare da Shi da kuma tare da mala'ikunsa masu tsarki.
28 Ka kuma umarci Isra'ilawa su kiyaye alamar wannan alkawari har tsawon tsararrakinsu, a matsayin doka ta har abada, domin kada a tumɓuke su daga ƙasar.
29 Gama an kafa umarnin ne don alkawari, cewa su kiyaye shi har abada a tsakanin dukan Isra'ilawa.
30 Ga Isma'ilu da 'ya'yansa maza da 'yan'uwansa da Isuwa, Ubangiji bai sa su kusace shi ba, bai kuma zaɓe su ba saboda su 'ya'yan Ibrahim ne, domin ya san su, amma ya zaɓi Isra'ila su zama mutanensa.
31 Ya tsarkake shi, ya tattara shi daga cikin dukkan 'ya'yan mutane; gama akwai al'ummai da yawa da al'ummai da yawa, kuma duk nasa ne, kuma ya sanya ruhohi a kan komai don su ɓatar da su daga gare Shi.
32 Amma bai naɗa wani mala'ika ko ruhi a kan Isra'ila ba, domin shi kaɗai ne mai mulkinsu, zai kuma kiyaye su, ya kuma buƙace su daga hannun mala'ikunsa da ruhohinsa, da kuma daga hannun dukkan ikonsa domin ya kiyaye su, ya kuma albarkace su, su kuma zama nasa, shi kuma ya zama nasa tun daga yanzu har abada.
33 Yanzu ina sanar da kai cewa 'ya'yan Isra'ila ba za su bi wannan doka ba, kuma ba za su yi wa 'ya'yansu maza kaciya bisa ga duk wannan doka ba; gama a cikin jiki na

kaciya za su daina wannan kaciya ta 'ya'yansu maza, kuma dukansu, 'ya'yan Ba'al, za su bar 'ya'yansu maza marasa kaciya kamar yadda aka haife su.
34 Kuma babban fushi daga Ubangiji zai yi wa Isra'ilawa. Domin sun yi watsi da alkawarinsa sun kuma kauce daga maganarsa, sun kuma tayar da hankali suka yi zagi, domin ba su kiyaye ƙa'idodin wannan doka ba; domin sun yi wa membobinsu kamar Al'ummai, domin a kawar da su a kuma tumɓuke su daga ƙasar. Kuma ba za a ƙara samun gafara ko gafara a gare su ba saboda dukan zunubin wannan kuskuren har abada.

BABI NA 16

1 A sabuwar wata ta huɗu, muka bayyana ga Ibrahim a bakin itacen oak na Mamre, muka yi magana da shi, muka kuma sanar da shi cewa Saratu za ta ba shi ɗa.
2 Sai Saratu ta yi dariya, gama ta ji cewa mun yi magana da Ibrahim, muka kuma yi mata gargaɗi, sai ta ji tsoro, ta kuma musanta cewa ta yi dariya saboda maganar.
3 Kuma muka gaya mata sunan ɗanta, kamar yadda aka wajabta masa sunansa kuma aka rubuta shi a cikin allunan sama (watau Ishaku),
4 Kuma (cewa) idan muka dawo mata a kan lokaci, da ta ɗauki cikin ɗa.
5 A wannan watan Ubangiji ya zartar da hukuncinsa a kan Saduma, da Gwamrata, da Zeboyim, da kuma duk yankin Urdun, ya kuma ƙone su da wuta da kibiritu, ya kuma hallaka su har zuwa yau, kamar yadda na sanar da ku duk ayyukansu, cewa su mugaye ne kuma masu zunubi ƙwarai, kuma suna ƙazantar da kansu, suna yin fasikanci a cikin jikinsu, suna aikata ƙazanta a duniya.
6 Haka kuma, Allah zai zartar da hukunci a kan wuraren da suka aikata bisa ga ƙazantar Saduma, kamar yadda aka yi wa Saduma.
7 Amma Lutu muka cece shi; gama Allah ya tuna da Ibrahim, ya kuma kore shi daga cikin juyin.
8 Shi da 'ya'yansa mata suka aikata zunubi a duniya, irin wanda ba a taɓa yi a duniya ba tun zamanin Adamu har zuwa zamaninsa, gama mutumin ya kwana da 'ya'yansa mata.
9 Ga shi kuwa, an umarta kuma an sassaka shi game da zuriyarsa duka, a kan allunan sama, a cire su a kuma tumɓuke su, a kuma yi musu shari'a kamar yadda aka yi wa Saduma, kada kuma a bar zuriyar mutum a duniya a ranar hukunci.
10 A wannan watan Ibrahim ya tashi daga Hebron, ya tafi ya zauna tsakanin Kadesh da Shur a tsaunukan Gerar.
11 A tsakiyar wata na biyar ya tashi daga nan, ya zauna a Rijiyar Alƙawari.
12 A tsakiyar wata na shida Ubangiji ya ziyarci Saratu, ya yi mata kamar yadda ya faɗa, sai ta yi ciki.
13 Ta haifi ɗa a wata na uku, kuma a tsakiyar wata, a lokacin da Ubangiji ya yi magana da Ibrahim, a lokacin bikin 'ya'yan fari na girbi, aka haifi Ishaku.
14 Ibrahim ya yi wa ɗansa kaciya a rana ta takwas: shi ne wanda aka fara yi wa kaciya bisa ga alkawarin da aka riga aka yi masa.
15 A shekara ta shida ta mako na huɗu muka zo wurin Ibrahim, a Rijiyar Alkawari, muka bayyana gare shi [kamar yadda muka gaya wa Saratu cewa za mu koma gare ta, za ta haifi ɗa.
16 Mun dawo a wata na bakwai, muka iske Saratu tana da ciki a gabanmu, muka kuma sa masa albarka, muka kuma sanar da shi duk abin da aka umarta game da shi, cewa ba zai mutu ba har sai ya haifi 'ya'ya maza shida, ya kuma gan su kafin ya mutu; amma a cikin Ishaku za a kira sunansa da zuriyarsa.
17 Kuma (cewa) dukkan zuriyar 'ya'yansa za su zama Al'ummai, kuma a lasafta su tare da Al'ummai; amma daga cikin 'ya'yan Ishaku mutum zai zama tsattsarkar zuriya, kuma ba za a lasafta shi a cikin Al'ummai ba.
18 Gama zai zama rabon Maɗaukaki, kuma dukkan zuriyarsa sun faɗa cikin mallakar Allah, domin ta zama ga Ubangiji jama'a mallakarsa fiye da dukkan al'ummai, ta kuma zama mulki da firistoci, da kuma al'umma mai tsarki.
19 Muka tafi, muka sanar da Saratu duk abin da muka faɗa masa, dukansu kuma suka yi murna ƙwarai da gaske.
20 Ya gina bagadi a can ga Ubangiji wanda ya cece shi, wanda kuma ya sa shi farin ciki a ƙasar da yake zaune, ya kuma yi bikin farin ciki a wannan watan na kwana bakwai, kusa da bagadin da ya gina a Rijiyar Alƙawari.
21 Ya gina rumfuna domin kansa da kuma ga bayinsa a wannan bikin, kuma shi ne farkon wanda ya yi bikin bukkoki a duniya.
22 A cikin waɗannan kwanaki bakwai, yakan miƙa hadaya ta ƙonawa ga Ubangiji kowace rana, bijimai biyu, raguna biyu, tumaki bakwai, da bunsuru ɗaya, domin yin hadaya don zunubi, domin ya yi kafara don kansa da zuriyarsa.
23 Kuma ya miƙa raguna bakwai, 'yan awaki bakwai, tumaki bakwai, da bunsurai bakwai, da hadayun 'ya'yansu da hadayun sha, ya ƙona kitsen da ke cikinsa a kan bagaden, hadaya ce da aka zaɓa ga Ubangiji don ƙanshi mai daɗi.
24 Safiya da yamma yana ƙona turare masu ƙamshi, turare da galbanum, da stackte, da nardi, da mur, da kayan ƙanshi, da kuma costum; duk waɗannan bakwai ya miƙa, an niƙa su, an gauraya su daidai gwargwado (kuma) tsantsa.
25 Ya yi wannan biki na tsawon kwana bakwai, yana murna da dukan zuciyarsa da dukan ransa, shi da dukan waɗanda ke gidansa, babu wani baƙo tare da shi, ko wanda ba a yi masa kaciya ba.
26 Ya kuma albarkaci Mahaliccinsa wanda ya halicce shi a cikin tsararsa, domin ya halicce shi bisa ga yardarsa; domin ya sani ya kuma gane cewa daga gare shi shukar adalci za ta tsiro har abada, kuma daga gare shi tsattsarkar iri za ta fito kamar wanda ya halicci komai.
27 Ya yi albarka ya yi murna, ya kuma kira wannan bikin bikin Ubangiji, abin farin ciki ga Allah Maɗaukaki.
28 Mun kuma albarkace shi har abada, da zuriyarsa duka bayansa a cikin dukan tsararrakin duniya, domin ya yi wannan biki a lokacinsa, bisa ga shaidar alluna na sama.
29 Saboda haka an tsara shi a kan allunan sama game da Isra'ila, cewa za su yi bikin bukkoki kwana bakwai da farin ciki, a watan bakwai, abin karɓa a gaban Ubangiji - ƙa'ida ta har abada ga tsararrakinsu kowace shekara.
30 Kuma wannan ba shi da iyaka ga kwanaki, gama an riga an tsara shi ga Isra'ila har abada cewa su yi bikin, su zauna a cikin bukkoki, su sanya furanni a kansu, su ɗauki rassan ganye, da bishiyoyin willow daga rafin.
31 Ibrahim ya ɗauki rassan itatuwan dabino da 'ya'yan itatuwa masu kyau, kowace rana yana yawo a bagaden tare

da rassan sau bakwai da safe, yana yabon Allahnsa da godiya saboda dukan abin da yake yi cikin farin ciki.

BABI NA 17

1 Kuma a shekara ta farko ta mako na biyar aka yaye Ishaku a wannan bikin cika shekara, [1982 AM] kuma Ibrahim ya yi babban liyafa a wata na uku, a ranar da aka yaye ɗansa Ishaku.
2 Kuma Isma'ilu, ɗan Hajaratu, Bamasaren, yana gaban mahaifinsa Ibrahim a madadinsa, Ibrahim kuma ya yi murna ya yabi Allah domin ya ga 'ya'yansa maza kuma bai mutu ba tare da 'ya'ya ba.
3 Ya tuna da maganar da Ya faɗa masa a ranar da Lutu ya rabu da shi, ya yi murna domin Ubangiji ya ba shi iri a duniya domin ya gaji duniya, ya kuma albarkaci Mahaliccin komai da bakinsa.
4 Saratu ta ga Isma'ilu yana rawa, Ibrahim kuma yana murna da farin ciki ƙwarai, sai ta yi kishin Isma'ilu, ta ce wa Ibrahim, 'Ka kori wannan baiwa da ɗanta; gama ɗan wannan baiwar ba zai zama magaji tare da ɗana, Ishaku ba.'
5 Abin ya yi wa Ibrahim zafi ƙwarai, saboda baiwarsa da ɗansa, har ya kore su daga gare shi.
6 Allah kuwa ya ce wa Ibrahim, ‘Kada ya zama abin baƙin ciki a gare ka, saboda yaron da kuma baiwar. A cikin dukan abin da Saratu ta faɗa maka, ka ji maganarta ka yi su; gama a cikin Ishaku za a kira sunanka da zuriyarka.’
7 Amma ɗan wannan baiwar zan maishe shi babbar al'umma, domin shi daga zuriyarka ne.
8 Sai Ibrahim ya tashi da sassafe, ya ɗauki burodi da kwalbar ruwa, ya ɗora su a kafaɗun Hajaratu da yaron, ya sallame ta.
9 Ta tafi ta yi yawo a jejin Biyer-sheba, ruwan da ke cikin kwalbar ya ƙare, yaron kuma yana jin ƙishirwa, bai iya tafiya ba, sai ya faɗi ƙasa.
10 Sai mahaifiyarsa ta ɗauke shi ta jefa shi a ƙarƙashin itacen zaitun, ta je ta zauna a gabansa, kusa da inda za a harbi baka, gama ta ce, 'Kada in ga mutuwar ɗana,' tana zaune tana kuka.
11 Sai wani mala'ikan Allah, ɗaya daga cikin tsarkakan mutane, ya ce mata, 'Me ya sa kike kuka, Hajaratu? Tashi ki ɗauki yaron, ki riƙe shi a hannunki, gama Allah ya ji muryarki, ya kuma ga yaron.'
12 Sai ta buɗe idanunta, ta ga rijiyar ruwa, ta tafi ta cika kwalbarta da ruwa, ta ba ɗanta ya sha, ta tashi ta tafi jejin Faran.
13 Yaron ya girma ya zama mai harbin baka, Allah kuwa yana tare da shi, mahaifiyarsa kuma ta auri masa mata daga cikin 'yan matan Masar.
14 Ta haifa masa ɗa, ya kuma sa masa suna Nebaioth, gama ta ce, 'Ubangiji yana kusa da ni lokacin da na kira shi.'
15 Kuma ya faru a mako na bakwai, a shekarar farko ta wannan shekara, [2003 AM] a watan farko a wannan shekara ta jubili, a ranar sha biyu ga wannan watan, an ji muryoyi a sama game da Ibrahim, cewa yana da aminci a cikin duk abin da Ya faɗa masa, kuma yana ƙaunar Ubangiji, kuma a cikin kowace wahala yana da aminci.
16 Sai yarima Mastém ya zo ya ce a gaban Allah, 'Ga Ibrahim yana son ɗansa Ishaku, kuma yana jin daɗinsa fiye da komai; ka umarce shi ya miƙa shi hadaya ta ƙonawa a kan bagadi, za ka gani ko zai yi wannan umarni, kuma za ka sani ko yana da aminci a cikin duk abin da ka gwada shi.'
17 Ubangiji ya san cewa Ibrahim amintacce ne a cikin dukan wahalhalunsa; gama ya gwada shi a ƙasarsa da yunwa, ya kuma gwada shi da dukiyar sarakuna, ya kuma gwada shi ta wurin matarsa, lokacin da aka raba ta da kaciya; ya kuma gwada shi ta wurin Isma'ilu da Hajaratu, baiwarsa, lokacin da ya sallame su.
18 Kuma a cikin duk abin da Ya gwada shi, an same shi amintacce, kuma ransa bai yi haƙuri ba, kuma bai yi jinkirin yin aiki ba; gama shi amintacce ne kuma mai ƙaunar Ubangiji.

BABI NA 18

1 Allah ya ce masa, 'Ibrahim, Ibrahim'; sai ya ce, 'Ga ni nan.'
2 Sai ya ce, Ka ɗauki ɗanka da kake ƙauna, (har ma) Ishaku, ka tafi ƙasar tuddai, ka miƙa shi a kan ɗaya daga cikin duwatsun da zan nuna maka.
3 Sai ya tashi da sassafe ya ɗaura wa jakinsa sirdi, ya ɗauki samarinsa biyu tare da shi, da ɗansa Ishaku, ya sassaka itacen hadayar ƙonawa, ya tafi wurin a rana ta uku, ya hango wurin daga nesa.
4 Da ya isa wata rijiya mai ruwa, sai ya ce wa samarinsa, 'Ku zauna a nan tare da jakin, ni da yaron za mu tafi can, idan muka yi sujada za mu dawo wurinku.'
5 Ya ɗauki itacen hadayar ƙonawa, ya ɗora wa ɗansa Ishaku, ya kuma ɗauki wutar da wuƙar a hannunsa, suka tafi tare zuwa wurin.
6 Sai Ishaku ya ce wa mahaifinsa, 'Baba!' Sai ya ce, 'Ga ni nan, ɗana.' Sai ya ce masa, 'Ga wuta, da wuƙa, da itacen, amma ina tumakin hadayar ƙonawa suke, baba?'
7 Sai ya ce, 'Allah zai tanada wa kansa tunkiya don hadayar ƙonawa, ɗana.' Sai ya matso kusa da wurin dutsen Allah.
8 Ya gina bagadi, ya shimfiɗa itacen a kan bagadin, ya ɗaure ɗansa Ishaku, ya ɗora shi a kan itacen da ke kan bagadin, ya miƙa hannunsa don ya ɗauki wuƙar don ya yanka ɗansa Ishaku.
9 Na tsaya a gabansa, da kuma a gaban yarima Mastêmâ, Ubangiji ya ce, 'Ka umarce shi kada ya ɗora hannunsa a kan yaron, ko ya yi masa wani abu, gama na nuna yana tsoron Ubangiji.'
10 Sai na kira shi daga sama, na ce masa, 'Ibrahim, Ibrahim.' Sai ya tsorata, ya ce, 'Ga ni nan.'
11 Sai na ce masa, “Kada ka ɗora wa yaron hannu, kada kuma ka yi masa wani abu, gama yanzu na nuna kana tsoron Ubangiji, ba ka kuma hana ni ɗanka, ɗan farinka ba.”
12 Yarima Mastêmâ ya ji kunya; Ibrahim ya ɗaga idanunsa ya duba, sai ga rago an kama shi ... da ƙahoninsa, Ibrahim kuwa ya tafi ya ɗauki ragon ya miƙa shi hadayar ƙonawa maimakon ɗansa.
13 Ibrahim ya kira wurin da sunan Ubangiji ya gani, domin a cikin dutsen Ubangiji ya gani, wato Dutsen Sihiyona.
14 Ubangiji kuma ya kira Ibrahim da sunansa a karo na biyu daga sama, kamar yadda ya sa mu bayyana mu yi magana da shi cikin sunan Ubangiji.
15 Sai ya ce, 'Na rantse da kaina,' in ji Ubangiji, 'Domin ka yi wannan abu, kuma ba ka hana ɗanka, ƙaunataccen ɗanka, daga gare ni ba, cewa cikin albarka zan sa maka albarka,

kuma cikin yalwar albarka zan riɓaɓɓanya zuriyarka. Kamar taurarin sama, Kamar yashi a bakin teku. 'Ya'yanka kuma za su gāji biranen maƙiyansu.'
16 Kuma a cikin zuriyarka dukkan al'umman duniya za su sami albarka; Domin ka yi biyayya da muryata, Na kuma nuna wa duk wanda ka yi mini aminci cikin duk abin da na faɗa maka, 'Ki tafi lafiya.'
17 Sai Ibrahim ya tafi wurin samarinsa, suka tashi suka tafi Biyer-sheba tare, Ibrahim kuma [2010 AM] ya zauna kusa da Rijiyar Alƙawari.
18 Kuma yana yin wannan biki kowace shekara, kwana bakwai cikin farin ciki, kuma ya kira shi bikin Ubangiji bisa ga kwana bakwai da ya tafi ya dawo cikin aminci.
19 Kuma haka aka tsara kuma aka rubuta a kan allunan sama game da Isra'ila da zuriyarta cewa su kiyaye wannan bikin kwana bakwai tare da farin ciki na biki.

BABI NA 19

1 A shekara ta farko ta mako na farko a cikin shekara ta arba'in da biyu ta shekara, Ibrahim ya koma ya zauna a gaban Hebron, wato Kiriyat-arba, makonni biyu na shekaru.
2 A shekara ta farko ta mako na uku na wannan shekara ta bukin cika shekaru hamsin, kwanakin rayuwar Saratu suka cika, ta rasu a Hebron.
3 Sai Ibrahim ya tafi ya yi mata makoki ya binne ta, muka gwada shi ko ruhunsa yana da haƙuri, bai kuma ji haushin maganar bakinsa ba; aka same shi da haƙuri a cikin wannan, bai kuma damu ba.
4 Domin cikin haƙuri da jarumtaka ya yi magana da 'ya'yan Heth, domin su ba shi wurin da zai binne gawarsa.
5 Ubangiji kuwa ya ba shi alheri a gaban duk waɗanda suka gan shi, ya kuma roƙi 'ya'yan Heth da tawali'u, suka kuma ba shi ƙasar kogon da ke gaban Mamre, wato Hebron, akan azurfa ɗari huɗu.
6 Suka roƙe shi suka ce, Za mu ba ka shi kyauta; amma bai yarda ya karɓi daga hannunsu ba don komai, domin ya ba da kuɗin wurin, cikakken kuɗin, sai ya yi sujada a gabansu sau biyu, bayan haka ya binne gawarsa a cikin kogo biyu.
7 Duk tsawon rayuwar Saratu shekara ɗari da ashirin da bakwai ce, wato shekara ta hamsin ta murna biyu da makonni huɗu da shekara ɗaya: waɗannan su ne kwanakin rayuwar Saratu.
8 Wannan ita ce gwaji ta goma da aka gwada Ibrahim, kuma aka same shi da aminci, mai haƙuri cikin ruhu.
9 Bai kuma faɗi ko da kalma ɗaya ba game da jita-jitar da ake yi a ƙasar cewa Allah ya ce zai ba shi da zuriyarsa bayansa, sai ya roƙi wani wuri a can don ya binne gawarsa; gama an same shi amintacce, an kuma rubuta shi a kan allunan sama a matsayin abokin Allah.
10 A shekara ta huɗu ta wannan shekara, ya auro wa ɗansa Ishaku mata, sunanta Rifkatu [2020 AM] ['yar Betuwel, ɗan Nahor, ɗan'uwan Ibrahim] 'yar'uwar Laban, 'yar Betuwel; Betuwel kuma ɗan Milka ne, matar Nahor, ɗan'uwan Ibrahim.
11 Ibrahim ya auri mata ta uku, sunanta Ketura, daga cikin 'ya'yan bayinsa, gama Hajaratu ta rasu kafin Saratu. Ta haifa masa 'ya'ya maza shida, Zimram, da Yokshan, da Medan, da Midiya, da Ishbak, da Shuwa, a cikin makonni biyu na shekaru.
12 A mako na shida, a shekara ta biyu ta aure, Rifkatu ta haifa wa Ishaku 'ya'ya maza biyu, Yakubu da Isuwa,
13 Kuma [2046 AM] Yakubu mutum ne mai santsi da adalci, Isuwa kuma mai zafin rai ne, mutumin gona ne, mai gashi, Yakubu kuma yana zaune a cikin tanti.
14 Matasan suka girma, Yakubu kuma ya koyi rubutu; amma Isuwa bai koya ba, gama shi mutum ne mai farauta kuma, ya koyi yaƙi, dukan ayyukansa kuma masu zafi ne.
15 Ibrahim ya ƙaunaci Yakubu, amma Ishaku ya ƙaunaci Isuwa.
16 Ibrahim ya ga ayyukan Isuwa, ya kuma san cewa za a kira sunansa da zuriyarsa ta wurin Yakubu; sai ya kira Rebeka ya ba da umarni game da Yakubu, domin ya san cewa ita ma tana ƙaunar Yakubu fiye da Isuwa.
17 Sai ya ce mata, 'Yata, ki kula da ɗana Yakubu, Gama zai zama a madadina a duniya, kuma albarka a tsakanin 'ya'yan mutane, Da kuma ɗaukakar dukan zuriyar Shem.
18 Gama na san Ubangiji zai zaɓe shi ya zama jama'arsa ta mallaka, daga cikin dukkan al'umman da ke duniya.
19 Ga shi kuwa, ɗana Ishaku yana ƙaunar Isuwa fiye da Yakubu, amma na ga kana ƙaunar Yakubu da gaske.
20 Ƙara masa alheri, Ka kuma sa idanunka su kasance a kansa cikin ƙauna; Gama zai zama albarka a gare mu a duniya daga yanzu har zuwa dukkan tsararraki na duniya.
21 Bari hannuwanku su yi ƙarfi, Bari zuciyarku ta yi farin ciki da ɗanka Yakubu, Gama na ƙaunace shi fiye da dukan 'ya'yana maza. Za a albarkace shi har abada, Zuriyarsa kuma za ta cika duniya duka.
22 Idan mutum zai iya ƙididdige yashin ƙasa, zuriyarsa kuma za a ƙididdige su.
23 Kuma duk albarkar da Ubangiji ya yi mini da zuriyata za ta zama ta Yakubu da zuriyarsa har abada.
24 Kuma a cikin zuriyarsa za a albarkace sunana, da sunan kakannina, Shem, da Noab, da Anuhu, da Mahalalel, da Enos, da Shitu, da Adamu.
25 Waɗannan za su yi aiki don kafa harsashin sama, Da kuma ƙarfafa duniya, Da kuma sabunta dukkan hasken da ke cikin sararin sama.
26 Ya kira Yakubu a gaban idanun mahaifiyarsa Rifkatu, ya sumbace shi, ya sa masa albarka, ya ce,
27 'Yakubu, ƙaunataccen ɗana, wanda raina yake ƙauna, Allah ya albarkace ka daga sama, ya kuma ba ka dukkan albarkar da ya albarkaci Adamu, Anuhu, Nuhu, da Shem; da duk abin da ya faɗa mini, da duk abin da ya yi alkawari zai ba ni, ya sa ya manne maka da zuriyarka har abada, kamar yadda kwanakin sama suke a sama da duniya.
28 Kuma Ruhohin Mastêmâ ba za su mallake ku ko zuriyarku ba, domin su juya ku daga Ubangiji, wanda shi ne Allahnku daga yanzu har abada.
29 Ubangiji Allah kuma ya zama uba a gare ka, kai kuma ɗan fari, da kuma jama'a har abada.
30 Ka tafi lafiya, ɗana.' Sai suka tafi tare daga Ibrahim.
31 Rifkatu ta ƙaunaci Yakubu da dukan zuciyarta da dukan ranta, fiye da Isuwa, amma Ishaku ya fi ƙaunar Isuwa fiye da Yakubu.

BABI NA 20

1 Kuma a cikin shekara ta arba'in da biyu ta cika shekara, a shekara ta farko ta mako na bakwai, Ibrahim ya kira Isma'ilu, [2052 (2045?) AM] da 'ya'yansa maza goma sha

biyu, da Ishaku da 'ya'yansa maza biyu, da 'ya'yan Ketura maza shida, da 'ya'yansu maza.
2 Ya kuma umarce su da su kiyaye hanyar Ubangiji, su yi adalci, su ƙaunaci junansu, su kuma yi haka a tsakanin dukkan mutane; kowannensu ya kamata ya bi su, ya kuma yi adalci a duniya.
3 Domin su yi wa 'ya'yansu maza kaciya, bisa ga alkawarin da ya yi da su, kada su karkace zuwa dama ko hagu daga cikin dukkan hanyoyin da Ubangiji ya umarce mu; mu kuma kiyaye kanmu daga dukkan fasikanci da ƙazanta, [mu kuma guji duk wani fasikanci da ƙazanta daga cikinmu].
4 Idan wata mace ko baiwa ta yi zina a cikinku, ku ƙone ta da wuta, kada su yi zina da ita bisa ga idanunsu da zuciyarsu, kada kuma su auri mata daga cikin 'ya'yan Kan'ana, gama za a tumɓuke zuriyar Kan'ana daga ƙasar.
5 Ya kuma gaya musu hukuncin ƙattai, da hukuncin Saduma, yadda aka yi musu hukunci saboda muguntarsu, suka mutu saboda fasikancinsu, da ƙazantarsu, da lalatar juna ta hanyar fasikanci.
6 Ku kiyaye kanku daga dukkan fasikanci da ƙazanta, Da kuma daga kowace ƙazanta ta zunubi, domin kada ku mai da sunanmu la'ana, da kuma rayuwarku duka abin raini, da kuma 'ya'yanku maza da mata da takobi, Ku kuma zama la'anannu kamar Saduma, da kuma duk sauranku kamar 'ya'yan Gomorrah.
7 Ina roƙonku, 'ya'yana, ku ƙaunaci Allah na sama, Ku kuma manne wa dukkan dokokinsa. Kada ku bi gumakansu, da ƙazantarsu.
8 Kada ku yi wa kanku gumakan da aka yi da narkakken ƙarfe ko na sassaka; gama su banza ne, babu kuma ruhu a cikinsu; Gama aikin hannuwan mutane ne, duk wanda ya dogara da su kuma, ba ya dogara da komai.
9 Kada ku bauta musu, ko ku bauta musu, Amma ku bauta wa Allah Maɗaukaki, ku bauta masa koyaushe: Ku yi bege ga fuskarsa koyaushe, Ku yi adalci da adalci a gabansa, Domin ya ji daɗinku, ya kuma ba ku rahamarsa, Ya kuma aiko muku da ruwan sama safe da yamma, Ya kuma albarkaci dukkan ayyukanku da kuka yi a duniya, Ya kuma albarkaci abincinku da ruwanku, Ya kuma albarkaci 'ya'yan cikinku da 'ya'yan ƙasarku, Da kuma garken shanunku, da kuma garken tumakinku.
10 Za ku zama albarka a duniya, dukkan al'umman duniya za su yi marmarin ku, Su kuma albarkaci 'ya'yanku da sunana, Domin su sami albarka kamar yadda nake.
11 Ya ba Isma'ilu da 'ya'yansa maza, da 'ya'yan Ketura, kyautai, ya kuma sallame su daga wurin ɗansa Ishaku, ya kuma ba ɗansa Ishaku komai.
12 Sai Isma'ilu da 'ya'yansa maza, da 'ya'yan Ketura, da 'ya'yansu maza, suka tafi tare, suka zauna daga Faran har zuwa ƙofar Babila, a dukan ƙasar da take gabas, gaban hamada.
13 Waɗannan suka haɗu da juna, aka kuma kira su Larabawa, da Isma'ilawa.

BABI NA 21

1 A shekara ta shida ta mako na bakwai na wannan bukin cika shekara, Ibrahim ya kira ɗansa Ishaku, ya kuma [2057 (2050?) AM] ya umarce shi: 'Na tsufa, ban san ranar mutuwata ba, kuma na cika da kwanakina.'
2 Ga shi, ina da shekara ɗari da saba'in da biyar, kuma a cikin dukan kwanakin raina na tuna da Ubangiji, na kuma nemi da zuciya ɗaya in yi nufinsa, in kuma yi tafiya daidai a cikin dukkan hanyoyinsa.
3 Raina ya ƙi gumaka, <kuma na raina waɗanda suka bauta musu, kuma na ba da zuciyata da ruhuna> domin in lura in aikata nufin Wanda ya halicce ni.
4 Gama shi ne Allah mai rai, kuma shi mai tsarki ne kuma mai aminci, kuma shi mai adalci ne fiye da kowa, kuma babu karɓar mutane a wurinsa, babu karɓar kyauta; gama Allah mai adalci ne, yana zartar da hukunci ga duk waɗanda suka karya dokokinsa suka kuma raina alkawarinsa.
5 Kai kuma, ɗana, ka kiyaye umarnansa, da umarnansa, da hukunce-hukuncensa, kada ka bi abubuwan banƙyama, da gumaka, da gumakan da aka narkar.
6 Kuma kada ku ci jinin dabbobi ko shanu, ko na kowane tsuntsu da ke tashi a sama.
7 Idan kuma ka yanka wanda aka yanka don hadayar salama, sai ka yanka shi, ka zuba jininsa a kan bagaden, da dukan kitsen hadayar a kan bagaden, da garin alkama mai laushi, da hadayar naman da aka gauraya da mai, da hadayarsa ta sha, sai ka miƙa su duka a kan bagaden hadayar ƙonawa; wannan ƙanshi ne mai daɗi a gaban Ubangiji.
8 Za ku miƙa kitsen hadayar godiya a kan wutar da ke kan bagadin, da kitsen da ke kan ciki, da dukan kitsen da ke cikin ciki da ƙoda biyu, da dukan kitsen da ke kansu, da kuma a kan cinyoyinsu da hanta, tare da ƙoda.
9 Ku miƙa waɗannan duka domin ƙanshi mai daɗi a gaban Ubangiji, tare da hadayarsa ta gari da hadayarsa ta sha, domin ƙanshi mai daɗi, wato gurasar hadayar ga Ubangiji.
10 Ku ci namansa a wannan rana da kuma a rana ta biyu, kada rana ta faɗi a kansa a rana ta biyu har sai an ci, kada kuma a bar komai a rana ta uku; domin ba a yarda da shi ba [domin ba a yarda da shi ba] kuma kada a ƙara cin sa, duk wanda ya ci shi zai jawo wa kansa zunubi; domin haka na same shi a rubuce a cikin littattafan kakannina, da kuma a cikin kalmomin Anuhu, da kuma a cikin kalmomin Nuhu.
11 Kuma za ku yayyafa gishiri a kan dukkan hadayunku, kada ku bari gishirin alkawari ya ɓace a cikin dukkan hadayunku a gaban Ubangiji.
12 Game da itacen hadaya, ku yi hankali kada ku kawo wasu (wasu) itace don bagadin, ban da waɗannan: itacen cypress, bay, almond, fir, pine, cedar, savin, fig, zaitun, mur, laurel, aspalatus.
13 Kuma daga cikin irin waɗannan itacen suna kan bagadin da ke ƙarƙashin hadayar, waɗanda aka gwada su game da kamanninsu, kuma ba sa sanya wani itace mai tsagewa ko duhu a kansa, (amma) mai tauri da tsabta, ba tare da lahani ba, mai ƙarfi da sabon tsiro; kuma kada ku sanya (a kansa) tsohon itace, [domin ƙamshinsa ya ɓace] domin babu wani ƙanshi a ciki kamar da.
14 Bayan waɗannan nau'ikan itace babu wani da za ku sanya (a kan bagadin), domin ƙanshin ya watse, ƙanshin ƙanshinsa kuma ba ya tashi sama.
15 Ka kiyaye wannan umarni ka kuma aikata shi, ɗana, domin ka zama mai adalci a cikin dukkan ayyukanka.
16 Kuma a kowane lokaci ka kasance mai tsabta a jikinka, ka wanke kanka da ruwa kafin ka kusanto don yin hadaya a kan bagadi, ka kuma wanke hannuwanka da ƙafafunka

kafin ka kusanto bagadi; idan kuma ka gama hadaya, sai ka sake wanke hannuwanka da ƙafafunka.
17 Kada jini ya bayyana a kanka ko a kan tufafinka; ka yi hankali, ɗana, daga jini, ka yi hankali sosai; ka rufe shi da ƙura.
18 Kada ku ci jini, domin shi ne rai; kada ku ci jini ko kaɗan.
19 Kuma kada ku karɓi kyauta don jinin mutum, domin kada a zubar da shi ba tare da hukunci ba, ba tare da hukunci ba; domin jinin da aka zubar ne ke sa duniya ta yi zunubi, kuma ba za a iya tsarkake duniya daga jinin mutum ba sai ta wurin jinin wanda ya zubar da shi.
20 Kada ku karɓi kyauta ko kyauta don jinin mutum, jini saboda jini, domin a karɓe ku a gaban Ubangiji, Allah Maɗaukaki; gama shi ne kariya ga nagarta: kuma domin a kiyaye ku daga dukkan mugunta, domin kuma ya cece ku daga kowace irin mutuwa.
21 Na gani, ɗana, cewa duk ayyukan 'ya'yan mutane zunubi ne da mugunta, kuma duk ayyukansu ƙazanta ne, abin ƙyama ne, kuma babu adalci a cikinsu.
22 Ku yi hankali, kada ku bi hanyoyinsu, Ku bi hanyoyinsu, Ku yi zunubi har mutuwa a gaban Allah Maɗaukaki. In ba haka ba, zai ɓoye muku fuskarsa, Ya kuma mayar da ku a hannun laifofinku, Ya kuma kawar da ku daga ƙasa, zuriyarku kuma daga ƙarƙashin sama, Sunanku da zuriyarku kuma za su lalace daga duniya duka.
23 Ku nisanci dukkan ayyukansu da dukkan ƙazantarsu, Ku kiyaye umarnin Allah Maɗaukaki, Ku yi nufinsa, ku yi adalci a cikin komai.
24 Zai albarkace ku cikin dukkan ayyukanku, Zai kuma ta da tsiron adalci daga cikinku a cikin dukan duniya, a cikin dukan tsararraki na duniya, Kuma ba za a manta da sunana da sunanka a ƙarƙashin sama har abada ba.
25 Ka tafi, ɗana cikin salama. Allah Maɗaukaki, Allahna da Allahnka, Ya ƙarfafa ka ka yi nufinsa, Ya kuma albarkaci dukkan zuriyarka da sauran zuriyarka har abada, da dukkan albarkar adalci, Domin ka zama albarka a duk duniya.
26 Sai ya fita daga wurinsa yana murna.

BABI NA 22

1 Sai ya faru a mako na farko a cikin shekara ta arba'in da huɗu ta jubili, a shekara ta biyu, wato shekarar da Ibrahim ya mutu, sai Ishaku da Isma'ilu suka fito daga Rijiyar Alƙawari don bikin idin makonni - wato, idin 'ya'yan fari na girbi - ga Ibrahim, mahaifinsu, kuma Ibrahim ya yi farin ciki domin 'ya'yansa maza biyu sun zo.
2 Gama Ishaku yana da dukiya mai yawa a Biyer-sheba, Ishaku kuwa yakan je ya ga dukiyarsa, ya koma wurin mahaifinsa.
3 A waɗannan kwanaki Isma'ilu ya zo ya ga mahaifinsa, su biyu suka taru, Ishaku kuwa ya miƙa hadaya ta ƙonawa, ya miƙa ta a kan bagadin mahaifinsa wanda ya yi a Hebron.
4 Sai ya miƙa hadaya ta godiya, ya yi biki na farin ciki a gaban ɗan'uwansa Isma'ilu: Rifkatu kuma ta yi sabbin kek daga sabon hatsi, ta ba wa ɗanta Yakubu, domin ya kai wa mahaifinsa Ibrahim, daga cikin 'ya'yan fari na ƙasar, domin ya ci ya kuma albarkaci Mahaliccin komai kafin ya mutu.
5 Ishaku kuma, ta hannun Yakubu, ya aika wa Ibrahim mafi kyawun hadayar godiya, domin ya ci ya sha.
6 Ya ci ya sha, ya kuma yabi Allah Maɗaukaki, wanda ya halicci sama da ƙasa, wanda ya halicci dukkan abubuwa masu kitse na duniya, Ya kuma ba wa 'ya'yan mutane, Domin su ci su sha su kuma albarkaci Mahaliccinsu.
7 Yanzu ina gode maka, Allahna, domin ka nuna mini wannan rana: ga ni shekara ɗari da sittin da biyar ne, tsoho ne kuma cike da kwanaki, kuma duk kwanakina sun kasance lafiya a gare ni.
8 Takobin maƙiyi bai yi nasara a kaina ba a cikin duk abin da ka ba ni da 'ya'yana duk tsawon rayuwata har zuwa yau.
9 Ya Allahna, rahamarka da salamarka su tabbata ga bawanka, da kuma zuriyar 'ya'yansa, domin su zama al'umma zaɓaɓɓiya, gado a gare ka daga cikin dukkan al'ummai na duniya, tun daga yanzu har zuwa dukan kwanakin tsararraki na duniya, har abada.
10 Sai ya kira Yakubu ya ce, "Ɗana Yakubu, Allah na kowa ya albarkace ka, ya ƙarfafa ka ka yi adalci, da nufinsa a gabansa, Ya kuma zaɓe ka da zuriyarka domin ka zama jama'a ta gādonsa bisa ga nufinsa koyaushe.'
11 Kai kuma, ɗana Yakubu, ka zo ka sumbace ni.' Sai ya matso kusa ya sumbace shi, ya ce, 'Yabo ya tabbata ga ɗana Yakubu, Da dukan 'ya'yan Allah Maɗaukaki, har abada: Allah ya ba ka zuriyar adalci; Kuma ya tsarkake wasu daga cikin 'ya'yanka a tsakiyar duniya duka; Al'ummai su bauta maka, Duk al'ummai kuma su yi sujada ga zuriyarka.'
12 Ka yi ƙarfi a gaban mutane, Ka kuma yi iko a kan dukkan zuriyar Seth. Sa'an nan hanyoyinka da hanyoyin 'ya'yanka za su zama masu adalci, Domin su zama al'umma mai tsarki.
13 Allah Maɗaukaki Ya ba ka dukkan albarkar da Ya albarkace ni da ita, Kuma Ya albarkaci Nuhu da Adamu; Su kasance a kan tsattsarkan kan zuriyarka daga tsara zuwa tsara har abada.
14 Kuma Ya tsarkake ka daga dukkan rashin adalci da ƙazanta, Domin a gafarta maka dukkan laifofin da ka aikata ba tare da saninka ba. Ya kuma ƙarfafa ka, Ya albarkace ka. Kuma Ya gaji duniya duka,
15 Kuma Ya sabunta alkawarinsa da kai. Domin ka zama al'umma a gare shi ta gādonsa har abada, Kuma Ya zama Allah a gare ka da zuriyarka cikin gaskiya da adalci a dukan kwanakin duniya.
16 Kai kuma, ɗana Yakubu, ka tuna da maganata, Ka kuma kiyaye umarnan Ibrahim, mahaifinka: Ka ware kanka daga al'ummai, Kada ka ci abinci tare da su: Kada kuma ka yi kamar yadda ayyukansu suke yi, Kada kuma ka zama abokin tarayyarsu; Gama ayyukansu ba su da tsarki, Duk hanyoyinsu kuma ƙazanta ne, abin ƙyama ne, ƙazanta kuma.
17 Suna miƙa hadayunsu ga matattu, Suna bauta wa mugayen ruhohi, Suna cin abinci a kan kaburbura, Duk ayyukansu kuma banza ne.
18 Ba su da zuciya da za su fahimta, Idanuwansu kuma ba sa ganin ayyukansu, da kuma yadda suke kuskure wajen cewa wa itace, 'Kai ne Allahna,' da kuma ga dutse, 'Kai ne Ubangijina, kai ne mai cetona.' [Kuma ba su da zuciya.]
19 Kai kuma, ɗana Yakubu, Allah Maɗaukaki zai taimake ka, Allah na sama kuma ya albarkace ka, Ya kuma kawar da kai daga ƙazantarsu da kuma duk kuskurensu.

20 Ka yi hankali, ɗana Yakubu, kada ka auri mace daga kowace zuriya daga cikin 'ya'yan Kan'ana, gama za a tumɓuke dukkan zuriyarsa daga ƙasa.
21 Gama saboda laifin Ham, Kan'ana ya yi kuskure, Za a hallaka dukkan zuriyarsa daga duniya da sauranta, Ba wanda zai tsira daga gare shi a ranar shari'a.
22 Kuma game da duk masu bauta wa gumaka da kuma masu lalata
(a) Ba za su sami wani bege a ƙasar masu rai ba;
(b) Kuma ba za a tuna da su a duniya ba;
(c) Domin za su sauka cikin Sheol,
(d) Kuma za su shiga wurin hukunci,
Kamar yadda aka kawar da 'ya'yan Saduma daga duniya, haka nan za a kawar da duk waɗanda suka bauta wa gumaka.
23 Kada ka ji tsoro, ɗana Yakubu, Kada kuma ka firgita, ɗan Ibrahim: Allah Maɗaukaki Ya kiyaye ka daga halaka, Ya kuma cece ka daga dukkan hanyoyin ɓata.
24 Wannan gida na gina wa kaina domin in sanya sunana a kansa a duniya: [an ba ka da zuriyarka har abada], za a kuma sa masa suna gidan Ibrahim; an ba ka da zuriyarka har abada; gama za ka gina gidana, ka kuma kafa sunana a gaban Allah har abada: zuriyarka da sunanka za su tsaya har abada a duniya.
25 Sai ya daina ba shi umarni da sa masa albarka.
26 Su biyun suka kwanta tare a kan gado ɗaya, Yakubu kuma ya kwanta a ƙirjin Ibrahim, mahaifin mahaifinsa, ya sumbace shi sau bakwai, ƙaunarsa da zuciyarsa kuma suka yi farin ciki a kansa.
27 Ya kuma albarkace shi da dukan zuciyarsa, ya ce, 'Allah Maɗaukaki, Allah na kowa, Mahaliccin kowa, wanda ya fito da ni daga Ur ta Kaldiyawa domin ya ba ni wannan ƙasa don in gada ta har abada, in kuma kafa tsattsarkar zuriya - albarka ga Maɗaukaki har abada.'
28 Ya kuma albarkaci Yakubu, ya ce, 'Dana, wanda nake farin ciki da dukan zuciyata da ƙaunata, Allah ya sa alherinka da jinƙanka su tabbata a kansa da zuriyarsa har abada.'
29 Kada ka rabu da shi, kada kuma ka raina shi tun daga yanzu har zuwa kwanaki na har abada, idanunka kuma su buɗe a kansa da zuriyarsa, domin ka kiyaye shi, ka albarkace shi, ka kuma tsarkake shi a matsayin al'umma don gadonka;
30 Kuma ka albarkace shi da dukkan albarkunka daga yanzu har zuwa dukan kwanakin dawwama, Ka kuma sabunta alkawarinka da alherinka tare da shi da zuriyarsa bisa ga dukkan alherinka ga dukkan tsararraki na duniya.

BABI NA 23

1 Ya sa yatsu biyu na Yakubu a idanunsa, ya kuma yabi Allahn alloli, ya rufe fuskarsa, ya miƙa ƙafafunsa, ya yi barcin har abada, aka taru ga kakanninsa.
2 Duk da wannan duka, Yakubu yana kwance a ƙirjinsa, bai san cewa Ibrahim, mahaifin mahaifinsa, ya mutu ba.
3 Sai Yakubu ya farka daga barcinsa, sai ga Ibrahim yana jin sanyi kamar ƙanƙara, ya ce, 'Baba, Uba'; amma babu wanda ya yi magana, ya kuma san ya mutu.
4 Sai ya tashi daga ƙirjinsa ya yi gudu ya faɗa wa Rebeka, mahaifiyarsa, Ribeka kuwa ta tafi wurin Ishaku da dare, ta faɗa masa, suka tafi tare, Yakubu kuma yana tare da su, da fitila a hannunsa, sa'ad da suka shiga suka sami Ibrahim a kwance matacce.
5 Ishaku ya faɗi a gaban mahaifinsa, ya yi kuka, ya sumbace shi.
6 Sai aka ji muryoyin a gidan Ibrahim, ɗansa Isma'ilu ya tashi, ya tafi wurin mahaifinsa Ibrahim, ya yi kuka ga mahaifinsa Ibrahim, shi da dukan gidan Ibrahim, suka yi kuka mai zafi.
7 'Ya'yansa maza Ishaku da Isma'ilu suka binne shi a cikin kogo biyu, kusa da matarsa Saratu, suka yi masa kuka kwana arba'in, dukan mutanen gidansa, da Ishaku da Isma'ilu, da 'ya'yansu maza duka, da dukan 'ya'yan Ketura a gidajensu; kwanakin kuka saboda Ibrahim suka ƙare.
8 Ya rayu shekara uku ta cika shekara uku da makonni huɗu na shekaru, shekara ɗari da saba'in da biyar, ya kuma cika kwanakin rayuwarsa, yana da tsufa da kwanaki masu yawa.
9 Gama kwanakin kakanninsu, na rayuwarsu, shekara goma sha tara ne; kuma bayan Ruwan Tsufana suka fara girma ƙasa da shekara goma sha tara, kuma suka ragu a shekara goma sha tara, kuma suka tsufa da sauri, kuma suka cika da kwanakinsu saboda wahala iri-iri da muguntar ayyukansu, ban da Ibrahim.
10 Gama Ibrahim cikakke ne cikin dukan ayyukansa ga Ubangiji, kuma mai jin daɗin adalci ne a duk tsawon rayuwarsa; kuma ga shi, bai cika shekaru huɗu na cika shekaru ba a rayuwarsa, lokacin da ya tsufa saboda mugunta, kuma ya cika da kwanakinsa.
11 Kuma dukkan tsararraki da za su taso daga wannan lokacin har zuwa ranar babban shari'a za su tsufa da sauri, kafin su cika shekaru biyu na jubili, kuma iliminsu zai rabu da su saboda tsufansu. Duk iliminsu zai ɓace.
12 A waɗannan kwanaki, idan mutum ya rayu shekara ɗaya da rabi ta jubili, za su ce game da shi, 'Ya daɗe, kuma mafi yawan kwanakinsa azaba ce, baƙin ciki, da wahala, kuma babu zaman lafiya.
13 Gama bala'i yana biyo bayan bala'i, da rauni a kan rauni, da wahala a kan wahala, da mummunan labari a kan mummunan labari, da rashin lafiya a kan rashin lafiya, da duk hukunci marasa kyau kamar waɗannan, ɗaya da wani, rashin lafiya da juyin mulki, da dusar ƙanƙara da sanyi da ƙanƙara, da zazzaɓi, da sanyi, da radadi, da yunwa, da mutuwa, da takobi, da bauta, da kowane irin bala'i da wahala.
14 Duk waɗannan za su zo wa wata muguwar tsara, wadda ke yin laifi a duniya: ayyukansu ƙazanta ne, da fasikanci, da ƙazanta, da abubuwan banƙyama.
15 Sa'an nan za su ce, 'Kwanakin kakanninmu sun yi yawa (har zuwa shekara dubu), kuma sun yi kyau; amma ga shi, kwanakin rayuwarmu, idan mutum ya rayu da yawa, shekaru sittin da goma ne, idan kuma ya yi ƙarfi, shekaru sittin da huɗu, da waɗannan mugayen, kuma babu zaman lafiya a zamanin wannan mugun zamani.'
16 A wannan tsara 'ya'yan za su hukunta kakanninsu da dattawansu game da zunubi da rashin adalci, da kalmomin bakinsu da manyan mugunta da suke yi, da kuma game da barin alkawarin da Ubangiji ya yi tsakaninsu da Shi, cewa su kiyaye kuma su aikata dukkan umarnansa da umarnansa da dukkan dokokinsa, ba tare da sun koma dama ko hagu ba.

17 Gama kowa ya yi mugunta, kowane baki kuma yana fadin mugunta, duk ayyukansu kuma ƙazanta ne da abin ƙyama, duk hanyoyinsu kuma ƙazanta ne, ƙazanta ne da halaka.
18 Ga shi, duniya za ta lalace saboda duk ayyukansu, kuma ba za a sami iri na inabi ba, ko mai; gama ayyukansu ba su da aminci, kuma za su mutu tare, dabbobi da shanu da tsuntsaye, da dukkan kifayen teku, saboda 'ya'yan mutane.
19 Za su yi jayayya da junansu, yaro da tsofaffi, tsofaffi da matasa, matalauci da masu arziki, talaka da babba, mai roƙo kuma da sarki, saboda doka da alkawari; gama sun manta da umarni, da alkawari, da bukukuwa, da watanni, da Asabar, da bukukuwan cika shekaru, da dukkan hukunce-hukunce.
20 Za su tsaya da baka da takuba da yaƙi domin su mayar da su kan hanya; amma ba za su koma ba sai an zubar da jini mai yawa a duniya, ɗaya bayan ɗaya.
21 Kuma waɗanda suka tsere ba za su koma daga muguntarsu zuwa hanyar adalci ba, amma duk za su ɗaukaka kansu ga yaudara da dukiya, domin kowannensu ya ɗauki duk abin da yake na maƙwabcinsa, za su kuma kira babban suna, amma ba da gaskiya ba kuma da adalci, za su kuma ƙazantar da Wuri Mai Tsarki da ƙazantarsu da ɓarnar ƙazantarsu.
22 Kuma babban hukunci zai shafi ayyukan wannan tsara, zai kuma bashe su ga takobi, da hukunci, da bauta, da kuma washe su, da kuma cinye su.
23 Zai tashe masu zunubi na Al'ummai a kansu, waɗanda ba su da tausayi ko tausayi, waɗanda ba za su girmama kowa ba, ko babba ko yaro, ko kowa, domin sun fi mugaye da ƙarfi wajen aikata mugunta fiye da dukan 'ya'yan mutane. Za su yi wa Isra'ila mugunta da kuma yin laifi ga Yakubu, Za a zubar da jini mai yawa a ƙasa, Ba za a taru ba, ba kuma za a binne ba.
24 A waɗannan kwanaki za su yi ihu da ƙarfi, Su yi kira su yi addu'a domin a cece su daga hannun masu zunubi, Al'ummai; Amma ba wanda zai sami ceto.
25 Kan yara kuma za su yi fari da furfura, Yaro mai makonni uku kuma zai yi girma kamar mutum mai shekaru ɗari, Tsayinsa kuma zai lalace ta hanyar wahala da zalunci.
26 Kuma a waɗannan kwanaki yara za su fara nazarin dokoki, Su kuma nemi umarni, Su kuma koma ga hanyar adalci.
27 Kwanakin za su fara ƙaruwa da ƙaruwa a tsakanin waɗannan 'ya'yan mutane har sai kwanakinsu sun kusa zuwa shekara dubu. Kuma zuwa ga adadin shekaru fiye da da.
28 Kuma babu wani dattijo ko wanda ba zai gamsu da kwanakinsa ba, Gama kowa zai zama kamar yara da matasa.
29 Kuma duk kwanakinsu za su cika kuma su rayu cikin kwanciyar hankali da farin ciki, Kuma babu Shaiɗan ko wani mugun mai hallakarwa; Gama duk kwanakinsu za su zama kwanaki na albarka da warkarwa.
30 Kuma a wannan lokacin Ubangiji zai warkar da bayinsa, Za su tashi su ga babban zaman lafiya, Za su kori maƙiyansu. Masu adalci za su gani su yi godiya, Za su yi farin ciki da farin ciki har abada, Za su ga dukkan hukunce-hukuncen su da duk la'anar su a kan maƙiyansu.
31 Ƙasusuwansu za su huta a ƙasa, Ruhunsu kuma zai yi farin ciki ƙwarai, Za su sani Ubangiji ne ke yin shari'a, Yana nuna jinƙai ga ɗaruruwa da dubbai, da duk waɗanda suke ƙaunarsa.
32 Kai kuma, Musa, rubuta waɗannan kalmomi; gama haka aka rubuta su, kuma ana rubuta su a kan allunan sama domin shaida ga tsararraki har abada.

BABI NA 24

1 Bayan rasuwar Ibrahim, Ubangiji ya albarkaci ɗansa Ishaku, ya tashi daga Hebron ya tafi ya zauna a Rijiyar Wahayi a shekara ta farko ta mako na uku [2073 AM] na wannan jubili, shekaru bakwai.
2 A shekara ta farko ta mako na huɗu, yunwa ta fara a ƙasar, [2080 AM] banda yunwa ta farko, wadda ta faru a zamanin Ibrahim.
3 Sai Yakubu ya dafa wake, Isuwa kuwa ya dawo daga gona da yunwa. Sai ya ce wa ɗan'uwansa Yakubu, “Ba ni wannan jan miya.” Sai Yakubu ya ce masa, “Ka sayar mini da hakkinka na haihuwa, zan ba ka abinci, da kuma ɗan abincin lentil.”
4 Sai Isuwa ya ce a ransa, “Zan mutu, mene ne amfanin wannan matsayin ɗan fari a gare ni?”
5 Sai ya ce wa Yakubu, “Na ba ka ita.” Sai Yakubu ya ce, “Ka rantse mini yau.” Sai ya rantse masa.
6 Yakubu ya ba ɗan'uwansa Isuwa burodi da miya, ya ci har ya ƙoshi, Isuwa kuwa ya raina matsayinsa na ɗan fari, saboda haka aka kira sunansa Edom, saboda jajayen miya da Yakubu ya ba shi a matsayin gadonsa na ɗan fari.
7 Yakubu ya zama babba, Isuwa kuwa ya ƙaskantar da kansa daga darajarsa.
8 Yunwa ta mamaye ƙasar, sai Ishaku ya tafi ya tafi Masar a shekara ta biyu ta wannan mako, ya tafi wurin Sarkin Filistiyawa a Gerar, wurin Abimelek.
9 Ubangiji ya bayyana gare shi, ya ce masa, 'Kada ka gangara zuwa Masar, ka zauna a ƙasar da zan faɗa maka, ka yi zamanka a wannan ƙasar, zan kasance tare da kai, in albarkace ka.'
10 Gama zan ba ka da zuriyarka duk wannan ƙasa, zan kuma cika rantsuwata wadda na rantse wa Ibrahim mahaifinka, zan kuma ninka zuriyarka kamar taurarin sama, zan kuma ba wa zuriyarka duk wannan ƙasa.
11 Ta cikin zuriyarka kuma, dukkan al'umman duniya za su sami albarka, domin mahaifinka ya yi biyayya da muryata, ya kiyaye umarnina, da umarnaina, da dokokina, da umarnaina, da alkawarina: yanzu kuma ku yi biyayya da muryata, ku zauna a wannan ƙasa.
12 Ya zauna a Gelar makonni uku na shekaru.
13 Abimelek ya yi masa umarni game da shi, [2080-2101 AM] da kuma game da duk abin da yake nasa, yana cewa, 'Duk wanda ya taɓa shi ko duk abin da yake nasa, zai mutu.'
14 Ishaku ya yi ƙarfi a cikin Filistiyawa, ya sami dukiya mai yawa, shanu, da tumaki, da raƙuma, da jakuna, da kuma babban iyali.
15 Ya yi shuka a ƙasar Filistiyawa, ya kuma yi girbi sau ɗari, Ishaku kuwa ya zama babba ƙwarai, Filistiyawa kuwa suka yi masa kishi.
16 Yanzu duk rijiyoyin da bayin Ibrahim suka haƙa a zamanin Ibrahim, Filistiyawa sun toshe su bayan mutuwar Ibrahim, suka cika su da ƙasa.

17 Abimelek ya ce wa Ishaku, “Ka fita daga gare mu, gama kai ka fi mu ƙarfi sosai.” Sai Ishaku ya tashi daga can a shekara ta farko ta mako na bakwai, ya yi baƙunci a kwarin Gerar.
18 Sai suka sake haƙa rijiyoyin ruwa waɗanda bayin Ibrahim, mahaifinsa, suka haƙa, waɗanda Filistiyawa suka rufe bayan rasuwar Ibrahim, ya kuma sa musu suna kamar yadda Ibrahim mahaifinsa ya sa musu suna.
19 Sai barorin Ishaku suka haƙa rijiya a kwarin, suka sami ruwan rai, makiyayan Gerar kuma suka yi jayayya da makiyayan Ishaku, suna cewa, “Ruwan namu ne.” Sai Ishaku ya sa wa rijiyar suna “Haɗari,” domin sun yi mana rashin kunya.
20 Sai suka haƙa rijiya ta biyu, suka yi jayayya a kanta, ya kuma sa mata suna 'Ƙin ciki'. Sai ya tashi daga can suka haƙa wata rijiya, amma ba su yi jayayya a kanta ba, sai ya sa mata suna 'Ɗaki', sai Ishaku ya ce, 'Yanzu Ubangiji ya ba mu sarari, mun kuma ƙaru a ƙasar.'
21 Sai ya haura daga nan zuwa Rijiyar Alkawari a shekarar farko ta mako na farko a cikin [2108 AM] na shekara ta arba'in da huɗu.
22 Ubangiji ya bayyana gare shi a daren nan, a sabuwar wata na farko, ya ce masa, 'Ni ne Allahn mahaifinka Ibrahim; kada ka ji tsoro, gama ina tare da kai, zan albarkace ka, zan kuma ninka zuriyarka kamar yashin ƙasa, saboda bawana Ibrahim.'
23 Sai ya gina bagadi a can, wanda Ibrahim mahaifinsa ya fara ginawa, ya kuma yi kira ga sunan Ubangiji, ya kuma miƙa hadaya ga Allahn Ibrahim mahaifinsa.
24 Suka haƙa rijiya, suka sami ruwan rai.
25 Barorin Ishaku suka haƙa wata rijiya, amma ba su sami ruwa ba, suka tafi suka faɗa wa Ishaku cewa ba su sami ruwa ba. Sai Ishaku ya ce, “Na rantse wa Filistiyawa yau, an kuma sanar da mu wannan abu.”
26 Ya sa wa wurin suna Rijiyar Rantsuwa, domin a can ya rantse wa Abimelek da Ahuzzat, abokinsa, da kuma Fikol, shugaban rundunarsa.
27 A ranar kuwa Ishaku ya sani cewa a cikin tilas ya rantse musu zai yi sulhu da su.
28 A wannan rana Ishaku ya la'anci Filistiyawa, ya ce, 'La'anannu ne Filistiyawa har zuwa ranar fushi da fushi daga tsakiyar dukkan al'ummai; Allah ya maishe su abin dariya da la'ana, abin fushi da fushi a hannun al'ummai masu zunubi da kuma a hannun Kittim.'
29 Duk wanda ya tsere wa takobin maƙiyi da Kittim, al'umma mai adalci za ta kawar da shi daga ƙarƙashin sama a cikin hukunci; gama za su zama maƙiya da maƙiyan 'ya'yana har zuwa tsararrakinsu a duniya.
30 Ba za a bar musu wani abu da ya rage ba, Ko kuma wanda za a cece a ranar fushin shari'a; Gama an tanada wa dukan zuriyar Filistiyawa suna, kuma ba za a ƙara barin su da suna ko zuriya a duniya ba.
31 Gama ko da ya hau sama, za a saukar da shi daga nan, Ko da ya yi ƙarfi a duniya, za a ja shi daga can, Ko da ya ɓuya a cikin al'ummai, Har ma daga can za a tumɓuke shi; Ko da ya gangara cikin Sheol, a can ma hukuncinsa zai yi girma, Kuma a can ma ba zai sami zaman lafiya ba.
32 Idan aka kai shi bauta, za a kashe shi a kan hanya ta hannun waɗanda ke neman ransa, Ba za a bar masa suna ko zuriya a duniya ba, gama zai tafi cikin la'ana ta har abada.
33 Kuma haka aka rubuta aka kuma zana shi game da shi a kan allunan sama, don a yi masa a ranar shari'a, domin a tumɓuke shi daga duniya.

BABI NA 25

1 A shekara ta biyu ta wannan makon a cikin wannan jubilee, Rifkatu ta kira ɗanta Yakubu, ta yi masa magana, tana cewa: 'Ɗana, kada ka auri mace daga cikin 'yan matan Kan'ana, kamar Isuwa, ɗan'uwanka, wanda ya auri mata biyu daga cikin 'yan matan Kan'ana, kuma sun ɓata mini rai da duk ayyukansu marasa tsarki: gama duk ayyukansu fasikanci ne da sha'awa, kuma babu adalci a cikinsu, domin (ayyukansu) mugaye ne.'
2 Ni kuma, ɗana, ina ƙaunarka ƙwarai, zuciyata da ƙaunata kuma suna albarkace ka kowace sa'a ta yini da kuma lokacin da nake cikin dare.
3 Yanzu ɗana, ka saurari muryata, ka yi nufin mahaifiyarka, kada ka auri mace daga cikin 'ya'yan wannan ƙasa, sai dai daga gidan mahaifina, da kuma daga dangin mahaifina. Za ka auri mace daga gidan mahaifina, Allah Maɗaukaki zai albarkace ka, 'ya'yanka kuma za su zama tsara mai adalci da zuriya mai tsarki.'
4 Sai Yakubu ya yi magana da Rebekah, mahaifiyarsa, ya ce mata, “Ga shi, Mama, ina da makonni tara a duniya, ban sani ba, ban taɓa kowace mace ba, ban kuma taɓa aure ga kowa ba, ko ma na yi tunanin ɗaukar mini mata daga cikin 'ya'yan Kan'ana.”
5 Gama ina tunawa da maganar Ibrahim, mahaifinmu, domin ya umarce ni kada in auri mace daga cikin 'ya'yan Kan'ana, sai dai in auri mace daga zuriyar gidan mahaifina da kuma daga dangina.
6 Na ji labarin cewa an haifi 'ya'ya mata ga Laban, ɗan'uwanka, kuma na yi niyyar aurar da su daga cikinsu.
7 Saboda haka na kiyaye kaina a cikin ruhuna daga yin zunubi ko ɓata a cikin dukkan al'amurana a tsawon kwanakin rayuwata; gama game da sha'awa da fasikanci, Ibrahim, mahaifina, ya ba ni umarni da yawa.
8 Duk da duk abin da ya umarce ni, a cikin shekaru ashirin da biyu ɗan'uwana ya yi ta fama da ni, yana yi mini magana akai-akai yana cewa, 'Ɗan'uwana, ka auri 'yar'uwa daga cikin matana biyu'; amma na ƙi yin abin da ya yi.
9 Ina rantsuwa a gabanki, uwa, cewa duk tsawon raina ba zan auro mini mata daga cikin 'ya'yan Kan'ana ba, kuma ba zan yi mugunta kamar yadda ɗan'uwana ya yi ba.
10 Kada ki ji tsoro, uwa; ki tabbata cewa zan yi nufinki, in yi tafiya cikin adalci, ba zan ɓata mini hanyoyi har abada ba.
11 Sai ta ɗaga fuskarta sama ta miƙa yatsu na hannunta, ta buɗe bakinta ta yabi Allah Maɗaukaki, wanda ya halicci sama da ƙasa, ta kuma yi masa godiya da yabo.
12 Sai ta ce, 'Yabo ya tabbata ga Ubangiji Allah, kuma sunansa mai tsarki ya kasance albarka har abada, wanda ya ba ni Yakubu a matsayin ɗa mai tsarki da zuriya mai tsarki; gama shi naka ne, kuma zuriyarsa za ta kasance har abada kuma har abada.'
13 Ka albarkace shi, ya Ubangiji, ka kuma sanya albarkar adalci a bakina, domin in sa masa albarka.
14 A wannan lokacin, lokacin da ruhun adalci ya sauko a bakinta, sai ta ɗora hannuwanta biyu a kan kan Yakubu, ta ce,

15 Albarka ta tabbata gare ka, Ubangijin adalci da kuma Allah na har abada, Ya kuma albarkace ka fiye da dukan tsararraki na mutane. Ya ba ka, ɗana, hanyar adalci, Ya kuma bayyana adalci ga zuriyarka.
16 Kuma Ya sa 'ya'yanka maza su yawaita a tsawon rayuwarka, Ya kuma sa su tashi bisa ga adadin watanni na shekara. Ya kuma sa 'ya'yansu maza su yi yawa fiye da taurarin sama, Ya kuma sa yawansu ya fi yashin teku yawa.
17 Kuma Allah Ya ba su wannan ƙasa mai kyau - kamar yadda Ya ce zai ba Ibrahim da zuriyarsa bayansa har abada - Kuma su riƙe ta a matsayin mallakarsu har abada.
18 Kuma zan gan (an haife ka) ɗana, 'ya'ya masu albarka a lokacin rayuwata, Kuma zuriya mai albarka da tsarki ta zama zuriya dukkan zuriyarka.
19 Kuma kamar yadda ka wartsake ruhun mahaifiyarka a lokacin rayuwarta, haka mahaifar wadda ta haife ka take albarkar ka, [ƙaunata] da ƙirjina suna albarkar ka, Bakina da harshena kuma suna yabonka ƙwarai.
20 Ka yalwata ka kuma yaɗu a duniya, Ka kuma sa zuriyarka ta cika cikin farin cikin sama da duniya har abada; Ka kuma sa zuriyarka ta yi farin ciki, Ka kuma sa ta sami zaman lafiya a babban ranar salama.
21 Kuma sunanka da zuriyarka su dawwama har abada, Allah Maɗaukaki shi ne Allahnsu, Allah kuma mai adalci ya zauna tare da su, Kuma ta wurinsu za a gina Wuri Mai Tsarki har abada.
22 Albarka ta tabbata ga wanda ya albarkace ka, Duk wanda ya zage ka da ƙarya, Allah ya la'ance shi.
23 Sai ta sumbace shi, ta ce masa, 'Allah Ya ƙaunace ka, kamar yadda zuciyar mahaifiyarka da ƙaunarta suka yi farin ciki da kai, suka kuma albarkace ka.' Sai ta daina sa albarka.

BABI NA 26

1 A shekara ta bakwai ta wannan makon, Ishaku ya kira Isuwa, babban ɗansa, ya ce masa, 'Na tsufa [2114 AM], ɗana, ga shi, idanuna sun dushe wajen gani, ban kuma san ranar mutuwata ba.'
2 Yanzu fa ka ɗauki makaman farautarka, kwarinka da bakanka, ka tafi gona, ka farautar da ni, ɗana, ka yi mini nama mai daɗi, kamar yadda raina yake so, ka kawo mini in ci, raina kuma ya albarkace ka kafin in mutu.
3 Amma Rifkatu ta ji Ishaku yana magana da Isuwa.
4 Sai Isuwa ya fita da sassafe zuwa jeji don ya farauto, ya kama shi, ya kuma kai shi wurin mahaifinsa.
5 Sai Rifkatu ta kira ɗanta Yakubu, ta ce masa, “Ga shi, na ji Ishaku, mahaifinka, yana magana da ɗan'uwanka Isuwa, yana cewa, “Ka neme ni, ka yi mini abinci mai daɗi, ka kawo mini shi.”
6 Zan iya ci in sa maka albarka a gaban Ubangiji kafin in mutu." Yanzu ɗana, ka yi biyayya da muryata a cikin abin da na umarce ka: Je wurin garkenka ka kawo mini 'yan awaki biyu masu kyau, ni kuwa zan yi musu abinci mai daɗi ga mahaifinka, irin wanda yake so, kai kuma ka kawo wa mahaifinka domin ya ci ya sa maka albarka a gaban Ubangiji kafin ya mutu, domin ka sami albarka.'
7 Sai Yakubu ya ce wa mahaifiyarsa Rifkatu, 'Mama, ba zan hana wani abu da mahaifina zai ci ba, wanda zai faranta masa rai: sai dai ina jin tsoro, mahaifiyata, cewa zai gane muryata kuma ya so ya taɓa ni.'
8 Ka sani ni mai santsi ne, ɗan'uwana Isuwa kuma mai gashi ne, zan bayyana a gaban idanunsa kamar mai mugunta, in aikata abin da bai umarce ni ba, zai yi fushi da ni, zan jawo wa kaina la'ana, ba albarka ba.
9 Sai Rifkatu, mahaifiyarsa, ta ce masa, “La'anarka ta tabbata a kaina, ɗana, kawai ka yi biyayya da muryata.”
10 Yakubu ya yi biyayya da muryar mahaifiyarsa, Rifkatu, ya tafi ya ɗauki 'yan awaki biyu masu kyau da ƙiba, ya kawo wa mahaifiyarsa, mahaifiyarsa kuma ta yi musu nama mai daɗi kamar yadda yake so.
11 Rifkatu ta ɗauki ruwan sama mai kyau na babban ɗanta Isuwa, wanda yake tare da ita a cikin gida, ta kuma sa wa ƙaramin ɗanta Yakubu tufafi, (tare da su), ta kuma sa fatun 'ya'yan a hannunsa da kuma a kan wuyansa da ba a bayyana ba.
12 Ta ba wa ɗanta Yakubu naman da burodin da ta shirya.
13 Yakubu ya shiga wurin mahaifinsa, ya ce, “Ni ɗanka ne. Na yi yadda ka umarce ni. Tashi ka zauna ka ci abin da na kama, baba, domin ranka ya sa mini albarka.”
14 Sai Ishaku ya ce wa ɗansa, “Ta yaya ka same shi da sauri haka, ɗana?”
15 'Yaƙubu ya ce, 'Domin Ubangiji Allahnka ya sa na same shi.'
16 Sai Ishaku ya ce masa, “Zo kusa, in taɓa ka, ɗana, ko kai ne ɗana Isuwa ko a'a.”
17 Sai Yakubu ya matso kusa da mahaifinsa Ishaku, ya taɓa shi, ya ce, “Muryar muryar Yakubu ce, amma hannuwa hannuwan Isuwa ne.”
18 Bai gane shi ba, domin al'ada ce daga sama don a cire ikon fahimtarsa, Ishaku kuwa bai gane ba, gama hannuwansa suna da gashi kamar na ɗan'uwansa Isuwa, har ya sa masa albarka.
19 Ya ce, “Kai ne ɗana Isuwa?” Sai ya ce, “Ni ne ɗanka.” Sai ya ce, “Kawo mini abin da ka kama, ɗana, domin raina ya sa maka albarka.”
20 Sai ya kawo masa, ya ci, ya kawo masa ruwan inabi, ya sha.
21 Sai Ishaku, mahaifinsa, ya ce masa, “Zo kusa ka sumbace ni, ɗana.”
22 Sai ya matso kusa ya sumbace shi. Sai ya ji ƙamshin tufafinsa, ya sa masa albarka, ya ce, “Ga shi, ƙamshin ɗana yana kama da ƙamshin gona mai cike da albarka wadda Ubangiji ya sa wa albarka.”
23 Ubangiji kuma ya ba ka daga cikin raɓar sama, da kuma daga cikin raɓar ƙasa, da yalwar hatsi da mai: Bari al'ummai su bauta maka, Al'ummai kuma su yi maka sujada.
24 Ka zama shugaban 'yan'uwanka, 'Ya'yan mahaifiyarka kuma su yi maka sujada; Kuma dukkan albarkar da Ubangiji ya albarkace ni da kuma ta Ibrahim, mahaifina, Allah ya ba ka, da zuriyarka har abada: La'ananne ne wanda ya la'ance ka, kuma mai albarka ne wanda ya albarkace ka.'
25 Da Ishaku ya gama sa wa ɗansa Yakubu albarka, Yakubu kuma ya fita daga wurin mahaifinsa Ishaku, sai ya ɓuya, ɗan'uwansa Isuwa kuma ya dawo daga farautarsa.
26 Shi kuma ya yi abinci mai daɗi, ya kawo wa mahaifinsa, ya ce wa mahaifinsa, “Bari mahaifina ya tashi ya ci naman da na kashe domin ranka ya sa mini albarka.”

27 Sai Ishaku, mahaifinsa, ya ce masa, “Wane ne kai?” Sai ya ce masa, “Ni ne ɗan farinka, ɗanka Isuwa. Na yi yadda ka umarce ni.”
28 Sai Ishaku ya yi mamaki ƙwarai, ya ce, "Wane ne wanda ya farauto ya kama shi, ya kawo mini shi, na kuwa ci daga cikinsa kafin ka zo, na kuma sa masa albarka: zai yi albarka, shi da zuriyarsa har abada."
29 Da Isuwa ya ji maganar mahaifinsa Ishaku, sai ya yi kuka mai zafi da baƙin ciki, ya ce wa mahaifinsa, “Ka sa mini albarka, har ma da ni ma, baba.”
30 Sai ya ce masa, “Ɗan'uwanka ya zo da makirci, ya kwace albarkarka.” Sai ya ce, “Yanzu na san dalilin da ya sa aka raɗa masa suna Yakubu: ga shi, ya kwace mini mulki sau biyu: ya kwace mini haƙƙin haihuwa, yanzu kuma ya kwace mini albarkata.”
31 Sai ya ce, “Ba ka ajiye mini albarka ba, baba?” Sai Ishaku ya amsa ya ce wa Isuwa, “Ga shi, na maishe shi shugabanka, Na kuma ba shi dukkan 'yan'uwansa su zama bayi, Na kuma ƙarfafa shi da yalwar hatsi, da ruwan inabi, da mai. Me zan yi maka yanzu, ɗana?”
32 Sai Isuwa ya ce wa mahaifinsa Ishaku, “Iyakar albarka ɗaya ce kawai kake da ita, baba? Ka albarkace ni, ni ma, baba.”
33 Sai Isuwa ya ɗaga murya ya yi kuka. Sai Ishaku ya amsa masa ya ce, “Ga shi, wurin zamanka zai yi nisa da raɓar ƙasa, Kuma nesa da raɓar sama daga sama.”
34 Da takobinka za ka rayu, Za ka kuma yi wa ɗan'uwanka hidima. Kuma zai faru lokacin da ka girma, Ka kuma cire karkiyarsa daga wuyanka, Za ka yi zunubi mai tsanani har mutuwa, Za a kuma tumɓuke zuriyarka daga ƙarƙashin sama.
35 Isuwa ya yi ta barazana ga Yakubu saboda albarkar da mahaifinsa ya sa masa, yana cewa a cikin zuciyarsa, 'Bari kwanakin makoki su zo domin mahaifina, domin in kashe ɗan'uwana Yakubu.'

BABI NA 27

1 Aka faɗa wa Rifkatu maganar Isuwa, babban ɗanta, a mafarki, sai Rifkatu ta aika ta kirawo Yakubu ƙaramin ɗanta.
2 ya ce masa, 'Ga ɗan'uwanka Isuwa zai ɗauki fansa a kanka har ya kashe ka.
3 Yanzu fa, ɗana, ka yi biyayya da muryata, ka tashi ka gudu zuwa wurin Laban ɗan'uwana, zuwa Haran, ka zauna tare da shi 'yan kwanaki har sai fushin ɗan'uwanka ya huce, ya kuma kawar da fushinsa daga gare ka, ya manta da duk abin da ka yi, sa'an nan zan aiko in kawo ka daga can.
4 Sai Yakubu ya ce, 'Ba na jin tsoro, idan yana son kashe ni, zan kashe shi.'
5 Sai ta ce masa, “Kada in rasa 'ya'yana biyu a rana ɗaya.”
6 Sai Yakubu ya ce wa mahaifiyarsa Rifkatu, “Kin sani mahaifina ya tsufa, bai gani ba domin idanunsa sun yi duhu, idan kuma na bar shi zai yi masa mummunan zato, domin na rabu da shi na rabu da ke, mahaifina kuma zai yi fushi ya la'ance ni. Ba zan tafi ba; idan ya aike ni, to ni kaɗai zan tafi.”
7 Rifkatu ta ce wa Yakubu, “Zan je in yi magana da shi, zai kuwa sallame ka.”
8 Rifkatu ta shiga ta ce wa Ishaku, “Ina ƙin raina saboda 'ya'ya mata biyu na Hittiyawa, waɗanda Isuwa ya aura masa, idan kuma Yakubu ya auri ɗaya daga cikin waɗannan 'ya'yan matan ƙasar, me zai sa in rayu haka nan, gama 'ya'yan Kan'ana mugaye ne.”
9 Sai Ishaku ya kira Yakubu ya sa masa albarka, ya yi masa gargaɗi, ya ce, “Kada ka auri ɗaya daga cikin 'ya'yan Kan'ana.
10 Tashi ka tafi Mesopotamiya, zuwa gidan Betuwel, mahaifin mahaifiyarka, ka auro wa kanka mata daga cikin 'ya'yan Laban, ɗan'uwan mahaifiyarka.
11 Allah Maɗaukaki Ya albarkace ka, Ya ƙara maka girma, Ya kuma yalwata ka domin ka zama ƙungiyar al'ummai, Ya kuma ba ka albarkar mahaifina Ibrahim, a gare ka da zuriyarka a bayanka, domin ka gaji ƙasar baƙuncinka da kuma dukan ƙasar da Allah Ya ba wa Ibrahim: Ka tafi, ɗana, cikin salama.
12 Sai Ishaku ya sallami Yakubu, ya tafi Mesopotamiya, wurin Laban ɗan Betuwel Ba'aramiye, ɗan'uwan Rebeka, mahaifiyar Yakubu.
13 Bayan da Yakubu ya tashi don ya tafi Mesopotamiya, sai ran Rifkatu ya yi baƙin ciki saboda ɗanta, sai ta yi kuka.
14 Sai Ishaku ya ce wa Rifkatu, “Kada ki yi kuka saboda ɗana Yakubu, gama zai tafi cikin salama, zai dawo cikin salama.”
15 Allah Maɗaukaki zai kiyaye shi daga dukkan mugunta, zai kuma kasance tare da shi; gama ba zai yashe shi ba har tsawon rayuwarsa.
16 Gama na san cewa hanyoyinsa za su yi nasara a duk inda ya je, har sai ya dawo mana da salama, mu kuma gan shi cikin salama.
17 Kada ki ji tsoro saboda shi, 'yar'uwata, gama yana kan madaidaiciyar hanya, kuma mutum ne cikakke: kuma shi amintacce ne, ba zai halaka ba. Kada ki yi kuka.'
18 Ishaku ya ta'azantar da Rifkatu saboda ɗanta Yakubu, ya kuma sa masa albarka.
19 Yakubu ya tashi daga Rijiyar Alƙawari zuwa Haran a shekara ta farko ta mako na biyu a cikin shekara ta arba'in da huɗu ta cika shekara, ya kuma isa Luz a kan duwatsu, wato Betel, a sabuwar wata na farko na wannan makon, [2115 AM] ya isa wurin da yamma ya juya daga hanyar zuwa yamma ta hanyar a daren nan: ya yi barci a can, gama rana ta faɗi.
20 Sai ya ɗauki ɗaya daga cikin duwatsun wurin ya ajiye shi a kansa a ƙarƙashin itacen, yana tafiya shi kaɗai, sai ya yi barci.
21 Ya yi mafarki a daren nan, sai ga wani tsani a ƙasa, samansa ya kai sama, sai ga mala'ikun Ubangiji suna hawa suka sauka a kansa, sai ga Ubangiji tsaye a kansa.
22 Sai ya yi magana da Yakubu ya ce, “Ni ne Ubangiji Allahn Ibrahim, mahaifinka, kuma Allahn Ishaku; ƙasar da kake barci a kai, zan ba ka ita, da kuma zuriyarka a bayanka.”
23 Zuriyarka za ta zama kamar ƙurar ƙasa, za ka kuma yawaita zuwa yamma da gabas, arewa da kudu, kuma a cikinka da zuriyarka dukkan kabilan al'ummai za su sami albarka.
24 Ga shi, zan kasance tare da kai, zan kiyaye ka duk inda za ka je, zan kuma dawo da kai ƙasar nan cikin kwanciyar hankali. Gama ba zan bar ka ba sai na yi duk abin da na faɗa maka.
25 Sai Yakubu ya farka daga barcinsa, ya ce, 'Hakika wannan wuri gidan Ubangiji ne, ban sani ba.' Sai ya tsorata,

ya ce, 'Wannan wuri abin tsoro ne, wanda ba wani ba ne sai gidan Allah, kuma wannan ƙofar sama ce.'
26 Sai Yakubu ya tashi da sassafe, ya ɗauki dutsen da ya ajiye a ƙarƙashin kansa, ya kafa shi a matsayin ginshiƙi, ya kuma zuba mai a samansa. Ya kuma sa wa wurin suna Betel, amma sunan wurin da farko Luz ne.
27 Sai Yakubu ya yi wa Ubangiji alƙawari, yana cewa, 'Idan Ubangiji zai kasance tare da ni, ya kuma kiyaye ni a wannan hanyar da nake tafiya, ya kuma ba ni abinci da tufafi da zan saka, har in koma gidan mahaifina cikin aminci, to Ubangiji zai zama Allahna, kuma wannan dutse da na kafa a matsayin ginshiƙi a wannan wuri zai zama gidan Ubangiji, kuma daga cikin duk abin da ka ba ni, zan ba ka zakar, ya Allahna.'

BABI NA 28

1 Sai ya tafi ƙasar gabas, ya je wurin Laban, ɗan'uwan Rebeka, yana tare da shi, ya yi masa hidima ta mako guda ga 'yarsa Rahila.
2 Kuma a shekara ta farko ta mako na uku [2122 AM] ya ce masa, 'Ka ba ni matata, wadda na yi maka hidima shekaru bakwai a kanta'; Laban kuma ya ce wa Yakubu, 'Zan ba ka matarka.'
3 Laban ya yi biki, ya ɗauki babbar 'yarsa Lai'atu, ya ba Yakubu ita a matsayin mata, ya kuma ba ta baiwarsa Zilpah a matsayin baiwa; Yakubu bai sani ba, domin yana tsammanin Rahila ce.
4 Sai ya shiga wurinta, sai ga ita ce Lai'atu; Yakubu ya yi fushi da Laban, ya ce masa, 'Me ya sa ka yi mini haka? Ba don Rahila na yi maka hidima ba, ba don Lai'atu ba? Me ya sa ka yi mini laifi?'
5 Ɗauki 'yarka, ni zan tafi, gama ka yi mini mugunta.' Gama Yakubu ya fi ƙaunar Rahila fiye da Lai'atu, domin idanun Lai'atu ba su da ƙarfi, amma siffarta tana da kyau ƙwarai; amma Rahila tana da kyawawan idanu da kuma kyakkyawan siffa.
6 Laban ya ce wa Yakubu, 'Ba haka ake yi a ƙasarmu ba, a ba ƙaramar kafin babba.' Kuma bai dace a yi haka ba; domin haka aka rubuta a cikin allunan sama, cewa kada kowa ya ba ƙaramar 'yarsa kafin babba; amma babba, ɗaya ya ba da farko, bayan ta ƙaramar - kuma mutumin da ya yi haka, suna ɗora masa laifi a sama, kuma babu wani adali da ke yin wannan abu, gama wannan aikin mugunta ne a gaban Ubangiji.
7 Ka kuma umarci Isra'ilawa kada su yi wannan abu; kada su ɗauki ko su ba ƙarami kafin su ba babba, gama abin ƙyama ne ƙwarai.
8 Laban ya ce wa Yakubu, “Ka bar kwana bakwai na bikin wannan, zan ba ka Rahila, domin ka yi mini hidima shekara bakwai, domin ka yi kiwon tumakina kamar yadda ka yi a makon da ya gabata.”
9 A ranar da kwana bakwai na bikin Lai'atu suka cika, Laban ya ba Yakubu Rahila domin ya sake yi masa hidima shekara bakwai, ya kuma ba wa Rahila Bilha, 'yar'uwar Zilfa, baiwa.
10 Ya kuma yi wa Rahila hidima ta shekara bakwai, gama an ba shi Lai'atu kyauta.
11 Ubangiji kuwa ya buɗe mahaifar Lai'atu, ta yi ciki ta haifi Yakubu ɗa, ya kuma sa masa suna Ra'ubainu, a rana ta goma sha huɗu ga wata na tara, a shekara ta farko ta mako na uku. [2122 AM]
12 Amma mahaifar Rahila a rufe take, gama Ubangiji ya ga an ƙi Lai'atu, Rahila kuma tana ƙaunarta.
13 Yakubu kuma ya koma wurin Lai'atu, ta yi ciki, ta haifi Yakubu ɗa na biyu, ya kuma sa masa suna Saminu, a ranar ashirin da ɗaya ga wata na goma, da kuma shekara ta uku ta wannan makon. [2124 AM]
14 Yakubu kuma ya koma wurin Lai'atu, ta yi ciki, ta haifa masa ɗa na uku, ya kuma sa masa suna Lawi, a cikin sabuwar wata na farko a shekara ta shida ta wannan makon. [2127 AM]
15 Yakubu kuma ya sake shiga wurinta, sai ta yi ciki, ta haifa masa ɗa na huɗu, ya kuma sa masa suna Yahuza, a ranar sha biyar ga wata na uku, a shekara ta farko ta mako na huɗu. [2129 AM]
16 Saboda wannan duka, Rahila ta yi kishin Lai'atu, domin ba ta haihu ba, sai ta ce wa Yakubu, “Ka ba ni 'ya'ya.” Sai Yakubu ya ce, “Na hana maka 'ya'yan cikinka ne? Na yashe ka ne?”
17 Sa'ad da Rahila ta ga Lai'atu ta haifa wa Yakubu 'ya'ya maza huɗu, wato Ra'ubainu, da Saminu, da Lawi, da Yahuza, sai ta ce masa, 'Ka shiga wurin Bilha baiwata, ta yi ciki, ta haifi ɗa a gare ni.' (Ta kuma ba shi Bilha baiwarta ta zama mata).
18 Ya shiga wurinta, ta yi ciki, ta haifa masa ɗa, ya kuma sa masa suna Dan, a ranar tara ga wata na shida, a shekara ta shida ta mako na uku. [2127 AM]
19 Yakubu ya sake komawa wurin Bilha a karo na biyu, sai ta yi ciki, ta haifi Yakubu ɗa, Rahila kuma ta sa masa suna Naftali, a ranar biyar ga wata na bakwai, a shekara ta biyu ta mako na huɗu. [21:30 AM]
20 Da Lai'atu ta ga ta yi rashin haihuwa, ba ta haihu ba, sai ta yi kishin Rahila, ta kuma ba wa Yakubu baiwarta Zilpah aure, ta kuma yi ciki, ta haifi ɗa, Lai'atu ta sa masa suna Gad, a ranar sha biyu ga wata na takwas, a shekara ta uku ta mako na huɗu. [2131 AM]
21 Ya sake shiga wurinta, ta yi ciki, ta haifa masa ɗa na biyu, Lai'atu kuma ta sa masa suna Ashiru, a ranar biyu ga wata na sha ɗaya, a shekara ta biyar ga mako na huɗu. [2133 AM]
22 Sai Yakubu ya shiga wurin Lai'atu, ta yi ciki, ta haifi ɗa, ta kuma sa masa suna Issaka, a ranar huɗu ga wata na biyar, a shekara ta huɗu ga mako na huɗu, [2132 AM] ta kuma ba shi ga wata mai jinya.
23 Sai Yakubu ya sake shiga wurinta, ta kuma yi ciki, ta haifi 'ya'ya biyu, ɗa da mace, ta kuma sa wa ɗanta suna Zabaluna, da 'yarsa Dina, a ranar bakwai ga wata na bakwai, a shekara ta shida ga mako na huɗu. [2134 AM]
24 Ubangiji kuwa ya yi wa Rahila alheri, ya buɗe mata mahaifa, ta kuma yi ciki, ta haifi ɗa, ta kuma sa masa suna Yusufu, a ranar sabuwar wata na huɗu, a shekara ta shida a wannan mako na huɗu. [2134 AM]
25 A zamanin da aka haifi Yusufu, Yakubu ya ce wa Laban, ‘Ka ba ni matana da 'ya'yana maza, ka bar ni in tafi wurin mahaifina Ishaku, in gina mini gida, gama na cika shekarun da na yi maka hidima saboda 'ya'yanka mata biyu, zan tafi gidan mahaifina.’
26 Laban ya ce wa Yakubu, “Ka zauna tare da ni don ladanka, ka sake kiwon garkena, ka karɓi ladanka.”

27 Sai suka yi yarjejeniya da junansu cewa ya ba shi lada na 'yan raguna da 'yan yara waɗanda aka haifa baƙaƙe da tabo da fari, su zama ladansa.
28 Duk tumakin suka haifi 'ya'yan tumaki masu tabo da dabbare-dabbare da baƙi, masu alama iri-iri, suka kuma haifi 'ya'yan tumaki kamar su, duk waɗanda suka yi tabo kuma na Yakubu ne, waɗanda ba su yi ba kuma na Laban ne.
29 Dukiyar Yakubu ta ƙaru ƙwarai, har ya mallaki shanu, da tumaki, da jakuna, da raƙuma, da bayi maza da mata.
30 Laban da 'ya'yansa maza suka yi wa Yakubu kishi, sai Laban ya ƙwace tumakinsa daga gare shi, ya kuma lura da shi da mugunta.

BABI NA 29

1 Da Rahila ta haifi Yusufu, sai Laban ya tafi ya yi wa tumakinsa sausaya, gama sun yi nisa da shi tafiyar kwana uku.
2 Da Yakubu ya ga Laban zai yi wa tumakinsa sausaya, sai Yakubu ya kira Lai'atu da Rahila, ya yi musu magana mai daɗi cewa su zo tare da shi zuwa ƙasar Kan'ana.
3 Domin ya gaya musu yadda ya ga komai a mafarki, har ma da duk abin da ya faɗa masa cewa zai koma gidan mahaifinsa, suka ce, 'Duk inda za ka je za mu tafi tare da kai.'
4 Sai Yakubu ya yabi Allahn mahaifinsa Ishaku, da kuma Allahn Ibrahim, mahaifin mahaifinsa, ya tashi ya hau matansa da 'ya'yansa, ya ɗauki duk dukiyarsa ya haye kogin, ya zo ƙasar Gileyad, sai Yakubu ya ɓoye nufinsa ga Laban, bai kuma gaya masa ba.
5 A shekara ta bakwai ta mako na huɗu, Yakubu ya juya (fuskarsa) zuwa Gileyad a watan farko, a ranar ashirin da ɗaya. [2135 AM] Laban ya bi shi ya ci wa Yakubu a dutsen Gileyad a wata na uku, a rana ta goma sha uku.
6 Ubangiji bai bar shi ya cutar da Yakubu ba; gama ya bayyana a gare shi a mafarki da dare. Sai Laban ya yi magana da Yakubu.
7 A rana ta goma sha biyar ga waɗannan kwanaki, Yakubu ya yi wa Laban da duk waɗanda suka zo tare da shi biki, Yakubu kuma ya rantse wa Laban a wannan rana, Laban kuma ga Yakubu, cewa kada su haye dutsen Gileyad zuwa ɗayan da mugun nufi.
8 Sai ya gina wani tudu a can don shaida; shi ya sa ake kiran sunan wurin da: 'Tarihi na Shaida,' bayan wannan tudu.
9 Amma kafin a ce ƙasar Gileyad ƙasar Refayim ce, gama ƙasar Refayim ce, kuma an haifi Refaim a can, ƙattai waɗanda tsayinsu ya kai kamu goma, tara, takwas har zuwa ƙafa bakwai.
10 Wurin zamansu ya fara daga ƙasar Ammonawa har zuwa Dutsen Hermon, kuma kujerun mulkinsu su ne Karnaim, da Ashtarot, da Edrei, da Misur, da Beon.
11 Ubangiji kuwa ya hallaka su saboda muguntar ayyukansu, gama su mugaye ne ƙwarai, Amoriyawa kuwa suka zauna a madadinsu, mugaye ne masu zunubi, kuma babu wata jama'a da ta aikata dukan zunubansu a yau, kuma ba su da sauran tsawon rai a duniya.
12 Sai Yakubu ya sallami Laban, ya tafi Mesopotamiya, ƙasar gabas, Yakubu kuma ya koma ƙasar Gileyad.
13 Ya haye Yabbok a watan tara, a rana ta goma sha ɗaya ga watan. A wannan rana, ɗan'uwansa Isuwa ya zo wurinsa, ya sulhunta da shi, ya bar shi zuwa ƙasar Seyir, amma Yakubu ya zauna a cikin tanti.
14 Kuma a shekara ta farko ta mako na biyar a wannan bikin cika shekaru 2136 na safe ya haye Urdun, ya zauna a hayin Urdun, ya kuma yi kiwon tumakinsa daga teku na tarin har zuwa Betshan, da Dothan, da kuma dajin Akrabbim.
15 Sai ya aika wa mahaifinsa Ishaku da dukan dukiyarsa, da tufafi, da abinci, da nama, da abin sha, da madara, da man shanu, da cuku, da kuma 'ya'yan itatuwa na kwari.
16 Kuma ga mahaifiyarsa Rifkatu sau huɗu a shekara, tsakanin lokutan watanni, tsakanin noma da girbi, da kuma tsakanin kaka da ruwan sama (lokacin) da kuma tsakanin hunturu da bazara, zuwa hasumiyar Ibrahim.
17 Gama Ishaku ya dawo daga Rijiyar Alƙawari ya hau hasumiyar mahaifinsa Ibrahim, ya zauna a can ba tare da ɗansa Isuwa ba.
18 Gama a zamanin da Yakubu ya tafi Mesopotamiya, Isuwa ya auri Mahalat, 'yar Isma'ilu, ya tattara dukan garken mahaifinsa da matansa, ya hau ya zauna a Dutsen Seyir, ya bar Ishaku mahaifinsa a Rijiyar Alƙawari shi kaɗai.
19 Sai Ishaku ya tashi daga Rijiyar Alƙawari ya zauna a hasumiyar Ibrahim, mahaifinsa, a kan duwatsun Hebron.
20 A can ne Yakubu ya aika da duk abin da ya aika wa mahaifinsa da mahaifiyarsa lokaci zuwa lokaci, duk abin da suke buƙata, suka kuma albarkaci Yakubu da dukan zuciyarsu da dukan ransu.

BABI NA 30

1 Kuma a shekara ta farko ta mako na shida [2143 AM] ya tafi Salem, a gabashin Shekem, cikin kwanciyar hankali, a wata na huɗu.
2 A can suka ɗauki Dinatu, 'yar Yakubu, zuwa gidan Shekem, ɗan Hamor, Bahiwiye, yarima na ƙasar, ya kwana da ita ya lalata ta, ita ƙaramar yarinya ce, 'yar shekara goma sha biyu.
3 Sai ya roƙi mahaifinsa da 'yan'uwanta da su a ba shi ita a matsayin mata. Sai Yakubu da 'ya'yansa maza suka yi fushi saboda mutanen Shekem, domin sun ƙazantar da 'yar'uwarsu Dinah, suka yi musu magana da mugun nufi, suka yi musu ƙarya suka ruɗe su.
4 Sai Saminu da Lawi suka zo Shekem ba zato ba tsammani suka yanke hukunci a kan dukkan mutanen Shekem, suka kashe duk mutanen da suka samu a cikinta, ba su bar ko ɗaya a cikinta ba: suka kashe duka cikin azaba domin sun raina 'yar'uwarsu Dinah.
5 Kuma kada a sake yin haka daga yanzu cewa 'yar Isra'ila ta ƙazantu; gama an kafa hukunci a sama a kansu cewa za su hallaka duk mutanen Shekem da takobi saboda sun aikata abin kunya a Isra'ila.
6 Ubangiji kuwa ya bashe su a hannun 'ya'yan Yakubu domin su hallaka su da takobi, su kuma hukunta su, domin kada a sake yin haka a Isra'ila, a ƙazantar da budurwar Isra'ila.
7 Idan akwai wani mutum a Isra'ila da yake son ya ba da 'yarsa ko 'yar'uwarsa ga wani mutum daga zuriyar al'ummai, tabbas zai mutu, za su kuma jajjefe shi da duwatsu, domin

ya yi abin kunya a Isra'ila. Za su kuma ƙone matar da wuta, domin ta ɓata sunan gidan mahaifinta, za a kuma tumɓuke ta daga Isra'ila.
8 Kada a sami karuwa ko ƙazanta a cikin Isra'ila a duk tsawon zamanin duniya, gama Isra'ila tsattsarka ce ga Ubangiji, duk wanda ya ƙazantar da ita zai mutu. Za a jajjefe shi da duwatsu.
9 Gama haka aka tsara kuma aka rubuta a cikin allunan sama game da dukan zuriyar Isra'ila: wanda ya ƙazantar da shi zai mutu, za a kuma jajjefe shi da duwatsu.
10 Kuma wannan doka ba ta da iyaka ga kwanaki, babu gafara, ko wani kafara: amma mutumin da ya ƙazantar da 'yarsa za a tumɓuke shi a tsakiyar Isra'ila duka, domin ya ba Moloch daga cikin zuriyarsa, ya kuma aikata mugunta don ya ƙazantar da ita.
11 Ka kuma yi wa Isra'ilawa umarni, Musa, ka kuma yi musu gargaɗi kada su ba da 'ya'yansu mata ga Al'ummai, kada kuma su ɗauki 'ya'yansu mata daga cikin 'ya'yan Al'ummai, gama wannan abin ƙyama ne a gaban Ubangiji.
12 Saboda haka na rubuta muku a cikin kalmomin Doka duk ayyukan Shekem, waɗanda suka yi wa Dinah, da kuma yadda 'ya'yan Yakubu suka ce, 'Ba za mu ba da 'yarmu ga mutumin da ba shi da kaciya ba; gama wannan abin kunya ne a gare mu.'
13 Kuma abin kunya ne ga Isra'ila, ga waɗanda ke raye, da kuma waɗanda ke ɗaukar 'ya'yan al'ummai mata; gama wannan ƙazanta ne kuma abin ƙyama ne ga Isra'ila.
14 Kuma Isra'ila ba za ta kuɓuta daga wannan ƙazanta ba idan tana da matar 'ya'yan Al'ummai, ko kuma ta ba da ɗayan 'ya'yanta ga wani mutum daga cikin Al'ummai.
15 Gama annoba za ta yi a kan annoba, la'ana za ta yi a kan la'ana, kowace hukunci da annoba da la'ana za su zo masa: idan ya yi wannan abu, ko ya ɓoye idanunsa daga waɗanda ke aikata ƙazanta, ko waɗanda ke ƙazantar da wurin tsarki na Ubangiji, ko waɗanda ke ƙazantar da sunansa mai tsarki, (to) za a yi wa dukan al'umma hukunci tare saboda duk ƙazantar da wannan mutumin.
16 Ba za a nuna wa mutane bambanci ba, ba za a kuma karɓi 'ya'yan itatuwa, da hadayu, da hadayu na ƙonawa, da kitse daga hannunsa ba, ko kuma ƙanshin ƙanshi mai daɗi, don a karɓe shi: haka nan za a yi wa kowane namiji ko mace a Isra'ila wanda ya ƙazantar da Wuri Mai Tsarki.
17 Saboda haka na umarce ka, ina cewa: 'Ka ba da shaida ga Isra'ila: ka ga yadda Shekem suka yi da 'ya'yansu maza: yadda aka ba da su a hannun 'ya'yan Yakubu biyu, suka kashe su a ƙarƙashin azaba, aka kuma ɗauke su a matsayin adalci, kuma an rubuta musu adalci.
18 An zaɓi zuriyar Lawi domin firistoci, su zama Lawiyawa, domin su yi hidima a gaban Ubangiji, kamar yadda muke yi koyaushe, domin kuma a albarkaci Lawi da 'ya'yansa har abada; gama ya yi himma wajen aikata adalci da shari'a da ɗaukar fansa a kan duk waɗanda suka tayar wa Isra'ila.
19 Don haka suka rubuta a matsayin shaida a cikin alherinsa a kan allunan sama albarka da adalci a gaban Allah na kowa.
20 Kuma muna tuna da adalcin da mutumin ya cika a rayuwarsa, a kowane lokaci na shekara; har zuwa tsara dubu za su rubuta shi, zai zo gare shi da zuriyarsa bayansa, kuma an rubuta shi a kan allunan sama a matsayin aboki kuma adali.
21 Na rubuta muku duk wannan labarin, na kuma umarce ku da ku faɗa wa Isra'ilawa, kada su yi zunubi ko su karya ƙa'idodi ko su karya alkawarin da aka tsara musu, (amma) su cika shi kuma a rubuta su a matsayin abokai.
22 Amma idan suka yi laifi suka aikata ƙazanta ta kowace hanya, za a rubuta su a kan allunan sama a matsayin maƙiya, kuma za a halaka su daga littafin rai, za a kuma rubuta su a cikin littafin waɗanda za a halaka da kuma tare da waɗanda za a tumɓuke su daga duniya.
23 A ranar da 'ya'yan Yakubu suka kashe Shekem, an rubuta wani rubutu a sama domin nuna musu alheri, cewa sun aikata adalci da adalci da kuma ɗaukar fansa ga masu zunubi, kuma an rubuta shi don albarka.
24 Suka fito da 'yar'uwarsu Dinah daga gidan Shekem, suka kuma ɗauki duk abin da ke cikin Shekem, da tumakinsu, da shanunsu, da jakunansu, da dukan dukiyarsu, da dukan garkensu, suka kawo su wurin mahaifinsu Yakubu duka.
25 Ya kuma yi musu ba'a domin sun kashe birnin da takobi, gama yana jin tsoron mazaunan ƙasar, wato Kan'aniyawa da Ferizziyawa.
26 Tsoron Ubangiji ya kama dukan biranen da ke kewaye da Shekem, ba su tashi suka bi 'ya'yan Yakubu ba, gama tsoro ya kama su.

BABI NA 31

1 A sabuwar wata na wata, Yakubu ya yi wa dukan mutanen gidansa magana, ya ce, “Ku tsarkake kanku, ku canza tufafinku, mu tashi mu tafi Betel, inda na yi masa alkawari a ranar da na gudu daga gaban ɗan'uwana Isuwa, domin yana tare da ni, ya kuma kawo ni wannan ƙasa cikin aminci, ku kuma kawar da gumakan da ke cikinku.”
2 Suka bar gumakan da ke cikin kunnuwansu da kuma waɗanda ke kan wuyansu, da gumakan da Rahila ta ƙwace daga wurin Laban mahaifinta, ta bai wa Yakubu. Ya ƙone su, ya ragargaza su, ya lalata su, ya ɓoye su a ƙarƙashin itacen oak da ke ƙasar Shekem.
3 Ya haura zuwa Betel a ranar sabuwar wata ta wata na bakwai. Ya gina bagadi a wurin da ya kwanta, ya kafa ginshiƙi a can, ya kuma aika wa mahaifinsa Ishaku saƙo ya zo wurinsa don hadayarsa, da kuma mahaifiyarsa Rifkatu.
4 Sai Ishaku ya ce, 'Bari ɗana Yakubu ya zo, in gan shi kafin in mutu.'
5 Yakubu ya tafi wurin mahaifinsa Ishaku da mahaifiyarsa Rifkatu, a gidan mahaifinsa Ibrahim, ya ɗauki 'ya'yansa maza biyu tare da shi, Lawi da Yahuza, ya zo wurin mahaifinsa Ishaku da mahaifiyarsa Rifkatu.
6 Rifkatu ta fito daga hasumiyar zuwa gabanta don ta sumbaci Yakubu ta rungume shi, gama hankalinta ya farfaɗo lokacin da ta ji, “Ga ɗanka Yakubu ya zo.” Sai ta sumbace shi.
7 Da ta ga 'ya'yansa maza biyu, sai ta gane su, ta ce masa, “Shin waɗannan 'ya'yanka ne, ɗana?” Sai ta rungume su ta sumbace su, ta sa musu albarka, tana cewa, “A cikinku zuriyar Ibrahim za ta zama abin alfahari, za ku zama albarka a duniya.”
8 Yakubu ya shiga wurin mahaifinsa Ishaku, a ɗakin da yake kwance, tare da 'ya'yansa maza biyu suna tare da shi, ya kama hannun mahaifinsa, ya sunkuya ya sumbace shi,

Ishaku kuwa ya manne wa wuyan ɗansa Yakubu, ya yi kuka a wuyansa.
9 Sai duhu ya ɓace daga idanun Ishaku, ya ga 'ya'yan Yakubu biyu, Lawi da Yahuza, sai ya ce, 'Waɗannan 'ya'yanka ne, ɗana? Gama suna kama da kai.'
10 Sai ya ce masa, 'Ya'yansa ne da gaske:' Kuma ka ga cewa su 'ya'yana ne da gaske.
11 Suka matso kusa da shi, ya juya ya sumbace su, ya rungume su duka biyun.
12 Ruhun annabci ya sauko a bakinsa, ya kama Levi a hannun damansa, Yahuza kuma a hannun hagunsa.
13 Sai ya fara juya ga Levi, ya fara yi masa albarka da farko, ya ce masa: Allahn kowa, Ubangijin dukkan zamanai, ya albarkace ka da 'ya'yanka har abada.
14 Ubangiji kuma ya ba ku da zuriyarku girma da ɗaukaka mai girma, ya kuma sa ku da zuriyarku, daga cikin dukkan 'yan adam, ku kusanci Shi don ku yi hidima a Wuri Mai Tsarki kamar mala'ikun da ke gabansa da kuma tsarkaka. (Ko da yake) kamar yadda su, zuriyar 'ya'yanku za su zama don ɗaukaka da girma da tsarki, Ya kuma sa su zama manya har abada.
15 Za su zama alƙalai da shugabanni, da shugabanni na dukan zuriyar Yakubu; Za su faɗi maganar Ubangiji cikin adalci, Za su kuma yi hukunci a kan dukkan hukunce-hukuncenSa cikin adalci. Za su kuma bayyana wa Yakubu hanyoyina, da hanyoyina ga Isra'ila. Albarkar Ubangiji za ta bayyana a bakinsu, Domin ta albarkaci dukkan zuriyar ƙaunatattuna.
16 Mahaifiyarka ta sa maka suna Lawi, kuma ta sa maka suna bisa ga adalci; Za ka haɗu da Ubangiji, Ka zama abokin dukan 'ya'yan Yakubu; Bari teburinsa ya zama naka, Kai da 'ya'yanka maza ku ci daga ciki; Bari teburinka ya cika har abada, Kuma kada abincinka ya ƙare har abada.
17 Duk waɗanda suka ƙi ka kuma bari su faɗi a gabanka, Bari a tumɓuke dukkan maƙiyanka su lalace; Albarka ta tabbata ga wanda ya albarkace ka, Duk al'umma da ta la'ance ka kuma la'ananne ne.
18 Kuma ga Yahuza ya ce, 'Ubangiji ya ba ka ƙarfi da iko don ka tattake duk waɗanda suka ƙi ka; Kai da ɗaya daga cikin 'ya'yanka za ka zama shugaba a kan 'ya'yan Yakubu; Sunanka da sunan 'ya'yanka za su fita su yi yawo a kowace ƙasa da yanki. Sa'an nan al'ummai za su ji tsoro a gabanka, dukkan al'ummai kuma za su yi rawar jiki.'
19 A cikinka ne taimakon Yakubu zai kasance, a cikinka ne kuma ceto ga Isra'ila zai kasance.
20 Sa'ad da ka zauna a kan gadon sarautar adalcinka, za a sami babban zaman lafiya ga dukkan zuriyar 'ya'yan ƙaunatattunka. Mai albarka ne wanda ya albarkace ka, Duk wanda ya ƙi ka, ya kuma wulaƙanta ka, ya kuma la'ance ka, za a tumɓuke shi a hallaka shi daga duniya, a kuma la'ance shi.'
21 Sai ya juya ya sumbace shi, ya rungume shi, ya yi murna ƙwarai, gama ya ga 'ya'yan ɗansa Yakubu da gaske.
22 Sai ya fita daga tsakanin ƙafafunsa, ya durƙusa ya yi masa sujada, ya sa musu albarka, ya huta tare da mahaifinsa Ishaku a daren nan, suka ci suka sha da farin ciki.
23 Ya kuma sa 'ya'yan Yakubu biyu su yi barci, ɗaya a hannun damansa ɗaya kuma a hannun hagunsa, aka kuma lissafta shi a matsayin adalci a gare shi.
24 Sai Yakubu ya faɗa wa mahaifinsa komai da dare, yadda Ubangiji ya nuna masa jinƙai mai yawa, da kuma yadda ya arzuta shi a cikin dukkan al'amuransa, ya kuma kare shi daga dukkan mugunta.
25 Ishaku ya yabi Allahn mahaifinsa Ibrahim, wanda bai janye jinƙansa da adalcinsa daga 'ya'yan bawansa Ishaku ba.
26 Da safe Yakubu ya faɗa wa mahaifinsa Ishaku alkawarin da ya yi wa Ubangiji, da kuma wahayin da ya gani, da kuma cewa ya gina bagadi, kuma an shirya komai don a yi hadayar a gaban Ubangiji kamar yadda ya yi alkawari, kuma ya zo ya ɗora shi a kan jaki.
27 Sai Ishaku ya ce wa ɗansa Yakubu, 'Ba zan iya tafiya tare da kai ba; gama na tsufa kuma ba zan iya jurewa ba: je, ɗana, cikin salama; gama ina da shekara ɗari da sittin da biyar a yau; ba zan iya tafiya ba; ka sa mahaifiyarka ta hau jaki ka bar ta ta tafi tare da kai.'
28 Na sani, ɗana, ka zo saboda ni, kuma albarkar yau da ka gan ni da rai, na kuma gan ka, ɗana.
29 Ka yi nasara ka cika alƙawarin da ka yi, kada ka jinkirta alƙawarin, gama za a yi maka hukunci game da alƙawarin. Yanzu fa ka yi sauri ka cika shi, Allah kuma ya yi farin ciki wanda ya yi komai, wanda ka yi wa alƙawarin.
30 Ya ce wa Rifkatu, “Tafi tare da ɗanki Yakubu.” Rifkatu kuwa ta tafi tare da ɗanta Yakubu, Deborah kuma ta tafi tare da ita, suka isa Betel.
31 Yakubu ya tuna da addu'ar da mahaifinsa ya yi masa da 'ya'yansa biyu, Lawi da Yahuza, ya yi murna ya kuma yabi Allahn kakanninsa, Ibrahim da Ishaku.
32 Sai ya ce: 'Yanzu na san cewa ina da bege madawwami, ni da 'ya'yana maza ma, a gaban Allahn duka'; kuma haka aka tsara game da su biyun; kuma sun rubuta shi a matsayin shaida ta har abada a gare su a kan allunan sama yadda Ishaku ya albarkace su.

BABI NA 32

1 Ya kwana a Betel a wannan dare, sai Lawi ya yi mafarkin cewa sun naɗa shi firist na Allah Maɗaukaki, shi da 'ya'yansa har abada; ya farka daga barcinsa ya yabi Ubangiji.
2 Sai Yakubu ya tashi da sassafe, a ranar goma sha huɗu ga wannan watan, ya kuma ba da zakka ta duk waɗanda suka zo tare da shi, na mutane da na shanu, na zinariya da kowace tufa da tufafi, har ma ya ba da zakka ta duka.
3 A waɗannan kwanaki Rahila ta ɗauki ciki da ɗanta Biliyaminu. Yakubu ya ƙidaya 'ya'yansa maza daga gare shi, Lawi kuma ya faɗi cikin rabon Ubangiji, mahaifinsa kuma ya sa masa tufafin firistoci, ya cika masa hannuwa.
4 A rana ta goma sha biyar ga wannan watan, ya miƙa bijimai goma sha huɗu daga cikin shanu zuwa bagaden, da raguna ashirin da takwas, da tumaki arba'in da tara, da 'yan raguna bakwai, da 'yan awaki ashirin da ɗaya, don hadayar ƙonawa a kan bagaden hadaya, mai daɗi don ƙanshi mai daɗi a gaban Allah.
5 Wannan ita ce hadayarsa, saboda alƙawarin da ya yi na cewa zai ba da kashi ɗaya bisa uku na ushirin, tare da hadayun 'ya'yansu da hadayunsu na sha.
6 Da wutar ta cinye ta, sai ya ƙona turare a kan wutar da ke kan wutar, da kuma bijimai biyu, da raguna huɗu, da tumaki huɗu, da bunsurai huɗu, da tumaki biyu 'yan

shekara ɗaya, da kuma 'yan awaki biyu, haka yake yi kowace rana har kwana bakwai.
7 Shi da 'ya'yansa maza duka da mutanensa suka ci wannan a wurin da farin ciki na tsawon kwana bakwai, suna godiya da godiya ga Ubangiji, wanda ya cece shi daga dukan wahalarsa, ya kuma cika masa alkawarinsa.
8 Ya kuma ba da zakkar dukkan tsarkakakkun dabbobi, ya kuma miƙa hadayar ƙonawa, amma ba ga ɗansa Lawi ba, ya kuma ba shi dukkan rayukan mutane.
9 Sai Lawi ya yi aikin firist a Betel a gaban mahaifinsa Yakubu, maimakon 'yan'uwansa goma, shi kuma firist ne a can, Yakubu kuma ya yi alƙawarinsa: ta haka ya sake ba da zakka ga Ubangiji ya kuma tsarkake ta, ta zama tsattsarka a gare shi.
10 Saboda haka an tsara shi a kan allunan sama a matsayin doka don sake bayar da zakka a ci a gaban Ubangiji kowace shekara, a wurin da aka zaɓa domin sunansa ya zauna, kuma ga wannan doka babu iyaka ta kwanaki har abada.
11 An rubuta wannan umarni cewa za a iya cika shi kowace shekara ta hanyar cin zakkar ta biyu a gaban Ubangiji a wurin da aka zaɓa, kuma babu abin da zai rage daga wannan shekara zuwa shekara mai zuwa.
12 Domin a cikin shekararsa za a ci iri har zuwa kwanakin tattara iri na shekara, ruwan inabi kuma har zuwa kwanakin ruwan inabi, da mai har zuwa kwanakin kakarsa.
13 Duk abin da ya rage kuma ya tsufa, a ɗauke shi a matsayin ƙazantacce: a ƙone shi da wuta, gama ƙazantacce ne.
14 Kuma haka su ci shi tare a cikin Wuri Mai Tsarki, kada su bari ya tsufa.
15 Kuma duk zakar shanu da tumaki za ta zama tsattsarka ga Ubangiji, kuma za ta zama ta firistocinsa, waɗanda za su ci a gabansa kowace shekara; gama haka aka tsara kuma aka sassaka ta game da zakka a kan allunan sama.
16 A daren washegari, a rana ta ashirin da biyu ga wannan watan, Yakubu ya yi niyyar gina wurin, ya kewaye farfajiyar da bango, ya kuma tsarkake shi, ya kuma tsarkake shi har abada, domin kansa da 'ya'yansa bayansa.
17 Ubangiji kuwa ya bayyana gare shi da dare, ya albarkace shi, ya ce masa, “Ba za a kira sunanka Yakubu ba, amma za a kira sunanka Isra'ila.”
18 Sai ya sake ce masa, 'Ni ne Ubangiji wanda ya halicci sama da ƙasa, zan ƙara muku girma, in kuma ƙara muku girma, sarakuna kuma za su fito daga gare ku, za su yi hukunci a ko'ina inda ƙafar ɗan adam ta taka.'
19 Zan ba zuriyarka dukan duniya da ke ƙarƙashin sama, za su yi wa dukkan al'ummai shari'a bisa ga sha'awarsu, bayan haka za su mallaki dukan duniya, su kuma mallake ta har abada.
20 Da ya gama magana da shi, sai ya tashi daga gare shi. Yakubu ya duba har sai da ya hau sama.
21 Ya gani a cikin wahayi na dare, sai ga mala'ika yana saukowa daga sama da alluna bakwai a hannunsa, ya ba Yakubu, ya karanta su, ya kuma san duk abin da aka rubuta a ciki wanda zai same shi da 'ya'yansa maza har abada.
22 Ya nuna masa duk abin da aka rubuta a kan allunan, ya ce masa, 'Kada ka gina wannan wuri, kada ka mai da shi wurin tsafi na har abada, kada kuma ka zauna a nan; gama ba wurin ba ne. Ka tafi gidan Ibrahim mahaifinka ka zauna tare da Ishaku mahaifinka har zuwa ranar mutuwar mahaifinka.'
23 Gama a Masar za ka mutu cikin salama, a wannan ƙasar kuma za a binne ka da girmamawa a kabarin kakanninka, tare da Ibrahim da Ishaku.
24 Kada ka ji tsoro, domin kamar yadda ka gani ka kuma karanta shi, haka zai kasance; ka rubuta komai kamar yadda ka gani ka kuma karanta.
25 Sai Yakubu ya ce, 'Ya Ubangiji, ta yaya zan iya tunawa da duk abin da na karanta kuma na gani?' Sai ya ce masa, 'Zan tuna maka da komai.'
26 Sai ya tashi daga barcinsa, ya kuma tuna da duk abin da ya karanta, ya kuma gani, ya kuma rubuta duk kalmomin da ya karanta, ya kuma gani.
27 Ya kuma yi bikin wata rana a can, ya kuma miƙa hadaya bisa ga duk abin da ya miƙa a kwanakin baya, ya kuma sa masa suna 'Ƙari,' domin an ƙara wannan rana, ya kuma sa masa suna 'Biki'.
28 Kuma haka aka bayyana cewa zai kasance, kuma an rubuta shi a kan allunan sama: shi ya sa aka bayyana masa cewa ya yi bikin, ya kuma ƙara shi a cikin kwanaki bakwai na bikin.
29 An kuma kira sunansa 'Ƙarin', domin an rubuta shi a cikin kwanakin bukukuwa, bisa ga adadin kwanakin shekara.
30 Da dare, a ranar ashirin da uku ga wannan watan, sai mai renon Deborah Rebecca ta rasu, suka binne ta a ƙarƙashin birnin a ƙarƙashin itacen oak na kogin, ya kuma sa mata suna, 'Kogin Deborah,' da kuma itacen oak, 'Oak na makokin Deborah.'
31 Rifkatu ta tafi ta koma gidanta wurin mahaifinsa Ishaku, Yakubu kuma ya aiko mata da raguna da tumaki da awaki domin ta shirya wa mahaifinsa abinci yadda yake so.
32 Ya bi mahaifiyarsa har sai da ya isa ƙasar Kabratan, ya zauna a can.
33 Rahila ta haifi ɗa da daddare, ta kuma sa masa suna 'Dan baƙin cikina'; gama ta sha wahala wajen haihuwa: amma mahaifinsa ya sa masa suna Biliyaminu, a ranar sha ɗaya ga wata na takwas a cikin mako na farko na shida na wannan jubili. [2143 AM]
34 Rahila ta rasu a can, aka binne ta a ƙasar Efrata, wato Baitalami. Yakubu kuma ya gina ginshiƙi a kan kabarin Rahila, a kan hanyar da ke sama da kabarinta.

BABI NA 33

1 Yakubu ya tafi ya zauna a kudu da Magdaladra'ef. Ya tafi wurin mahaifinsa Ishaku, shi da matarsa Lai'atu, a ranar sabuwar wata na goma.
2 Sai Ra'ubainu ya ga Bilha, baiwar Rahila, ƙwarƙwarar mahaifinsa, tana wanka da ruwa a wani wuri mai ɓoye, sai ya ƙaunace ta.
3 Ya ɓuya da dare, ya shiga gidan Bilha da dare, sai ya same ta tana barci ita kaɗai a kan gado a gidanta.
4 Sai ya kwanta da ita, ta farka, ta gani, sai ga Ra'ubainu yana kwance tare da ita a kan gado, sai ta buɗe bakin mayafinta, ta kama shi, ta yi ihu, ta gane Ra'ubainu ne.
5 Sai ta ji kunya saboda shi, ta saki hannunta daga gare shi, shi kuwa ya gudu.
6 Ta yi kuka ƙwarai saboda wannan abu, ba ta faɗa wa kowa ba.

7 Da Yakubu ya dawo ya neme ta, sai ta ce masa, “Ba ni da tsarki a gare ka, gama na ƙazantar da kai, gama Ra'ubainu ya ƙazantar da ni, ya kwana da ni da dare, ina barci, ban same shi ba sai da ya buɗe mini rigata ya kwana da ni.”
8 Yakubu ya yi fushi ƙwarai da Ra'ubainu saboda ya kwana da Bilha, domin ya buɗe rigar mahaifinsa.
9 Yakubu bai sake kusantarta ba domin Ra'ubainu ya ƙazantar da ita. Duk wanda ya buɗe rigar mahaifinsa, aikinsa mugunta ne ƙwarai, gama abin ƙyama ne a gaban Ubangiji.
10 Saboda haka an rubuta kuma an tsara shi a kan allunan sama cewa kada mutum ya kwana da matar mahaifinsa, kada kuma ya buɗe rigar mahaifinsa, domin wannan ƙazanta ne: lallai za su mutu tare, mutumin da ya kwana da matar mahaifinsa, da matar kuma, domin sun aikata ƙazanta a duniya.
11 Kuma babu wani abu mara tsarki da zai kasance a gaban Allahnmu a cikin al'ummar da ya zaɓa wa kansa a matsayin mallakarsa.
12 Kuma an sake rubuta shi a karo na biyu: 'La'ananne ne wanda ya kwana da matar mahaifinsa, domin ya fallasa kunyar mahaifinsa'; kuma duk tsarkakan Ubangiji suka ce 'Haka ne, haka ne.'
13 Ka kuma yi wa Isra'ilawa umarni su kiyaye wannan kalma; gama hukuncin kisa ne; kuma ba shi da tsarki, kuma babu kafara har abada don yin kafara ga mutumin da ya aikata wannan, amma za a kashe shi a kashe shi, a jejjefe shi da duwatsu, a kuma cire shi daga tsakiyar mutanen Allahnmu.
14 Domin kuwa ba a yarda wa wani mutum da ya yi haka a Isra'ila ya rayu kwana ɗaya a duniya ba, domin shi abin ƙyama ne kuma marar tsarki.
15 Kada su ce: An ba Ra'ubainu rai da gafara bayan ya kwana da ƙwarƙwarar mahaifinsa, ita ma duk da cewa tana da miji, mijinta kuma Yakubu, mahaifinsa, yana da rai.
16 Domin har zuwa wannan lokacin ba a bayyana dokoki da shari'a da doka a cikin cikakken bayani ga kowa ba, sai a zamaninka (an bayyana shi) a matsayin dokar yanayi da kwanaki, da kuma doka ta har abada ga tsararraki masu ɗorewa.
17 Kuma ga wannan doka babu cikar kwanaki, kuma babu fansa a kanta, amma dole ne a tumɓuke su duka a tsakiyar al'umma: a ranar da suka aikata ta za su kashe su.
18 Kai kuma, Musa, ka rubuta wa Isra'ilawa domin su kiyaye shi, su kuma aikata bisa ga waɗannan kalmomi, kada su yi zunubi har ya mutu; gama Ubangiji Allahnmu alƙali ne, wanda ba ya nuna son kai, ba ya kuma karɓar kyauta.
19 Ka faɗa musu waɗannan kalmomin alkawari, domin su ji, su kiyaye, su kuma yi taka tsantsan da su, kada a halaka su a kuma tumɓuke su daga ƙasar; gama ƙazanta ce, abin ƙyama, da ƙazanta, da ƙazanta su ne waɗanda suka aikata ta a duniya a gaban Allahnmu.
20 Babu wani zunubi mafi girma fiye da fasikancin da suke yi a duniya; gama Isra'ila al'umma ce mai tsarki ga Ubangiji Allahnta, kuma al'umma ce mai gado, kuma al'umma ce ta firistoci da sarauta, kuma mallakarsa ce; kuma ba za a sami irin wannan ƙazanta a tsakiyar al'umma mai tsarki ba.
21 A shekara ta uku ta wannan mako na shida [2145 AM] Yakubu da dukan 'ya'yansa maza suka tafi suka zauna a gidan Ibrahim, kusa da mahaifinsa Ishaku da mahaifiyarsa Rifkatu.
22 Waɗannan su ne sunayen 'ya'yan Yakubu: ɗan fari Ruben, da Simeon, da Levi, da Yahuza, da Issaka, da Zebulon, 'ya'yan Lai'atu; da 'ya'yan Rahila, Yusufu da Benjamin; da 'ya'yan Bilha, Dan da Naftali; da 'ya'yan Zilpah, Gad da Ashiru; da Dinah, 'yar Lai'atu, 'yar Yakubu tilo.
23 Suka zo suka yi wa Ishaku da Rifkatu sujada, sa'ad da suka gan su, suka sa wa Yakubu da dukan 'ya'yansa albarka, Ishaku kuwa ya yi murna ƙwarai, gama ya ga 'ya'yan Yakubu, ƙaramin ɗansa, ya kuma sa musu albarka.

BABI NA 34

1 Kuma a shekara ta shida ta wannan makon na wannan shekara ta arba'in da huɗu ta cika shekaru hamsin [2148 AM] Yakubu ya aika 'ya'yansa maza su yi kiwon tumakinsu, tare da bayinsa zuwa makiyayar Shekem.
2 Sarakunan Amoriyawa bakwai suka taru a kansu, suka kashe su, suka ɓuya a ƙarƙashin bishiyoyi, suka kuma kama dabbobinsu.
3 Yakubu, da Lawi, da Yahuza, da Yusufu suna tare da mahaifinsu Ishaku a gidan, domin ransa ya yi baƙin ciki, ba su iya rabuwa da shi ba: kuma Biliyaminu shi ne ƙarami, saboda haka ya zauna tare da mahaifinsa.
4 Sai sarkin Tafu da sarkin Aresa, da sarkin Seragan, da sarkin Selo, da sarkin Ga'as, da sarkin Bethoron, da sarkin Ma'anisakir, da duk waɗanda ke zaune a waɗannan tsaunuka (da) waɗanda ke zaune a cikin dazuzzuka a ƙasar Kan'ana suka zo.
5 Suka sanar wa Yakubu wannan, suna cewa, 'Ga shi, sarakunan Amoriyawa sun kewaye 'ya'yanka maza, sun kuma washe garkunansu.'
6 Sai ya tashi daga gidansa, shi da 'ya'yansa maza uku, da dukan barorin mahaifinsa, da kuma bayinsa, ya tafi yaƙi da su da mutum dubu shida (6,000), masu takuba.
7 Ya kashe su a makiyayar Shekem, ya kuma bi waɗanda suka gudu, ya kashe su da takobi, ya kuma kashe Aresa, da Tafu, da Saregan, da Selo, da Amani-sakir, da Ga[ga]as, ya kuma kwato shanunsa.
8 Ya rinjaye su, ya kuma ɗora musu haraji don su biya shi haraji, amfanin gona guda biyar daga ƙasarsu, ya kuma gina Robel da Tamnatares.
9 Ya dawo cikin salama, ya yi sulhu da su, suka kuma zama bayinsa har zuwa ranar da shi da 'ya'yansa maza suka tafi Masar.
10 Kuma a shekara ta bakwai ta wannan makon [2149 AM] ya aiki Yusufu ya je ya ji labarin lafiyar 'yan'uwansa daga gidansa zuwa ƙasar Shekem, sai ya same su a ƙasar Dotan.
11 Suka yi masa rashin gaskiya, suka ƙulla masa makirci don su kashe shi, amma suka canza ra'ayinsu, suka sayar da shi ga 'yan kasuwan Isma'ilawa, suka kai shi Masar, suka sayar da shi ga Fotifar, bawan Fir'auna, shugaban masu dafa abinci, firist na birnin Elew.
12 'Ya'yan Yakubu suka yanka ɗan akuya, suka tsoma rigar Yusufu a cikin jinin, suka aika wa mahaifinsu Yakubu a ranar goma ga watan bakwai.
13 Ya yi ta kuka duk daren nan, domin sun kawo masa da yamma, sai ya yi ta jin zazzaɓi da makoki saboda mutuwarsa, ya ce, 'Wani mugun dabba ya cinye Yusufu';

dukan mutanen gidansa kuma suka yi makoki tare da shi a wannan rana, suna baƙin ciki da makoki tare da shi duk wannan rana.
14 'Ya'yansa maza da 'yarsa suka tashi don su yi masa ta'aziyya, amma ya ƙi yarda a ta'azantar da shi saboda ɗansa.
15 A wannan rana Bilha ta ji labarin mutuwar Yusufu, ta mutu tana makoki, tana zaune a Qafratef, Dinah kuma 'yarsa ta mutu bayan mutuwar Yusufu.
16 Waɗannan makoki uku suka faru a kan Isra'ila a cikin wata ɗaya, aka binne Bilha a gaban kabarin Rahila, aka kuma binne 'yarsa Dinah a can.
17 Ya yi makoki domin Yusufu shekara guda, amma bai daina ba, domin ya ce, 'Ka bar ni in tafi kabari ina makoki saboda ɗana.'
18 Saboda haka aka wajabta wa Isra'ilawa su wulakanta kansu a ranar goma ga wata na bakwai - a ranar da labarin da ya sa shi kuka saboda Yusufu ya zo wurin Yakubu mahaifinsa - su yi kafara a kansa da ɗan akuya a rana ta goma ga wata na bakwai, sau ɗaya a shekara, saboda zunubansu; gama sun ɓata wa mahaifinsu rai saboda Yusufu ɗansa.
19 Kuma an tsara wannan rana domin su yi baƙin ciki a kanta saboda zunubansu, da kuma duk laifofinsu, da kuma duk kurakuransu, domin su tsarkake kansu a wannan rana sau ɗaya a shekara.
20 Bayan mutuwar Yusufu, 'ya'yan Yakubu suka auri mata. Sunan matar Reuben Ada ne; sunan matar Saminu kuma Adlba'a, Bakan'aniya; sunan matar Lawi kuma Melka, 'ya'yan Aram, daga zuriyar 'ya'yan Tera; sunan matar Yahuza kuma Betasuel, Bakan'aniya; sunan matar Issaka kuma Hezaka; sunan matar Zabulon kuma Ni'iman; sunan matar Dan kuma Egla; sunan matar Naftali kuma Rasu'u daga Mesopotamiya; sunan matar Gad kuma Maka; sunan matar Ashiru kuma Ijona; sunan matar Yusufu kuma Asenat, Bamasariya; sunan matar Benjamin kuma Ijasaka.
21 Sai Saminu ya tuba, ya auri wata mata ta biyu daga Mesopotamiya a matsayin 'yan'uwansa.

BABI NA 35

1 Kuma a shekara ta farko ta mako na farko na bikin cika shekaru arba'in da biyar [2157 AM] Rebekah ta kira Yakubu, ɗanta, ta umarce shi game da mahaifinsa da ɗan'uwansa, cewa ya girmama su duk tsawon rayuwarsa.
2 Sai Yakubu ya ce, “Zan yi duk abin da ka umarce ni, gama wannan zai zama girma da girma a gare ni, da adalci a gaban Ubangiji, domin in girmama su.”
3 Kai ma, uwa, ka sani tun daga lokacin da aka haife ni har zuwa yau, dukkan ayyukana da duk abin da ke cikin zuciyata, cewa koyaushe ina tunanin alheri game da kowa.
4 Kuma ta yaya ba zan yi wannan abin da ka umarce ni ba, domin in girmama mahaifina da ɗan'uwana!
5 Ki faɗa mini, uwa, irin muguntar da kika gani a cikina, zan kauce daga gare ta, kuma rahama za ta tabbata a gare ni.
6 Sai ta ce masa, "Dana, ban taɓa ganin wani abu mara kyau a cikinka ba, sai dai ayyukan adalci kawai. Amma duk da haka zan gaya maka gaskiya, ɗana: Zan mutu a wannan shekarar, kuma ba zan rayu a wannan shekarar a rayuwata ba; gama na gani a mafarki ranar mutuwata, cewa ba zan rayu fiye da shekara ɗari da hamsin da biyar ba: kuma ga shi, na gama duk kwanakin rayuwata da zan rayu.'
7 Yakubu ya yi dariya saboda maganar mahaifiyarsa, domin mahaifiyarsa ta ce masa za ta mutu, tana zaune a gabansa tana riƙe da ƙarfinta, ba ta da ƙarfi a cikin ƙarfinta, gama tana shiga tana gani, haƙoranta kuma sun yi ƙarfi, babu wata cuta da ta taɓa ta a duk tsawon rayuwarta.
8 Sai Yakubu ya ce mata, “Ni mai albarka ce, Mama, idan kwanakina suka yi kusa da kwanakin rayuwarki, ƙarfina kuma ya kasance tare da ni kamar ƙarfinki, ba za ki mutu ba, gama kina yi mini ba'a game da mutuwarki.”
9 Sai ta je wurin Ishaku ta ce masa, “Ina roƙonka ka yi mini roƙo ɗaya: ka sa Isuwa ya rantse cewa ba zai cutar da Yakubu ba, ba kuwa zai bi shi da ƙiyayya ba; gama ka san tunanin Isuwa cewa sun yi muni tun yana ƙarami, kuma babu wani alheri a gare shi; gama yana so ya kashe shi bayan mutuwarka.”
10 Ka san duk abin da ya yi tun daga ranar da ɗan'uwansa Yakubu ya tafi Haran har zuwa yau: yadda ya rabu da mu da dukan zuciyarsa, ya kuma yi mana mugunta, ya kama garkenka, ya kwashe duk dukiyarka daga gabanka.
11 Kuma lokacin da muka roƙe shi muka roƙe shi don abin da yake namu, sai ya yi kamar mutum ne mai tausayinmu.
12 Kuma yana jin haushinka domin ka albarkaci Yakubu ɗanka mai tsarki da tsarki; gama babu mugunta sai alheri kawai a cikinsa, kuma tun daga lokacin da ya fito daga Haran har zuwa yau bai yi mana fashi da komai ba, domin yana kawo mana komai a lokacinsa koyaushe, kuma yana farin ciki da zuciyarsa lokacin da muka kama hannunsa, yana yi mana albarka, kuma bai rabu da mu ba tun lokacin da ya fito daga Haran har zuwa yau, kuma yana tare da mu koyaushe a gida yana girmama mu.
13 Sai Ishaku ya ce mata, 'Ni ma na sani, na kuma ga ayyukan Yakubu wanda yake tare da mu, yadda yake girmama mu da dukan zuciyarsa; amma a da na fi ƙaunar Isuwa fiye da Yakubu, domin shi ne ɗan fari; amma yanzu ina son Yakubu fiye da Isuwa, domin ya aikata mugayen ayyuka iri-iri, kuma babu adalci a cikinsa, gama duk hanyoyinsa rashin adalci ne da mugunta, [kuma babu adalci a kusa da shi.]
14 Yanzu zuciyata ta damu saboda duk ayyukansa, kuma shi da zuriyarsa ba za a cece su ba, domin su ne waɗanda za a halaka daga duniya kuma za a tumɓuke su daga ƙarƙashin sama, domin ya rabu da Allahn Ibrahim ya bi matansa da ƙazantarsu da kuma bayan kuskurensu, shi da 'ya'yansa.
15 Kana kuma umurtata da in sa shi ya rantse cewa ba zai kashe ɗan'uwansa Yakubu ba, ko da ya rantse ba zai cika rantsuwarsa ba, kuma ba zai yi alheri ba sai mugunta kawai.
16 Amma idan yana son kashe ɗan'uwansa Yakubu, za a ba shi a hannun Yakubu, ba zai tsere daga hannunsa ba, domin zai sauka a hannunsa.
17 Kada ka ji tsoro saboda Yakubu, gama mai kula da Yakubu babba ne, mai iko, mai daraja, kuma an yabe shi fiye da mai kula da Isuwa.
18 Rifkatu ta aika ta kira Isuwa, sai ya zo wurinta, ta ce masa, “Ina da roƙo, ɗana, ka yi alƙawarin yi maka, ɗana.”
19 Sai ya ce, 'Zan yi duk abin da ka faɗa mini, ba zan ƙi roƙonka ba.'
20 Sai ta ce masa, 'Ina roƙonka ranar da zan mutu, za ka ɗauke ni ka binne ni kusa da Saratu, mahaifiyar mahaifinka,

kai da Yakubu za ku ƙaunaci juna, kuma ba za ku yi wa juna son mugunta ba, sai dai ƙaunar juna kawai, kuma (ta haka) za ku yi arziki, 'ya'yana, ku sami girma a tsakiyar ƙasar, kuma babu wani maƙiyi da zai yi farin ciki da ku, kuma za ku zama albarka da rahama a gaban duk waɗanda suke ƙaunarku.'
21 Sai ya ce, Zan yi duk abin da ka faɗa mini, zan kuma binne ka a ranar da za ka mutu kusa da Saratu, mahaifiyar mahaifina, kamar yadda ka so ƙasusuwanta su kasance kusa da ƙasusuwanka.
22 Kuma Yakubu, ɗan'uwana, zan ƙaunace shi fiye da dukkan jiki; gama ba ni da ɗan'uwa a duk duniya sai shi kaɗai: kuma wannan ba babban fa'ida ba ne a gare ni idan na ƙaunace shi; gama shi ɗan'uwana ne, kuma an shuka mu tare a cikin jikinka, kuma tare muka fito daga cikinka, idan ban ƙaunaci ɗan'uwana ba, wa zan ƙaunace shi?
23 Ni da kaina, ina roƙonka ka yi wa Yakubu gargaɗi game da ni da kuma game da 'ya'yana maza, domin na san zai zama sarki a kaina da 'ya'yana maza, domin a ranar da mahaifina ya albarkace shi, ya mai da shi mafi girma, ni kuma ƙasa.
24 Kuma ina rantsuwa a gare ki cewa zan ƙaunace shi, ba zan yi masa mugunta ba, sai dai alheri kawai.
25 Ya kuma rantse mata game da wannan duka. Sai ta kira Yakubu a gaban idanun Isuwa, ta ba shi umarni bisa ga maganar da ta faɗa wa Isuwa.
26 Sai ya ce, 'Zan yi abin da kake so; ka yarda da ni cewa babu wani mugun abu da zai fito daga gare ni ko daga 'ya'yana maza a kan Isuwa, ni kuma zan zama na farko a cikin komai sai dai cikin soyayya kawai.'
27 Sai suka ci suka sha, ita da 'ya'yanta maza a wannan daren, ta rasu, tana da shekara uku da kuma mako ɗaya da shekara ɗaya, a wannan daren, 'ya'yanta maza biyu, Isuwa da Yakubu, suka binne ta a cikin kogo biyu kusa da Saratu, mahaifiyar mahaifinsu.

BABI NA 36

1 Kuma a shekara ta shida ta wannan makon [2162 AM] Ishaku ya kira 'ya'yansa maza biyu Isuwa da Yakubu, suka zo wurinsa, ya ce musu: 'Ya'yana maza, ina tafiya ta hanyar kakannina, zuwa gidan dawwama inda kakannina suke.
2 Don haka ka binne ni kusa da mahaifina Ibrahim, a cikin kogo biyu a cikin gonar Efron Bahitte, inda Ibrahim ya sayi kabari don binnewa; a cikin kabarin da na haƙa wa kaina, a can ka binne ni.
3 Kuma wannan nake umurtar ku, 'ya'yana maza, ku aikata adalci da adalci a duniya, domin Ubangiji ya aukar muku da duk abin da Ubangiji ya faɗa zai yi wa Ibrahim da zuriyarsa.
4 Ku ƙaunaci junanku, 'ya'yana maza, 'yan'uwanku kamar mutum mai ƙaunar ransa, kowa kuma ya nemi abin da zai amfani ɗan'uwansa, ya yi aiki tare a duniya; su ƙaunaci junansu kamar ransu.
5 Kuma game da batun gumaka, ina umartarku kuma ina yi muku gargaɗi da ku ƙi su ku ƙi su, kada ku ƙaunace su, domin suna cike da yaudara ga waɗanda suke bauta musu da kuma waɗanda suke yi musu sujada.
6 Ku tuna, 'ya'yana, Ubangiji Allah na Ibrahim, mahaifinku, da kuma yadda ni ma na bauta masa, na kuma bauta masa cikin adalci da farin ciki, domin ya yalwata ku, ya kuma yalwata zuriyarku kamar taurarin sama, ya kuma kafa ku a duniya kamar shukar adalci wadda ba za a tumɓuke ta ba har abada.
7 Yanzu zan sa ku rantse da babban rantsuwa - domin babu wani rantsuwa da ta fi ta girma da suna mai ɗaukaka da girma, mai girma, mai girma, mai ban mamaki da iko, wanda ya halicci sammai da ƙasa da dukkan abubuwa tare - cewa za ku ji tsoronsa ku kuma yi masa sujada.
8 Kuma kowa zai ƙaunaci ɗan'uwansa da ƙauna da adalci, kuma kada ya yi sha'awar mugunta ga ɗan'uwansa har abada a duk tsawon rayuwarku domin ku ci nasara a cikin dukkan ayyukanku, kada ku lalace.
9 Idan ɗayanku ya yi wa ɗan'uwansa mugun nufi, ku sani cewa daga yanzu duk wanda ya yi wa ɗan'uwansa mugun nufi zai faɗa a hannunsa, za a tumɓuke shi daga ƙasar masu rai, za a kuma hallaka zuriyarsa daga ƙarƙashin sama.
10 Amma a ranar tashin hankali da la'ana, da fushi, da wuta mai cin wuta kamar yadda ya ƙone Saduma, haka nan zai ƙone ƙasarsa da birninsa, da duk abin da yake nasa, za a kuma goge shi daga littafin horon 'ya'yan mutane, ba za a rubuta shi a cikin littafin rai ba, sai dai a cikin abin da aka tsara wa halaka, zai kuma tafi zuwa ga hallaka ta har abada; domin a sabunta hukuncinsu koyaushe cikin ƙiyayya da la'ana da fushi da azaba da fushi da annoba da cuta har abada.
11 Ina faɗa muku kuma ina shaida muku, 'ya'yana maza, bisa ga hukuncin da zai zo wa mutumin da ke son cutar da ɗan'uwansa.
12 Ya raba duk dukiyarsa tsakanin su biyun a wannan rana, ya kuma ba shi babban rabo ga ɗan fari, da hasumiyar da duk abin da ke kewaye da ita, da kuma duk abin da Ibrahim ya mallaka a Rijiyar Alƙawari.
13 Sai ya ce: 'Zan ba ɗan fari wannan babban rabo.'
14 Sai Isuwa ya ce, 'Na sayar wa Yakubu, na kuma ba wa Yakubu gadon haihuwata; a ba shi, amma ba ni da wata kalma da zan faɗa a kai, gama nasa ne.'
15 Sai Ishaku ya ce, “Allah ya albarkace ku, 'ya'yana maza, da zuriyarku a yau, gama kun ba ni hutawa, zuciyata kuma ba ta damu da hakkin haihuwa ba, don kada ku aikata mugunta saboda ita.”
16 Allah Maɗaukaki Ya albarkaci mutumin da ke aikata adalci, Shi da zuriyarsa har abada.
17 Ya gama umurtar su da yi musu albarka, suka ci suka sha tare a gabansa, ya yi murna domin akwai zuciya ɗaya a tsakaninsu, suka fita daga gare shi suka huta a wannan rana suka yi barci.
18 A wannan rana Ishaku ya kwanta a kan gadonsa yana murna, ya yi barcin har abada, ya mutu yana da shekara ɗari da tamanin. Ya cika makonni ashirin da biyar da shekaru biyar, 'ya'yansa maza biyu Isuwa da Yakubu suka binne shi.
19 Sai Isuwa ya tafi ƙasar Edom, zuwa tsaunukan Seyir, ya zauna a can.
20 Yakubu ya zauna a tsaunukan Hebron, a cikin hasumiyar ƙasar da mahaifinsa Ibrahim ya zauna, ya kuma bauta wa Ubangiji da zuciya ɗaya da kuma bisa ga umarnin da ake gani, kamar yadda ya raba kwanakin tsararrakinsa.
21 Sai matarsa Lai'atu ta rasu a shekara ta huɗu ta mako na biyu na shekara ta arba'in da biyar ta cika shekara, [2167 AM] kuma ya binne ta a cikin kogo biyu kusa da Rebecca

mahaifiyarsa a hagu na kabarin Saratu, mahaifiyar mahaifinsa.
22 Sai dukan 'ya'yanta maza da 'ya'yansa maza suka zo su yi makokin matarsa Lai'atu tare da shi, su kuma yi masa ta'aziyya, gama yana makoki saboda ƙaunar da yake yi mata bayan rasuwar 'yar'uwarta Rahila.
23 Gama ta kasance cikakke kuma mai adalci a cikin dukkan al'amuranta, ta girmama Yakubu, kuma duk tsawon lokacin da take zaune tare da shi, bai ji wata magana mai zafi daga bakinta ba, domin ita mai tawali'u ce, mai son zaman lafiya, mai adalci da mutunci.
24 Ya tuna da dukan ayyukanta da ta yi a lokacin rayuwarta, ya kuma yi mata makoki ƙwarai, gama yana ƙaunarta da dukan zuciyarsa da dukan ransa.

BABI NA 37

1 A ranar da Ishaku, mahaifin Yakubu da Isuwa, suka mutu, [2162 AM] 'Ya'yan Isuwa suka ji cewa Ishaku ya ba wa ƙaramin ɗansa Yakubu rabon babban rabo, sai suka yi fushi ƙwarai.
2 Suka yi jayayya da mahaifinsu, suna cewa, 'Me ya sa mahaifinka ya ba wa Yakubu rabon babban, ya kuma wuce ka, alhali kai ne babba, Yakubu kuma ƙaramin?'
3 Sai ya ce musu, Domin na sayar da hakkina na haihuwa ga Yakubu a kan ƙaramin lentil, kuma a ranar da mahaifina ya aiko ni in farauta in kama shi in kawo masa wani abu da zai ci ya albarkace ni, sai ya zo da makirci ya kawo wa mahaifina abinci da abin sha, mahaifina kuma ya sa masa albarka ya kuma sanya ni a ƙarƙashin hannunsa.
4 Yanzu kuma mahaifinmu ya sa mu yi rantsuwa, ni da shi, cewa ba za mu yi wa ɗan'uwansa mugun nufi ba, mu kuma ci gaba da ƙauna da zaman lafiya, mu kuma hana mu ɓata hanyarmu.
5 Suka ce masa, 'Ba za mu saurare ka mu yi sulhu da shi ba, gama ƙarfinmu ya fi ƙarfinsa, mu kuma fi shi ƙarfi. Za mu je mu yi yaƙi da shi mu kashe shi, mu hallaka shi da 'ya'yansa. Idan ba ka yarda ka tafi tare da mu ba, za mu yi maka mugunta.'
6 Yanzu ku saurare mu: Bari mu aika zuwa ga Suriya, da Filistiyawa, da Mowab, da Ammon, mu zaɓi mutanen da zaɓaɓɓu waɗanda za su iya yaƙi, mu tafi mu yi yaƙi da shi, mu kuma hallaka shi daga duniya kafin ya yi ƙarfi.
7 Sai mahaifinsu ya ce musu, “Kada ku tafi ku yi yaƙi da shi, kada ku faɗi a gabansa.”
8 Suka ce masa, 'Wannan ma, shi ne ainihin abin da kake yi tun daga ƙuruciyarka har zuwa yau, kuma kana sanya wuyanka a ƙarƙashin karkiyarsa.'
9 Ba za mu saurari waɗannan kalmomi ba.’ Sai suka aika zuwa ga Aram da kuma zuwa ga Aduram wurin abokin mahaifinsu, suka kuma ɗauki hayar mayaƙa dubu ɗaya, zaɓaɓɓun mayaƙa.
10 Sai mutanen Mowab da Ammon suka zo wurinsu, dubu ɗaya daga cikin zaɓaɓɓun mayaƙa, dubu ɗaya daga cikin Filistiyawa kuma suka zo wurinsu, dubu ɗaya daga Edom da Horiyawa kuma suka zo wurinsu.
11 Sai suka ce wa mahaifinsu, “Ka tafi tare da su ka jagorance su, in ba haka ba za mu kashe ka.”
12 Ya cika da fushi da fushi lokacin da ya ga 'ya'yansa maza suna tilasta masa ya tafi gabansu don ya jagorance su su kai wa Yakubu ɗan'uwansa hari.
13 Amma daga baya ya tuna da dukan muguntar da ke cikin zuciyarsa game da ɗan'uwansa Yakubu, bai kuma tuna da rantsuwar da ya yi wa mahaifinsa da mahaifiyarsa ba, cewa ba zai yi wa ɗan'uwansa Yakubu mugunta ba har tsawon rayuwarsa.
14 Duk da wannan duka, Yakubu bai san za su zo su yi yaƙi da shi ba, sai ya yi makoki domin matarsa Lai'atu, har suka kusa kusa da hasumiyar tare da jarumai dubu huɗu da zaɓaɓɓun mayaƙa.
15 Mutanen Hebron suka aika masa da cewa, 'Ga ɗan'uwanka ya zo ya yi yaƙi da kai, da takobi, dubu huɗu, suna ɗauke da garkuwa da makamai,' gama sun fi ƙaunar Yakubu fiye da Isuwa. Sai suka ce masa; gama Yakubu ya fi Isuwa mai karimci da tausayi.
16 Amma Yakubu bai yarda ba har sai da suka kusa kusa da hasumiyar.
17 Ya rufe ƙofofin hasumiyar; ya tsaya a kan ginshiƙai ya yi wa ɗan'uwansa Isuwa magana, ya ce, 'Mai daraja ne ta'aziyyar da ka zo don ta'azantar da ni saboda matata da ta mutu. Shin wannan rantsuwa ce da ka yi wa mahaifinka da kuma mahaifiyarka kafin su mutu? Ka karya rantsuwar, kuma da zarar ka rantse wa mahaifinka aka hukunta ka.'
18 Sai Isuwa ya amsa masa ya ce, 'Ba 'ya'yan mutane ko namomin duniya suna da rantsuwa ta adalci wadda suka rantse har abada, amma kowace rana suna shirya mugunta ga junansu, da kuma yadda kowannensu zai kashe abokin gaba da maƙiyinsa.'
19 Kuma kana ƙin ni da 'ya'yana har abada. Kuma babu wata dangantaka ta 'yan'uwa da kai.
20 Ka ji waɗannan kalmomin da zan faɗa maka, Idan alade zai iya canza fatarsa ya kuma yi laushi kamar ulu, Ko kuma idan zai iya sa ƙahoni su fito a kansa kamar ƙahonin barewa ko na tunkiya, to zan kiyaye alaƙar 'yan'uwa da kai, Idan kuma nonon ya rabu da mahaifiyarsu, domin ba kai ɗan'uwana ba ne a gare ni.
21 Kuma idan kerkeci suka yi sulhu da 'yan raguna don kada su cinye su ko su yi musu tashin hankali, Idan kuma zukatansu suna tare da su don alheri, to, za a sami zaman lafiya a cikin zuciyata a gare ku.
22 Idan zaki ya zama abokin sa ya yi sulhu da shi, Idan kuma an ɗaure shi a ƙarƙashin karkiya ɗaya tare da shi, to, zan yi sulhu da kai.
23 Kuma idan hankaka ya yi fari kamar rago, to, ku sani cewa ina ƙaunarku, Zan kuma yi sulhu da ku, Za a tumɓuke ku, Za a tumɓuke 'ya'yanku maza, Ba za ku sami zaman lafiya ba.
24 Da Yakubu ya ga yana da niyyar kashe shi da zuciya ɗaya, da dukan ransa, kuma yana zuwa yana ta busawa kamar aladen daji wanda ya zo kan mashin da ke huda shi ya kashe shi, ba ya kuma guduwa daga gare shi ba;
25 Sai ya yi wa nasa da bayinsa magana cewa su kai masa hari da dukkan abokansa.

BABI NA 38

1 Bayan haka Yahuza ya yi magana da Yakubu, mahaifinsa, ya ce masa, 'Ka ɗaga bakanka, baba, ka aika kibanka ka jefar da abokin gaba ka kashe abokin gaba; kuma za ka iya samun iko, domin ba za mu kashe ɗan'uwanka ba, domin shi kamarka ne, shi kuma kamarka ne, bari mu ba shi wannan girmamawa.'

2 Sai Yakubu ya ɗaura bakansa ya aika kibiya ya bugi ɗan'uwansa Isuwa (a ƙirjinsa na dama) ya kashe shi.
3 Sai ya sake aika kibiya ya bugi Adoran Ba'aramiye a ƙirjin hagu, ya kuma kore shi baya ya kashe shi.
4 Sai 'ya'yan Yakubu suka fita, su da bayinsu, suka rarraba kansu zuwa ƙungiyoyi a ɓangarorin huɗu na hasumiyar.
5 Yahuza ya fita a gaba, tare da Naftali da Gad tare da shi, da barorinsa hamsin a gefen kudu na hasumiyar, suka kashe duk wanda suka samu a gabansu, ba wanda ya tsira daga cikinsu.
6 Sai Lawi da Dan da Ashiru suka fita a gefen gabas na hasumiyar, tare da mutum hamsin (50) tare da su, suka kashe mayaƙan Mowab da Ammonawa.
7 Sai Ra'ubainu, da Issaka, da Zebulon, suka fita a gefen arewa na hasumiyar, tare da mutum hamsin tare da su, suka kashe mayaƙan Filistiyawa.
8 Sai Saminu da Biliyaminu da Enoch, ɗan Ra'ubainu, suka fita a gefen yammacin hasumiyar, tare da mutum hamsin tare da su, suka kashe mutane ɗari huɗu daga cikin Edom da Horiyawa, jarumai masu ƙarfi; ɗari shida suka gudu, 'ya'yan Isuwa huɗu suka gudu tare da su, suka bar mahaifinsu a kwance a mace, kamar yadda ya faɗi a kan tudun da ke Aduram.
9 'Ya'yan Yakubu suka bi su har zuwa duwatsun Seyir. Yakubu ya binne ɗan'uwansa a kan tudun da yake a Aduram, ya koma gidansa.
10 'Ya'yan Yakubu suka matsa wa 'ya'yan Isuwa a tsaunukan Seyir, suka sunkuyar da kansu har suka zama bayin 'ya'yan Yakubu.
11 Sai suka aika wa mahaifinsu (don ya tambaye su ko za su yi sulhu da su ko kuma su kashe su.
12 Sai Yakubu ya aika wa 'ya'yansa maza su yi sulhu, suka kuma yi sulhu da su, suka kuma ɗora musu karkiyar bauta, domin su riƙa biyan haraji ga Yakubu da 'ya'yansa har abada.
13 Suka ci gaba da yin haraji ga Yakubu har zuwa ranar da ya tafi Masar.
14 'Ya'yan Edom ba su tsira daga bauta da 'ya'yan Yakubu goma sha biyu suka ɗora musu ba har zuwa yau.
15 Waɗannan su ne sarakunan da suka yi sarauta a Edom kafin wani sarki ya yi mulkin Isra'ila a ƙasar Edom har zuwa yau.
16 Balak, ɗan Beor, ya yi mulki a Edom, sunan birninsa kuma Danaba.
17 Balak ya rasu, Yobab ɗan Zera daga Boser ya ci sarauta a bayansa.
18 Yobab ya rasu, sai Asam, mutumin ƙasar Teman, ya ci sarauta a bayansa.
19 Da Asam ya rasu, Adat ɗan Barad, wanda ya kashe Madayana a ƙasar Mowab, ya ci sarauta a bayansa, sunan birninsa kuwa Awit ne.
20 Sai Adath ya rasu, Salman, daga Amaseka, ya hau gadon sarauta.
21 Salman ya mutu, Saul na Ra'aboth (a gefen kogin) ya ci sarauta a bayansa.
22 Saul ya mutu, Ba'elunan, ɗan Akbor, ya ci sarauta a bayansa.
23 Ba'elunan, ɗan Akbor, ya rasu, Adat kuma ya ci sarauta a bayansa, sunan matarsa kuwa Maitabit, 'yar Matarat, 'yar Metabedza'ab.
24 Waɗannan su ne sarakunan da suka yi sarauta a ƙasar Edom.

BABI NA 39

1 Yakubu ya zauna a ƙasar baƙuncin mahaifinsa a ƙasar Kan'ana. Waɗannan su ne zuriyar Yakubu.
2 Yusufu yana da shekara goma sha bakwai lokacin da aka kai shi ƙasar Masar, sai Fotifar, wani bawan Fir'auna, babban mai dafa abinci, ya saye shi.
3 Ya kuma naɗa Yusufu a kan dukan gidansa, albarkar Ubangiji kuma ta zo kan gidan Bamasaren saboda Yusufu, Ubangiji kuma ya arzuta shi a cikin dukan abin da ya yi.
4 Bamasaren ya ba da komai ga Yusufu, gama ya ga Ubangiji yana tare da shi, Ubangiji kuma ya arzuta shi a cikin dukan abin da yake yi.
5 Kallon Yusufu ta yi kyau ƙwarai, matar maigidansa kuma ta ɗaga idanunta ta ga Yusufu, ta ƙaunace shi, ta roƙe shi ya kwana da ita.
6 Amma bai miƙa ransa ba, sai ya tuna da Ubangiji da kalmomin da Yakubu, mahaifinsa, ya karanta daga cikin kalmomin Ibrahim, cewa kada wani ya yi zina da mace mai miji; cewa an riga an rubuta masa hukuncin mutuwa a sama a gaban Allah Maɗaukaki, kuma za a rubuta zunubin a kansa a cikin littattafai na har abada a gaban Ubangiji.
7 Yusufu ya tuna da waɗannan maganganun, ya ƙi ya kwana da ita.
8 Ta roƙe shi har shekara guda, amma ya ƙi, bai kuma saurara ba.
9 Amma ta rungume shi ta riƙe shi a cikin gida don ta tilasta masa ya kwana da ita, ta kuma rufe ƙofofin gidan ta riƙe shi da ƙarfi; amma ya bar rigarsa a hannunta ya fasa ƙofar ya gudu daga gabanta.
10 Matar ta ga ba zai yi mata jima'i ba, sai ta yi masa zagi a gaban ubangijinsa, tana cewa, 'Bawanka Ba'ibrane wanda kake ƙauna, ya nemi tilasta ni ya kwana da ni; kuma lokacin da na ɗaga muryata, sai ya gudu ya bar rigarsa a hannuna lokacin da na riƙe shi, sai ya fasa ƙofar.'
11 Bamasaren ya ga rigar Yusufu da ƙofar da aka karya, ya kuma ji maganar matarsa, ya jefa Yusufu a kurkuku inda ake tsare fursunonin da sarki ya tsare.
12 Yana can a gidan yarin, Ubangiji kuma ya ba Yusufu tagomashi a gaban shugaban masu tsaron gidan yarin, da kuma tausayi a gabansa, domin ya ga Ubangiji yana tare da shi, kuma Ubangiji yana sa duk abin da yake yi ya arzuta.
13 Ya kuma ba shi komai, shugaban masu tsaron kurkukun kuma bai san komai ba, domin Yusufu ya yi komai, Ubangiji kuma ya kammala shi.
14 Ya zauna a can shekara biyu. A waɗannan kwanaki Fir'auna, Sarkin Masar, ya yi fushi da babaninsa biyu, da shugaban masu shayarwa, da kuma babban mai yin burodi, sai ya sa su a kurkuku a gidan babban mai dafa abinci, a gidan kurkuku inda aka tsare Yusufu.
15 Shugaban masu tsaron kurkuku ya naɗa Yusufu ya yi musu hidima, shi kuwa ya yi musu hidima.
16 Dukansu suka yi mafarki, shugaban masu shayarwa da shugaban masu yin burodi, suka faɗa wa Yusufu.
17 Kamar yadda ya fassara musu haka abin ya faru da su, Fir'auna kuma ya mayar da shugaban masu shayarwa a matsayinsa, da kuma shugaban masu yin burodi da ya kashe, kamar yadda Yusufu ya fassara musu.

18 Amma shugaban masu shayarwa ya manta da Yusufu a kurkuku, ko da yake ya sanar da shi abin da zai same shi, bai tuna ya sanar da Fir'auna yadda Yusufu ya faɗa masa ba, gama ya manta.

BABI NA 40

1 A waɗannan kwanaki Fir'auna ya yi mafarki biyu a dare ɗaya game da yunwa da za ta yi a ƙasar duka, sai ya farka daga barcinsa, ya kira duk masu fassarar mafarkin da ke Masar, da masu sihiri, ya faɗa musu mafarkansa biyu, amma ba su iya bayyana su ba.
2 Sai shugaban masu shayarwa ya tuna da Yusufu, ya yi magana da sarki game da shi, ya kuma fitar da shi daga kurkuku, ya kuma faɗi mafarkansa biyu a gabansa.
3 Ya faɗa wa Fir'auna cewa mafarkansa guda biyu ɗaya ne, sai ya ce masa, 'Shekaru bakwai za su zo (wanda za a sami) yalwa a dukan ƙasar Masar, bayan haka kuma shekaru bakwai na yunwa, irin wannan yunwa da ba a taɓa yi a duk ƙasar ba.'
4 Yanzu kuma bari Fir'auna ya naɗa masu kula a duk ƙasar Masar, su kuma tara abinci a kowace birni tsawon kwanakin shekarun ƙoshi, za a sami abinci na shekaru bakwai na yunwa, ƙasar kuma ba za ta lalace saboda yunwa ba, domin za ta yi tsanani ƙwarai.
5 Ubangiji kuma ya ba wa Yusufu alheri da jinƙai a gaban Fir'auna, sai Fir'auna ya ce wa bayinsa, “Ba za mu sami mutum mai hikima da hikima kamar wannan ba, gama ruhun Ubangiji yana tare da shi.”
6 Ya kuma naɗa shi na biyu a cikin dukan mulkinsa, ya kuma ba shi iko a kan dukan Masar, ya kuma sa shi ya hau karusa ta biyu ta Fir'auna.
7 Ya sa masa tufafin lilin, ya kuma sa masa sarƙar zinariya a wuyansa, (wani mai shela) ya yi shela a gabansa 'El 'El wa 'Abirer,' ya kuma sanya zobe a hannunsa ya naɗa shi mai mulkin dukan gidansa, ya kuma ɗaukaka shi, ya ce masa. 'A kan gadon sarauta kaɗai zan fi ka girma.'
8 Yusufu kuwa ya mallaki ƙasar Masar, dukkan sarakunan Fir'auna, da dukan bayinsa, da duk waɗanda ke yi wa sarki hidima sun ƙaunace shi, domin yana tafiya cikin adalci, gama ba shi da girman kai da girman kai, ba ya nuna son kai ga mutane, ba ya karɓar kyauta, amma yana yin hukunci cikin adalci ga dukkan mutanen ƙasar.
9 Ƙasar Masar ta sami kwanciyar hankali a gaban Fir'auna saboda Yusufu, gama Ubangiji yana tare da shi, ya kuma ba shi alheri da jinƙai ga dukan tsararrakinsa a gaban duk waɗanda suka san shi da waɗanda suka ji labarinsa, kuma mulkin Fir'auna ya kasance mai kyau, kuma babu Shaiɗan ko mugun mutum (a ciki).
10 Sarki ya sa wa Yusufu suna Sefanifas, ya kuma ba shi Yusufu 'yar Fotifar, 'yar firist na Heliopolis, babban mai dafa abinci.
11 A ranar da Yusufu ya tsaya a gaban Fir'auna, yana da shekara talatin.
12 A wannan shekarar Ishaku ya mutu. Kamar yadda Yusufu ya faɗa a cikin fassarar mafarkansa guda biyu, kamar yadda ya faɗa, akwai shekaru bakwai na wadata a dukan ƙasar Masar, ƙasar Masar kuma ta samar da yalwar amfanin gona, ma'auni ɗaya (wanda ya samar da ma'auni ɗari takwas).
13 Yusufu ya tattara abinci a kowace birni har sai da suka cika da hatsi har suka kasa ƙirgawa da aunawa bisa ga yawansa.

BABI NA 41

1 Kuma a cikin shekara ta arba'in da biyar ta shekara, a mako na biyu, (da kuma) a shekara ta biyu, [2165 AM] Yahuza ya ɗauki Er, ɗan fari, mace daga cikin 'ya'yan Aram, mai suna Tamar.
2 Amma ya ƙi ta, bai kuma kwana da ita ba, domin mahaifiyarsa 'ya'yan Kan'ana ce, yana kuma son ya auro masa mata daga dangin mahaifiyarsa, amma Yahuza, mahaifinsa, bai yarda ba.
3 Wannan Er, ɗan fari na Yahuza, mugu ne, Ubangiji kuwa ya kashe shi.
4 Sai Yahuza ya ce wa Onan, “Ka shiga wurin matar ɗan'uwanka, ka yi mata aikin ɗan'uwan miji, ka haifa wa ɗan'uwanka zuriya.”
5 Onan ya san cewa zuriyar ba za ta zama tasa ba, (amma) ta ɗan'uwansa kaɗai, sai ya shiga gidan matar ɗan'uwansa, ya zubar da irin a ƙasa, ya kuma yi mugunta a gaban Ubangiji, ya kashe shi.
6 Yahuza ya ce wa Tamar surukarsa, “Ki zauna a gidan mahaifinki a matsayin bazawara, har sai ɗana Shela ya girma, ni kuwa zan ba ki aure.”
7 Sai ya girma; amma Bedsu'el, matar Yahuza, ba ta bar ɗanta Shela ya auri ba. Kuma Bedsu'el, matar Yahuza, ta rasu [2168 AM] a shekara ta biyar ta wannan makon.
8 A shekara ta shida, Yahuza ya tafi Timna don ya yi wa tumakinsa sausaya. [2169 AM] Suka ce wa Tamar, 'Ga surukinki yana zuwa Timna don ya yi wa tumakinsa sausaya.'
9 Ta tuɓe tufafinta na bazawara, ta saka mayafi, ta yi ado, ta zauna a ƙofar da ke kusa da hanyar Timna.
10 Da Yahuza ya tafi, sai ya same ta, ya yi zaton karuwa ce, sai ya ce mata, “Bari in shigo wurinki.” Sai ta ce masa, “Shigo.” Ya kuwa shiga.
11 Sai ta ce masa, “Ka ba ni ladana.” Sai ya ce mata, “Ba ni da komai a hannuna sai zobena da ke kan yatsana, da sarƙata, da sandana da ke hannuna.”
12 Sai ta ce masa, “Ka ba ni su har sai ka aiko mini da ladana.” Sai ya ce mata, “Zan aiko miki da ɗan akuya.” Ya ba ta, shi kuwa ya shiga wurinta, ta yi ciki da shi.
13 Sai Yahuza ya tafi wurin tumakinsa, ta kuma tafi gidan mahaifinta.
14 Sai Yahuza ya aika da ɗan akuya ta hannun makiyayinsa, Ba'adullame, amma bai same ta ba, sai ya tambayi mutanen wurin, ya ce, "Ina karuwan nan take?" Suka ce masa, "Babu karuwa a nan tare da mu."
15 Sai ya dawo ya sanar da shi, ya ce masa bai same ta ba: 'Na tambayi mutanen wurin, suka ce mini, 'Babu wata karuwa a nan.'
16 Sai ya ce, “Bari ta riƙe su domin kada mu zama abin dariya.” Da ta cika wata uku, sai aka bayyana cewa tana da ciki, suka faɗa wa Yahuza cewa, “Ga Tamar, surukarka, tana da ciki saboda karuwanci.”
17 Sai Yahuza ya tafi gidan mahaifinta, ya ce wa mahaifinta da 'yan'uwanta, “Ku fito da ita, a ƙone ta, gama ta aikata ƙazanta a Isra'ila.”

18 Da suka kawo ta don su ƙone ta, sai ta aika wa surukinta zobe da sarƙar wuya, da sanda, tana cewa, 'Ka gane waɗannan na wanene, gama da shi na yi ciki.'
19 Sai Yahuza ya yarda, ya ce, “Tamar ta fi ni adalci.”
20 Don haka kada su ƙone ta. Saboda haka ba a ba ta ga Shela ba, kuma bai sake kusantarta ba.
21 Bayan haka ta haifi 'ya'ya maza biyu, Perez [2170 AM] da Zera, a shekara ta bakwai ta wannan mako na biyu.
22 Sai shekaru bakwai na amfani suka cika, waɗanda Yusufu ya yi magana da Fir'auna.
23 Yahuza ya yarda cewa abin da ya aikata mummuna ne, domin ya kwana da surukarsa, kuma ya ɗauke shi abin ƙyama a idanunsa, ya kuma yarda cewa ya yi laifi ya ɓace, domin ya buɗe fatar ɗansa, sai ya fara kuka yana roƙon Ubangiji saboda laifinsa.
24 Kuma muka gaya masa a mafarki cewa an gafarta masa saboda ya yi addu'a da gaske, ya yi kuka, kuma bai sake aikata hakan ba.
25 Ya kuma sami gafara saboda ya tuba daga zunubinsa da jahilcinsa, domin ya yi laifi ƙwarai a gaban Allahnmu; kuma duk wanda ya aikata haka, duk wanda ya kwana da surukarsa, to, su ƙone shi da wuta domin ya ƙone shi, domin akwai ƙazanta da ƙazanta a kansu, su ƙone su da wuta.
26 Kuma ka umarci Isra'ilawa kada su ƙazanta a cikinsu, gama duk wanda ya kwana da surukarsa ko surukarsa ya aikata ƙazanta, to, su ƙone mutumin da ya kwana da ita da wuta, haka nan kuma matar, Shi zai kawar da fushi da hukunci daga Isra'ila.
27 Mun kuma ce wa Yahuza 'ya'yansa maza biyu ba su kwana da ita ba, saboda haka aka dasa zuriyarsa har zuwa tsara ta biyu, kuma ba za a tumɓuke ta ba.
28 Domin kuwa cikin ido ɗaya ya tafi ya nemi hukunci, wato, bisa ga hukuncin Ibrahim, wanda ya umarci 'ya'yansa maza, Yahuza ya nemi ya ƙone ta da wuta.

BABI NA 42

1 Kuma a shekara ta farko ta mako na uku na shekara ta arba'in da biyar ta cika shekara, yunwa ta fara mamaye ƙasar [2171 AM], ruwan sama kuma ya ƙi a ba wa ƙasa, domin babu wani abu da ya faɗi.
2 Ƙasa ta yi rashin ruwa, amma akwai abinci a ƙasar Masar, gama Yusufu ya tattara irin ƙasar a cikin shekaru bakwai na ƙoshi, ya kuma kiyaye ta.
3 Masarawa suka zo wurin Yusufu domin ya ba su abinci, sai ya buɗe rumbunan ajiya inda hatsi na shekara ta farko yake, ya kuma sayar wa mutanen ƙasar da zinariya.
4 Yanzu yunwa ta yi tsanani a ƙasar Kan'ana>, Yakubu ya ji cewa akwai abinci a Masar, sai ya aika da 'ya'yansa maza goma su samo masa abinci a Masar; amma Biliyaminu bai aika ba, 'ya'yan Yakubu goma kuma suka isa Masar tare da waɗanda suka tafi can.
5 Yusufu ya gane su, amma ba su gane shi ba, sai ya yi magana da su ya yi musu tambaya, ya ce musu, “Ba ku 'yan leƙen asiri ba ne, ba ku zo ne ku binciki hanyoyin ƙasar ba?” Sai ya sa su a kurkuku.
6 Bayan haka ya sake su, ya tsare Saminu shi kaɗai, ya kuma sallami 'yan'uwansa tara.
7 Ya cika jakunkunansu da hatsi, ya kuma zuba zinariyarsu a cikin jakunkunansu, ba su sani ba.
8 Ya kuma umarce su da su kawo ƙanensu, domin sun gaya masa cewa mahaifinsu yana raye, ƙanensu kuma yana raye.
9 Suka tashi daga ƙasar Masar suka isa ƙasar Kan'ana, suka faɗa wa mahaifinsu duk abin da ya same su, da kuma yadda ubangijin ƙasar ya yi musu magana mai zafi, har ya kama Saminu har suka kawo Biliyaminu.
10 Sai Yakubu ya ce, “Ni ka yi mini rashin 'ya'ya! Yusufu ba shi nan, Saminu kuma ba shi nan, za ku ɗauki Biliyaminu. Muguntarku ta zo mini.”
11 Sai ya ce, 'Dana ba zai tafi tare da ku ba, don kada ya yi rashin lafiya; gama mahaifiyarsu ta haifi 'ya'ya maza biyu, ɗayan kuma ya mutu, wannan kuma za ku ɗauke ni. Idan wataƙila ya kamu da zazzaɓi a hanya, za ku sa tsufana ya mutu da baƙin ciki.'
12 Domin ya ga an mayar wa kowa kuɗinsu a cikin jakarsa, saboda haka ya ji tsoron aike shi.
13 Yunwa ta ƙaru ta yi tsanani a ƙasar Kan'ana, da kuma a duk ƙasashe sai dai a ƙasar Masar, domin da yawa daga cikin 'ya'yan Masar sun tara iri don abinci tun lokacin da suka ga Yusufu yana tattara iri yana ajiye shi a cikin rumbunan ajiya yana kuma adana shi har tsawon shekarun yunwa.
14 Mutanen Masar kuma suka ci abinci a ciki a shekarar farko ta yunwar.
15 Amma da Isra'ila ya ga yunwa ta yi tsanani a ƙasar, kuma babu ceto, sai ya ce wa 'ya'yansa maza, “Ku koma ku samo mana abinci domin kada mu mutu.”
16 Sai suka ce, “Ba za mu tafi ba, sai dai idan ƙaramin ɗan'uwanmu ya tafi tare da mu, ba za mu tafi ba.”
17 Isra'ila kuwa ta ga idan bai aike shi tare da su ba, za su mutu saboda yunwa.
18 Sai Ra'ubainu ya ce, “Ka ba ni shi a hannuna, idan kuwa ban dawo da shi gare ka ba, to, ka kashe 'ya'yana maza biyu maimakon ransa.”
19 Sai ya ce masa, “Ba zai tafi tare da kai ba.” Sai Yahuza ya matso kusa ya ce, “Ka bar shi tare da ni, idan ban dawo da shi wurinka ba, to, zan ɗauki alhakin a gabanka duk tsawon raina.”
20 Ya kuma aiko shi tare da su a shekara ta biyu ta wannan makon a ranar farko ta watan [2172 AM], suka zo ƙasar Masar tare da duk waɗanda suka tafi, suna da kyaututtuka a hannunsu, stacte da almond da goro na terebinth da kuma zuma mai tsarki.
21 Suka je suka tsaya a gaban Yusufu, sai ya ga ɗan'uwansa Benjamin, ya san shi, ya ce musu, “Shin wannan ƙaramin ɗan'uwanku ne?” Suka ce masa, “Shi ne.” Sai ya ce, “Ubangiji ya yi maka alheri, ɗana!”
22 Ya kuma sallame shi zuwa gidansa, ya kuma kawo Saminu wurinsu, ya yi musu liyafa, suka kuma miƙa masa kyautar da suka kawo musu.
23 Suka ci abinci a gabansa, ya kuma ba su duka rabo, amma rabon Biliyaminu ya ninka na kowannensu sau bakwai.
24 Suka ci suka sha, suka tashi suka zauna tare da jakunansu.
25 Sai Yusufu ya tsara yadda zai san tunaninsu ko tunanin zaman lafiya ya yi musu katutu, sai ya ce wa mai kula da gidansa, 'Ka cika dukkan buhunansu da abinci, ka mayar musu da kuɗinsu cikin tulunansu, da kuma kofina, wato kofin azurfa da nake sha, ka saka a cikin buhun ƙaramin, ka sallame su.'

BABI NA 43

1 Sai ya yi kamar yadda Yusufu ya faɗa masa, ya cika musu dukkan buhunansu da abinci, ya kuma zuba kuɗinsu a cikin buhunansu, ya kuma sa kofin a cikin buhun Biliyaminu.
2 Da sassafe suka tafi, sai ya zamana, bayan sun tashi daga can, Yusufu ya ce wa mai kula da gidansa, 'Bi su, ka gudu ka kama su,' yana cewa, 'Kun rama mini da mugunta; kun sace mini kofin azurfa wanda ubangijina ke sha.' Ku dawo mini da ƙaramin ɗan'uwansu, ku kawo masa da sauri kafin in tafi wurin shari'ata.'
3 Sai ya gudu ya bi su, ya ce musu kamar haka.
4 Suka ce masa, “Allah ya kiyaye mu kada bayinka su yi wannan abu, su saci kayan aiki daga gidan maigidanka, da kuma kuɗin da muka samu a cikin jakunkunanmu a karo na farko, mu bayinka muka dawo da su daga ƙasar Kan'ana.”
5 To, ta yaya za mu saci wani abu? Ga mu nan da jakunanmu muna bincike, duk inda kuka sami ƙoƙon a cikin buhun wani mutum daga cikinmu, a kashe shi, mu da jakunanmu kuma za mu bauta wa ubangijinka.
6 Sai ya ce musu, “Ba haka ba ne, mutumin da na same shi a wurinsa, shi kaɗai zan ɗauka a matsayin bawa, za ku koma gidanku lafiya.”
7 Sa'ad da yake bincike a cikin tukwanen su, tun daga babba har zuwa ƙarami, sai aka same shi a cikin jakar Biliyaminu.
8 Sai suka yayyage tufafinsu, suka ɗora wa jakunansu kaya, suka koma birnin, suka isa gidan Yusufu, dukansu suka sunkuya suka durƙusa a gabansa.
9 Sai Yusufu ya ce musu, “Kun yi laifi.” Sai suka ce, “Me za mu ce, ta yaya kuma za mu kare kanmu? Ubangijinmu ya gano laifin bayinsa; ga mu bayin ubangijinmu ne, jakunanmu kuma.”
10 'Yusufu ya ce musu, 'Ni ma ina tsoron Ubangiji; amma ku, ku tafi gidajenku ku bar ɗan'uwanku ya zama bawana, gama kun aikata mugunta. Ba ku sani ba cewa mutum yana jin daɗin ƙoƙonsa kamar yadda ni nake jin daɗin wannan ƙoƙon? Duk da haka kun sace shi daga gare ni.'
11 Sai Yahuza ya ce, “Ya shugabana, ina roƙonka, bari baranka ya yi magana a kunnen shugabana, 'yan'uwa biyu waɗanda mahaifiyar baranka ta haifa wa mahaifinmu: ɗaya ya tafi, ya ɓace, ba a same shi ba, shi kaɗai ne ya rage daga mahaifiyarsa, kuma baranka mahaifinmu yana ƙaunarsa, ransa kuma yana haɗe da ran wannan yaron.”
12 Kuma zai zama, idan muka je wurin bawanka, mahaifinmu, ba tare da yaron ba, zai mutu, mu kuma za mu kai mahaifinmu da baƙin ciki har ya mutu.
13 Yanzu dai bari ni baranka, in zauna a maimakon yaron a matsayin bawa ga ubangijina, in kuma bar yaron tare da 'yan'uwansa, gama ni ne na ɗauki lamunin bawanka mahaifinmu, idan kuma ban dawo da shi ba, baranka zai ji laifin mahaifinmu har abada.
14 Da Yusufu ya ga cewa dukkansu suna da kirki da juna, sai ya kasa daurewa, sai ya gaya musu cewa shi ne Yusufu.
15 Ya yi musu magana da harshen Ibrananci, ya durƙusa a wuyansu ya yi kuka.
16 Amma ba su san shi ba, sai suka fara kuka. Sai ya ce musu, “Kada ku yi kuka a kaina, amma ku gaggauta ku kawo mahaifina wurina; kun ga bakina ne yake magana, idanun ɗan'uwana Biliyaminu kuma suna gani.”
17 Ga shi, wannan ita ce shekara ta biyu ta yunwa, har yanzu akwai shekaru biyar ba tare da girbi ko 'ya'yan itace ko noma ba.
18 Ku zo da sauri ku da iyalanku, domin kada ku mutu saboda yunwa, kada kuma ku yi baƙin ciki da dukiyarku, gama Ubangiji ya aike ni a gabanku don in shirya abubuwa domin mutane da yawa su rayu.
19 Ku faɗa wa mahaifina cewa ina da rai har yanzu, kuma kun gani, Ubangiji ya maishe ni uba ga Fir'auna, kuma mai mulkin gidansa da kuma dukan ƙasar Masar.
20 Ku faɗa wa mahaifina dukkan ɗaukakata, da dukan wadata da ɗaukakar da Ubangiji ya ba ni.
21 Bisa ga umarnin Fir'auna, ya ba su karusa da abinci don tafiya, ya kuma ba su tufafi masu launuka iri-iri da azurfa.
22 Sai ya aika wa mahaifinsu tufafi da azurfa da jakuna goma da suka ɗauki hatsi, ya kuma sallame su.
23 Suka tafi suka faɗa wa mahaifinsu cewa Yusufu yana da rai, kuma yana auna hatsi ga dukan al'umman duniya, kuma shi ne mai mulkin dukan ƙasar Masar.
24 Mahaifinsu bai yarda ba, domin yana cikin damuwa a cikin zuciyarsa; amma da ya ga kekunan da Yusufu ya aiko, sai ransa ya farfaɗo, ya ce, 'Ya isa a gare ni idan Yusufu yana da rai, zan sauka in gan shi kafin in mutu.'

BABI NA 44

1 Isra'ila ya yi tafiyarsa daga Haran daga gidansa a ranar sabuwar wata ta uku, ya kuma bi hanyar Rijiyar Alƙawari, ya miƙa hadaya ga Allahn mahaifinsa Ishaku a ranar bakwai ga wannan watan.
2 Yakubu ya tuna da mafarkin da ya gani a Betel, sai ya ji tsoron zuwa Masar.
3 Yayin da yake tunanin aika wa Yusufu saƙo ya zo wurinsa, kuma ba zai sauka ba, sai ya zauna a can kwana bakwai, idan wataƙila zai iya ganin wahayi ko ya zauna ko ya sauka.
4 Ya kuma yi bikin girbin 'ya'yan fari da tsofaffin hatsi, domin a duk ƙasar Kan'ana babu ɗanyen iri a ƙasar, domin yunwa ta mamaye dukkan dabbobi, shanu, da tsuntsaye, da kuma mutane.
5 A rana ta sha shida Ubangiji ya bayyana gare shi, ya ce masa, 'Yakubu, Yakubu'; sai ya ce, 'Ga ni.' Sai ya ce masa, 'Ni ne Allahn kakanninka, Allahn Ibrahim da Ishaku; kada ka ji tsoron zuwa Masar, gama zan maishe ka babbar al'umma a can, zan tafi tare da kai, zan kuma dawo da kai, a wannan ƙasar za a binne ka, Yusufu kuma zai ɗora hannuwansa a kan idanunka.'
6 Kada ka ji tsoro; ka gangara zuwa Masar.
7 Sai 'ya'yansa maza suka tashi, tare da 'ya'yan 'ya'yansa maza, suka ɗora mahaifinsu da kayansu a kan kekunan shanu.
8 Sai Isra'ila ya tashi daga Rijiyar Alkawari a ranar sha shida ga wannan wata na uku, ya tafi ƙasar Masar.
9 Isra'ila kuwa ya aiki Yahuza a gaba zuwa wurin ɗansa Yusufu domin ya duba ƙasar Goshen, gama Yusufu ya umarci 'yan'uwansa su zo su zauna a can domin su kasance kusa da shi.
10 Kuma wannan ita ce ƙasa mafi kyau a ƙasar Masar, kuma kusa da shi, ga dukkansu (da kuma ga shanu).

11 Wadannan su ne sunayen 'ya'yan Yakubu wadanda suka tafi Masar tare da mahaifinsu Yakubu.
12 Ra'ubainu, dan fari na Isra'ila, wadannan su ne sunayen 'ya'yansa maza, Anuhu, da Fallu, da Hesruna, da Karmi, biyar.
13 Saminu da 'ya'yansa maza, wadannan su ne sunayen 'ya'yansa maza, Yemuwel, da Yamin, da Ohad, da Yakin, da Zohar, da Shawul, dan mace 'yar Zefa, mutum bakwai.
14 Lawi da 'ya'yansa maza: Wadannan su ne sunayen 'ya'yansa maza: Gershon, Kohat, da Merari, hudu.
15 Yahuza da 'ya'yansa maza, wadannan su ne sunayen 'ya'yansa maza, Shela, da Feresa, da Zera, hudu.
16 Issaka da 'ya'yansa maza, wadannan su ne sunayen 'ya'yansa maza, Tola, da Fuwa, da Yasub, da Shimron, su biyar.
17 Zebulon da 'ya'yansa maza, wadannan su ne sunayen 'ya'yansa maza, Sered, da Elon, da Yahleel, hudu.
18 Wadannan su ne 'ya'yan Yakubu da 'ya'yansu maza wadanda Lai'atu ta haifa wa Yakubu a Mesopotamiya, shida, da 'yar'uwarsu daya, Dinah, da dukan 'ya'yan Lai'atu, da 'ya'yansu maza, wadanda suka tafi tare da mahaifinsu Yakubu zuwa Masar, su ashirin da tara ne, Yakubu kuma mahaifinsu yana tare da su, su talatin ne.
19 'Ya'yan Zilfa, kuyangar Lai'atu, matar Yakubu, wadda ta haifa wa Yakubu Gad da Ashur.
20 Wadannan su ne sunayen 'ya'yansu maza wadanda suka tafi tare da shi zuwa Masar. 'Ya'yan Gad: Zifion, da Haggi, da Shuni, da Ezbon, da Eri, da Areli, da Arodi, takwas.
21 'Ya'yan Ashiru kuwa, Imna, da Ishwa, da Ishwi, da Beriya, da Sera, 'yar'uwarsu daya, shida.
22 Dukan rayuka goma sha hudu ne, dukan wadanda suka haifa daga Lai'atu kuma arba'in da hudu ne.
23 'Ya'yan Rahila, matar Yakubu, su ne Yusufu da Biliyaminu.
24 An haifa wa Yusufu a Masar kafin mahaifinsa ya zo Masar, wadanda Asenat, 'yar Fotifar, firist na Heliopolis, ta haifa masa, Manassa da Ifraimu, su uku.
25 'Ya'yan Biliyaminu su ne Bela, da Beker, da Ashbel, da Gera, da Na'aman, da Ehi, da Rosh, da Muppim, da Huppim, da Ard-even.
26 Dukan rayukan Rahila sun kai goma sha hudu.
27 'Ya'yan Bilha, kuyangar Rahila, matar Yakubu, wadda ta haifa wa Yakubu, su ne Dan da Naftali.
28 Wadannan su ne sunayen 'ya'yansu maza wadanda suka tafi tare da su zuwa Masar. 'Ya'yan Dan su ne Hushim, da Samon, da Asudi, da Ijaka, da Sulemanu, shida.
29 Sun mutu a shekarar da suka shiga Masar, sai Dan Hushim kadai ya rage.
30 Wadannan su ne sunayen 'ya'yan Naftali, maza, Yahziel, da Guni, da Yezer, da Shallum, da Iv.
31 Kuma Iv, wanda aka haifa bayan shekarun yunwa, ya mutu a Masar.
32 Dukan rayukan Rahila ashirin da shida ne.
33 Duk rayukan Yakubu da suka shiga Masar mutum saba'in ne. Wadannan su ne 'ya'yansa da 'ya'yan 'ya'yansa, duka su saba'in, amma biyar sun mutu a Masar kafin Yusufu, ba su da 'ya'ya.
34 A ƙasar Kan'ana, 'ya'yan Yahuza biyu suka mutu, Er da Onan, ba su da 'ya'ya, Isra'ilawa kuma suka binne wadanda suka mutu, aka ƙidaya su a cikin al'ummai saba'in na Al'ummai.

BABI NA 45

1 Isra'ila ta tafi ƙasar Masar, zuwa ƙasar Goshen, a ranar sabuwar wata ta hudu [2172 AM], a shekara ta biyu ta mako na uku na bikin cika shekaru arba'in da biyar.
2 Yusufu ya tafi ya taryi mahaifinsa Yakubu a ƙasar Goshen, ya rungume wuyan mahaifinsa ya yi kuka.
3 Sai Isra'ila ya ce wa Yusufu, “Yanzu bari in mutu tun da na gan ka, kuma yanzu Ubangiji Allah na Isra'ila ya albarkaci Allahn Ibrahim da Allahn Ishaku, wanda bai hana jinƙansa da alherinsa ga bawansa Yakubu ba.”
4 Ya isa a gare ni da na ga fuskarka tun ina da rai, hakika, wahayin da na gani a Betel gaskiya ne. Yabo ya tabbata ga Ubangiji Allahna har abada, kuma ya albarkaci sunansa.
5 Yusufu da 'yan'uwansa suka ci abinci a gaban mahaifinsu suka kuma sha ruwan inabi, Yakubu kuma ya yi farin ciki ƙwarai domin ya ga Yusufu yana cin abinci tare da 'yan'uwansa yana sha a gabansa, ya kuma albarkaci Mahaliccin dukkan abubuwa wanda ya kiyaye shi, ya kuma kiyaye masa 'ya'yansa maza goma sha biyu.
6 Yusufu ya ba mahaifinsa da 'yan'uwansa 'yancin zama a ƙasar Goshen, da Rameses, da kuma duk ƙasar da yake mulki a gaban Fir'auna. Isra'ila da 'ya'yansa maza suka zauna a ƙasar Goshen, mafi kyawun yankin ƙasar Masar, Isra'ila kuma tana da shekaru dari da talatin lokacin da ya isa Masar.
7 Yusufu ya ciyar da mahaifinsa da 'yan'uwansa da dukiyarsu da abinci gwargwadon iyawarsu har tsawon shekaru bakwai na yunwar.
8 Ƙasar Masar ta sha wahala saboda yunwa, Yusufu ya sayi ƙasar Masar duka saboda abinci, ya kuma mallaki mutanen da dabbobinsu da duk abin da yake da shi ga Fir'auna.
9 Shekarun yunwa sun ƙare, sai Yusufu ya ba mutanen ƙasar iri da abinci domin su shuka a shekara ta takwas, gama kogin ya cika ƙasar Masar duka.
10 Domin a cikin shekaru bakwai na yunwar, ta yi ambaliya (ba ta yi ambaliya ba) kuma ta yi ban ruwa a wurare kadan kawai a gefen kogin, amma yanzu ta yi ambaliya, Masarawa suka shuka ƙasar, ta kuma ba da hatsi mai yawa a wannan shekarar.
11 Kuma wannan ita ce shekarar farko ta [2178 AM] mako na hudu na bikin cika shekaru arba'in da biyar.
12 Yusufu ya dauki kashi biyar na hatsin girbin ga sarki, ya bar kashi hudu domin abinci da iri, Yusufu kuma ya sanya shi doka ga ƙasar Masar har zuwa yau.
13 Isra'ila ya zauna a ƙasar Masar shekara goma sha bakwai, kuma duk kwanakin da ya yi yana da shekara uku, shekara dari da arba'in da bakwai, ya rasu a shekara ta hudu [2188 AM] ta mako na biyar na shekara ta arba'in da biyar ta shekara ta hudu ...
14 Isra'ila ya sa wa 'ya'yansa maza albarka kafin ya mutu, ya kuma fada musu duk abin da zai same su a ƙasar Masar; ya kuma sanar da su abin da zai same su a ƙarshen zamani, ya kuma sa musu albarka, ya kuma ba wa Yusufu rabo biyu a ƙasar.
15 Ya rasu tare da kakanninsa, aka binne shi a cikin kogo biyu a ƙasar Kan'ana, kusa da mahaifinsa Ibrahim, a cikin kabarin da ya haƙa wa kansa a cikin kogo biyu a ƙasar Hebron.

16 Ya kuma ba wa ɗansa Lawi dukkan littattafansa da littattafan kakanninsa domin ya kiyaye su ya kuma sabunta su ga 'ya'yansa har zuwa yau.

BABI NA 46

1 Sai ya zama bayan mutuwar Yakubu, 'ya'yan Isra'ila suka yawaita a ƙasar Masar, suka zama babbar al'umma, kuma suna da zuciya ɗaya, har ɗan'uwa ya ƙaunaci ɗan'uwansa, kowa ya taimaki ɗan'uwansa, suka ƙaru sosai suka kuma yawaita ƙwarai, makonni goma [2242 AM] na shekaru, duk tsawon rayuwar Yusufu.
2 Babu Shaidan ko wani mugun abu a duk tsawon rayuwar Yusufu da ya rayu bayan mahaifinsa Yakubu, gama duk Masarawa suna girmama 'ya'yan Isra'ila a duk tsawon rayuwar Yusufu.
3 Yusufu ya rasu yana da shekara ɗari da goma, shekara goma sha bakwai ya zauna a ƙasar Kan'ana, shekara goma kuma ya zama bawa, shekara uku a kurkuku, shekara tamanin kuma ya yi mulki a ƙarƙashin sarki, yana mulkin ƙasar Masar duka.
4 Sai ya mutu, shi da dukan 'yan'uwansa, da kuma dukan wannan tsara.
5 Ya kuma umarci Isra'ilawa kafin ya mutu cewa su ɗauki ƙasusuwansa lokacin da suka fita daga ƙasar Masar.
6 Ya kuma sa su yi rantsuwa game da ƙasusuwansa, domin ya san cewa Masarawa ba za su sake ɗauko shi su binne shi a ƙasar Kan'ana ba, domin Makamaron, sarkin Kan'ana, yana zaune a ƙasar Assuriya, ya yi yaƙi a kwarin da sarkin Masar ya kashe shi a can, ya kuma bi Masarawa har zuwa ƙofofin Ermon.
7 Amma bai sami damar shiga ba, domin wani sabon sarki ya zama sarkin Masar, kuma ya fi shi ƙarfi, ya koma ƙasar Kan'ana, aka rufe ƙofofin Masar, babu wanda ya fita, babu wanda ya shiga Masar.
8 Yusufu ya rasu a ranar jubili ta arba'in da shida, a mako na shida, a shekara ta biyu, aka binne shi a ƙasar Masar, kuma [2242 AM] duk 'yan'uwansa suka mutu bayansa.
9 Sarkin Masar ya fita yaƙi da sarkin Kan'ana [2263 AM] a ranar jubili ta arba'in da bakwai, a mako na biyu a shekara ta biyu, kuma 'ya'yan Isra'ila suka fitar da dukkan ƙasusuwan 'ya'yan Yakubu banda ƙasusuwan Yusufu, suka binne su a cikin filin a cikin kogo biyu a cikin dutsen.
10 Kuma mafi yawansu (daga cikinsu) sun koma Masar, amma kaɗan daga cikinsu sun zauna a tsaunukan Hebron, Amram mahaifinka kuma ya zauna tare da su.
11 Sarkin Kan'ana ya yi nasara a kan sarkin Masar, ya kuma rufe ƙofofin Masar.
12 Ya kuma yi wa Isra'ilawa mugun nufi na wahalar da su, ya ce wa mutanen Masar, 'Ga shi, jama'ar Isra'ila sun ƙaru fiye da mu.
13 Ku zo mu yi musu hikima kafin su yi yawa, mu kuma wahalar da su da bauta kafin yaƙi ya zo mana, kafin kuma su ma su yi yaƙi da mu, in ba haka ba za su haɗa kai da abokan gābanmu su fitar da su daga ƙasarmu, gama zukatansu da fuskokinsu suna fuskantar ƙasar Kan'ana.
14 Ya kuma naɗa musu shugabannin aikin gandu domin su wahalar da su da bauta; suka kuma gina wa Fir'auna, da Pitom, da Raamses birane masu ƙarfi, suka kuma gina dukkan ganuwa da duk katanga da suka faɗi a biranen Masar.
15 Suka kuma sa su yi aiki da ƙarfi, gwargwadon yadda suka yi musu mugunta, haka nan suka ƙara ƙaruwa da yawa.
16 Mutanen Masar kuma suka ƙi Isra'ilawa.

BABI NA 47

1 Kuma a mako na bakwai, a shekara ta bakwai, a cikin shekara ta arba'in da bakwai, mahaifinka ya fita daga ƙasar Kan'ana [2303 AM], kuma an haife ka a mako na huɗu, a shekara ta shida, a cikin shekara ta arba'in da takwas, wannan shine lokacin wahala ga Isra'ilawa.
2 Sai Fir'auna, Sarkin Masar, ya ba da umarni a kansu cewa su jefar da dukkan 'ya'yansu maza da aka haifa a cikin kogin.
3 Suka jefar da su har tsawon watanni bakwai har zuwa ranar da aka haife ku.
4 Mahaifiyarki ta ɓoye ki har tsawon watanni uku, aka kuma ba da labarinta. Ta yi miki jirgi, ta rufe shi da faranti da kwalta, ta sanya shi a cikin tukwane a bakin kogin, ta kuma ajiye ki a ciki kwana bakwai, mahaifiyarki kuma ta zo da dare ta shayar da ke, da rana Maryamu 'yar'uwarki ta kiyaye ki daga tsuntsaye.
5 A waɗannan kwanaki, Tarmuth, 'yar Fir'auna, ta zo yin wanka a kogin, sai ta ji muryarka tana kuka, ta kuma ce wa 'yan matanta su fito da kai, suka kawo ka wurinta.
6 Ta kuma fitar da kai daga cikin jirgin, ta kuma tausaya maka.
7 Sai 'yar'uwarki ta ce mata, 'Zan je in kirawo miki ɗaya daga cikin matan Ibraniyawa ta shayar da wannan jaririyar?'
8 Sai ta ce mata, “Je ki.” Sai ta tafi ta kira mahaifiyarki Yokebed, ta ba ta ladan aikinta, ta kuma shayar da ke.
9 Bayan haka, lokacin da ka girma, suka kawo ka wurin 'yar Fir'auna, kai kuma ka zama ɗanta, Amram mahaifinka kuma ya koya maka rubutu, bayan ka cika makonni uku suka kawo ka cikin fadar sarki.
10 Kuma ka yi makonni uku na shekaru a kotu har zuwa lokacin da [2351-] ka fita daga fadar sarki ka ga wani Bamasare yana dukan abokinka wanda yake [2372 AM] na Isra'ila, ka kashe shi ka ɓoye shi a cikin yashi.
11 A rana ta biyu kuma, kai da 'ya'yan Isra'ila biyu kuka yi faɗa, sai ka ce wa wanda ya yi laifin, 'Me ya sa za ka kashe ɗan'uwanka?'
12 Sai ya yi fushi da fushi, ya ce, “Wa ya naɗa ka shugaba kuma alƙali a kanmu? Kana tunanin kashe ni kamar yadda ka kashe Bamasaren jiya?” Sai ka ji tsoro ka gudu saboda waɗannan kalmomin.

BABI NA 48

1 Kuma a shekara ta shida ta mako na uku na shekara ta arba'in da tara, ka tafi ka zauna a ƙasar Midiya, makonni biyar da shekara ɗaya. Kuma ka koma Masar a mako na biyu a shekara ta biyu a shekara ta hamsin.
2 Kuma kai kanka ka san abin da Ya yi maka magana a kan [2410 AM] Dutsen Sinai, da kuma abin da yarima Mastêmâ yake so ya yi maka lokacin da kake komawa Masar a kan hanya lokacin da ka haɗu da shi a masauki.

3 Ashe, bai yi ƙoƙarin kashe ka da dukan ƙarfinsa ya ceci Masarawa daga hannunka ba, sa'ad da ya ga an aiko ka don ka yi hukunci da ɗaukar fansa a kan Masarawa?
4 Na cece ka daga hannunsa, ka kuma aikata alamu da abubuwan al'ajabi waɗanda aka aiko ka ka yi a Masar a kan Fir'auna, da dukan gidansa, da kuma bayinsa, da mutanensa.
5 Ubangiji ya yi musu babban ramuwa saboda Isra'ila, ya kuma buge su da annobai na jini da kwaɗi, ƙwarƙwara da ƙudaje, da maruru masu ciwo a cikin majina, da shanunsu da mutuwa; da duwatsun ƙanƙara, ta haka ya lalatar da duk abin da ya tsiro a gare su; da kuma fara da suka cinye ragowar da ƙanƙara ta bari, da duhu; da kuma mutuwar 'ya'yan fari na mutane da dabbobi, da kuma duk gumakansu, Ubangiji ya ɗauki fansa ya ƙone su da wuta.
6 An aiko da komai ta hannunka, domin ka bayyana waɗannan abubuwa kafin su faru, ka kuma yi magana da Sarkin Masar a gaban dukkan bayinsa da kuma a gaban mutanensa.
7 Duk abin ya faru bisa ga maganarka; manyan hukunce-hukunce goma masu ban tsoro sun zo a kan ƙasar Masar domin ka ɗauki fansa a kanta saboda Isra'ila.
8 Ubangiji kuwa ya yi komai saboda Isra'ila, bisa ga alkawarinsa, wanda ya yi wa Ibrahim alkawari cewa zai ɗauki fansa a kansu kamar yadda suka tilasta musu su bauta.
9 Sarki Mastêmâ ya tsaya a gabanka, ya nemi ya jefa ka a hannun Fir'auna, sai ya taimaki masu sihirin Masar.
10 Sai suka tashi tsaye suka yi ayyukan mugunta a gabanka, hakika mun bar su su yi aiki, amma ba mu yarda a yi maganin da hannunsu ba.
11 Ubangiji kuwa ya buge su da mugayen raunuka, har ba su iya tsayawa ba, gama mun hallaka su har ba su iya yin ko da alama ɗaya ba.
12 Duk da waɗannan (waɗannan) alamu da abubuwan al'ajabi, yarima Mastêmâ bai ji kunya ba domin ya yi ƙarfin hali ya yi kira ga Masarawa su bi ka da dukkan ƙarfin Masarawa, da karusansu, da dawakansu, da kuma dukkan rundunar mutanen Masar.
13 Na tsaya a tsakanin Masarawa da Isra'ila, muka ceci Isra'ila daga hannunsa, da kuma daga hannun mutanensa, Ubangiji kuma ya kai su ta tsakiyar teku kamar busasshiyar ƙasa.
14 Duk mutanen da ya kawo su bi Isra'ila, Ubangiji Allahnmu ya jefar da su a tsakiyar teku, a cikin zurfin ramin da ke ƙarƙashin Isra'ilawa, kamar yadda mutanen Masar suka jefa 'ya'yansu a cikin kogin, Ya ɗauki fansa a kan mutum 1,000,000 daga cikinsu, kuma an kashe mutum dubu ɗaya masu ƙarfi da ƙarfi saboda jariri ɗaya daga cikin 'ya'yan mutanenka da suka jefa a cikin kogin.
15 Kuma a rana ta goma sha huɗu da ta goma sha biyar da ta sha shida da ta sha bakwai da ta sha takwas aka ɗaure yarima Mastêmâ aka tsare shi a bayan 'ya'yan Isra'ila domin kada ya tuhume su.
16 Kuma a ranar sha tara muka sake su domin su taimaki Masarawa su kuma bi 'ya'yan Isra'ila.
17 Ya kuma taurare zukatansu, ya kuma sa su taurare, Ubangiji Allahnmu ya shirya makircin domin ya bugi Masarawa ya jefa su cikin teku.
18 A ranar goma sha huɗu kuma muka ɗaure shi don kada ya zargi Isra'ilawa a ranar da suka nemi Masarawa kayan aiki da tufafi, kayan azurfa, da kayan zinariya, da kayan tagulla, domin su washe Masarawa saboda bauta da suka tilasta musu su yi.
19 Kuma ba mu fitar da Isra'ilawa daga Masar hannu wofi ba.

BABI NA 49

1 Ka tuna da umarnin da Ubangiji ya umarce ka game da Idin Ƙetarewa, cewa ka yi shi a lokacinsa a rana ta goma sha huɗu ga wata na farko, ka yanka shi kafin maraice ya yi, kuma su ci shi da dare a ranar goma sha biyar da yamma daga lokacin faɗuwar rana.
2 Gama a wannan daren - farkon bikin da farkon farin ciki - kuna cin Idin Ƙetarewa a Masar, lokacin da aka saki dukkan ikon Mastêmâ don kashe dukkan 'ya'yan fari a ƙasar Masar, tun daga ɗan fari na Fir'auna har zuwa ɗan fari na baiwar da aka kama a niƙa, har zuwa shanu.
3 Wannan ita ce alamar da Ubangiji ya ba su: A cikin kowace gida a kan ƙofofin gidan da suka ga jinin ɗan rago na shekara ɗaya, kada su shiga gidan su yanka, amma su wuce ta wurinsa, domin duk waɗanda ke cikin gidan su sami ceto domin alamar jinin tana kan ƙofofin gidan.
4 Ikon Ubangiji kuwa ya yi duk abin da Ubangiji ya umarce su, suka ratsa ta cikin Isra'ilawa, amma annoba ba ta same su da za ta kashe kowa daga cikinsu ba, ko dabba, ko mutum, ko kare.
5 Annoba ta yi tsanani ƙwarai a Masar, babu wani gida a Masar inda babu wanda ya mutu, kuka da makoki.
6 Dukan Isra'ilawa suna cin naman ɗan ragon faska, suna shan ruwan inabi, suna yabon Ubangiji Allah na kakanninsu, suna sa albarka, suna gode masa, kuma suna shirye su fita daga ƙarƙashin mulkin Masar, da kuma daga mugun bauta.
7 Ka tuna da wannan rana a duk kwanakin rayuwarka, ka kuma kiyaye ta kowace shekara, duk kwanakin rayuwarka, sau ɗaya a shekara, a ranarta, bisa ga dukan dokokinta, kada ka dakata daga rana zuwa rana, ko daga wata zuwa wata.
8 Gama wannan doka ce ta har abada, an sassaka ta a kan allunan sama ga dukan Isra'ilawa cewa su kiyaye ta kowace shekara a rana sau ɗaya a shekara, a cikin dukan tsararrakinsu; kuma babu iyaka ga kwanaki, domin wannan an ƙa'ida ta har abada.
9 Mutumin da ya tsarkaka daga ƙazanta, bai kuma zo ya yi ta a ranar ba, don ya miƙa hadaya mai daɗi a gaban Ubangiji, ya ci ya sha a gaban Ubangiji a ranar idin, mutumin da yake da tsarki, wanda yake kusa, za a yanke shi: domin bai miƙa hadayar Ubangiji a lokacin da aka ƙayyade ba, zai ɗauki alhakin laifinsa.
10 Bari Isra'ilawa su zo su yi Idin Ƙetarewa a ranar da aka ƙayyade, a rana ta goma sha huɗu ga wata na farko, tsakanin maraice, daga kashi na uku na yini zuwa kashi na uku na dare, domin rabo biyu na yini ana ba da haske, kashi ɗaya na uku kuma ana ba da shi ga maraice.
11 Wannan shi ne abin da Ubangiji ya umarce ka da ka kiyaye shi tsakanin maraice.
12 Kuma ba ya halatta a yanka shi a kowane lokaci na haske, amma a lokacin da ya yi daidai da maraice, a bar su su ci shi a lokacin maraice, har zuwa kashi na uku na dare, duk abin da ya rage na namansa daga kashi na uku na dare zuwa gaba, to su ƙone shi da wuta.

13 Ba za su dafa shi da ruwa ba, ba kuma za su ci shi danye ba, sai dai a gasa shi a wuta: za su ci shi da himma, za a gasa kansa da cikinsa da ƙafafunsa da wuta, ba za a karya ƙashi ba; gama ba za a murƙushe ƙashi daga cikin 'ya'yan Isra'ila ba.
14 Saboda haka Ubangiji ya umarci Isra'ilawa su kiyaye Idin Ƙetarewa a ranar da aka ƙayyade, kada su karya ƙashi ɗaya daga cikin ƙasusuwansa; gama ranar idi ce, rana ce kuma an umarta, kuma ba za a iya wucewa daga rana zuwa rana, da wata zuwa wata ba, amma a ranar idin a kiyaye ta.
15 Kuma ka umarci Isra'ilawa su kiyaye Idin Ƙetarewa a tsawon kwanakinsu, kowace shekara, sau ɗaya a shekara a ranar da aka ƙayyade, kuma zai zo don tunawa da Ubangiji, kuma babu wata annoba da za ta same su don kisa ko kisa a wannan shekarar da suke yin Idin Ƙetarewa a lokacinta, bisa ga umarninsa.
16 Ba za su ci shi a waje da wurin tsattsarkan Ubangiji ba, sai dai a gaban wurin tsattsarkan Ubangiji, kuma dukan taron jama'ar Isra'ila za su yi bikin a lokacin da aka ƙayyade.
17 Duk wanda ya zo a ranarsa zai ci shi a wurin tsarkakewa na Ubangiji a gaban Ubangiji tun daga shekara ashirin zuwa sama; gama haka aka rubuta kuma aka umarta cewa su ci shi a wurin tsarkakewa na Ubangiji.
18 Sa'ad da Isra'ilawa suka shiga ƙasar da za su mallake ta, zuwa ƙasar Kan'ana, suka kafa alfarwar Ubangiji a tsakiyar ƙasar a cikin ɗaya daga cikin ƙabilunsu har sai an gina wurin tsarkakewa na Ubangiji a ƙasar, sai su zo su yi Idin Ƙetarewa a tsakiyar alfarwar Ubangiji, su yanka ta a gaban Ubangiji kowace shekara.
19 A kwanakin da aka gina gidan da sunan Ubangiji a ƙasar gadonsu, za su je can su yanka Idin Ƙetarewa da yamma, da faɗuwar rana, da kashi na uku na yini.
20 Za su miƙa jininsa a bakin bagaden, su kuma ɗora kitsensa a kan wutar da ke kan bagaden, su kuma ci namansa da aka gasa da wuta a farfajiyar gidan da aka tsarkake da sunan Ubangiji.
21 Kuma ba za su iya yin Idin Ƙetarewa a biranensu ba, ko a ko'ina sai a gaban alfarwar Ubangiji, ko a gaban gidansa inda sunansa yake; kuma ba za su kauce wa Ubangiji ba.
22 Kuma ka yi, Musa, ka umarci Isra'ilawa su kiyaye ƙa'idodin Idin Ƙetarewa, kamar yadda aka umarce ka; ka yi musu shela kowace shekara da kuma ranar kwanakinta, da kuma idin abinci marar yisti, cewa su ci abinci marar yisti kwana bakwai, (kuma) su kiyaye idin, su kuma kawo hadaya kowace rana a cikin waɗannan kwanaki bakwai na farin ciki a gaban Ubangiji a kan bagadin Allahnka.
23 Gama kun yi wannan biki da sauri lokacin da kuka fita daga Masar har zuwa cikin jejin Shur; gama a bakin teku kuka kammala shi.

BABI NA 50

1 Bayan wannan doka, na sanar da ku ranakun Asabar a jejin Sin[ai], wanda ke tsakanin Elim da Sinai.
2 Na faɗa muku Asabar ta ƙasar a Dutsen Sinai, na kuma faɗa muku shekarun shekara ta jubili a cikin Asabar ta shekaru: amma shekararta ban faɗa muku ba har sai kun shiga ƙasar da za ku mallaka.
3 Ƙasar kuma za ta kiyaye Asabar ɗinta yayin da suke zaune a cikinta, za su kuma san shekarar jubili.
4 Saboda haka na sanya muku makonni na shekara da shekaru da kuma bukukuwan shekara: akwai bukukuwan shekara arba'in da tara daga zamanin Adamu har zuwa yau, [2410 AM] da kuma mako ɗaya da shekaru biyu: kuma akwai sauran shekaru arba'in masu zuwa (a zahiri 'nesa') don koyon dokokin Ubangiji [2450 AM], har sai sun ratsa ƙasar Kan'ana, suna ketare Urdun zuwa yamma.
5 Za a yi bikin cika shekara goma sha biyu, har sai Isra'ila ta tsarkaka daga dukkan laifin fasikanci, da ƙazanta, da ƙazanta, da zunubi, da kuskure, ta zauna cikin aminci a cikin ƙasar duka, kuma ba za a ƙara samun Shaiɗan ko wani mugun mutum ba, ƙasar kuma za ta tsarkaka daga wannan lokacin har abada.
6 Kuma ga umarnin da aka bayar game da Asabar - na rubuta muku - da kuma dukkan hukunce-hukuncen dokokinta.
7 Za ku yi aiki na kwana shida, amma a rana ta bakwai ranar Asabar ce ta Ubangiji Allahnku. A cikinta ba za ku yi wani aiki ba, ku da 'ya'yanku maza, da bayinku maza, da bayinku mata, da dukan dabbobinku, da kuma baƙon da ke tare da ku.
8 Mutumin da ya yi wani aiki a kansa zai mutu: duk wanda ya ɓata wannan rana, duk wanda ya kwana da matarsa, ko kuma duk wanda ya ce zai yi wani abu a kai, zai yi tafiya a kai game da duk wani saye ko sayarwa: kuma duk wanda ya jawo ruwa a kai wanda bai shirya wa kansa ba a rana ta shida, kuma duk wanda ya ɗauki wani nauyi don ɗaukar shi daga tantinsa ko kuma daga gidansa zai mutu.
9 Ba za ku yi wani aiki a ranar Asabar ba sai abin da kuka shirya wa kanku a rana ta shida, domin ku ci, ku sha, ku huta, ku kiyaye Asabar daga dukkan aiki a wannan rana, ku kuma yabi Ubangiji Allahnku, wanda ya ba ku rana ta idi da rana mai tsarki: kuma rana ce ta mulkin mallaka mai tsarki ga dukan Isra'ila a wannan rana a cikin kwanakinsu har abada.
10 Gama babban girmamawa ce da Ubangiji ya bai wa Isra'ila cewa su ci, su sha, su kuma ƙoshi a wannan ranar idi, su kuma huta daga dukkan aikin da ya shafi aikin ɗan adam, sai dai ƙona turare da kawo hadayu da hadayu a gaban Ubangiji na tsawon kwanaki da kuma na Asabar.
11 Za a yi wannan aikin ne kawai a ranakun Asabar a cikin Wuri Mai Tsarki na Ubangiji Allahnku; domin su yi wa Isra'ila kafara da hadaya kullum, domin tunawa da Ubangiji, kuma Yakan karɓe su kowace rana kamar yadda aka umarce ka.
12 Kuma duk mutumin da ya yi wani aiki a kansa, ko ya yi tafiya, ko ya noma gonakinsa, ko a gidansa ko wani wuri, da kuma duk wanda ya kunna wuta, ko ya hau dabba, ko ya yi tafiya a cikin jirgin ruwa a kan teku, da kuma duk wanda ya buge ko ya kashe wani abu, ko ya yanka dabba ko tsuntsu, ko kuma duk wanda ya kama dabba ko tsuntsu ko kifi, ko kuma wanda ya yi azumi ko ya yi yaƙi a ranar Asabar:
13 Mutumin da ya yi ɗaya daga cikin waɗannan abubuwa a ranar Asabar zai mutu, domin Isra'ilawa su kiyaye Asabar bisa ga umarnin Asabar na ƙasar, kamar yadda aka rubuta a cikin allunan, waɗanda Ya ba ni a hannuna domin in rubuta muku dokokin yanayi, da yanayi bisa ga rabon kwanakinsu. Ga shi an kammala lissafin rabon kwanakin.